

NX-U10

USB POWERED SPEAKER

HAUT-PARLEURS USB

**OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

CAUTION: Read this before operating your unit.

To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.

- 1 Install this unit in a well ventilated, cool, dry, clean place - away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold. (Do not use/keep this unit in a car etc.)
- 2 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 3 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 4 Avoid installing this unit where foreign objects may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do NOT place:
 - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
 - Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
 - Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 5 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 6 Do not plug this unit into a AC wall outlet until all connections are complete.
- 7 Do not operate this unit upside-down. They may overheat, possibly causing damage.
- 8 Do not use force on switches, knobs and/or cords.
- 9 When disconnecting the USB/AC adaptor from the wall outlet, grasp the USB/AC adaptor; do not pull the cord.
- 10 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 11 Only the voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. Yamaha will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than that specified.
- 12 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reason.
- 13 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. when going on vacation), disconnect the USB/AC adaptor from the AC wall outlet.
- 14 Be sure to read the "TROUBLESHOOTING" section regarding common operating errors before concluding that the unit is faulty.

- 15 Before moving this unit, press POWER to set this unit to off, and disconnect the USB/AC adaptor from the wall outlet.
- 16 Be sure to use the USB/AC adaptor supplied with this unit. Using an USB/AC adaptor other than the one provided may cause fire or damage to this unit.
- 17 Install this unit near the wall outlet and where the USB/AC adaptor can be reached easily.
- 18 For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
- 19 The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

This unit features a magnetically shielded design, but there is still a chance that placing it too close to a TV set might impair picture color. Should this happen, move this unit away from the TV set.

■ For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

■ Special Instructions for U.K. Model

IMPORTANT

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

CONTENTS

FEATURES	1
SUPPLIED ACCESSORIES.....	1
CONTROLS AND FUNCTIONS.....	1
CONNECTIONS	2
1 When using USB bus power	2
2 When using the USB/AC adaptor.....	4
3 When using batteries	5

USING THIS UNIT	6
About the status indicator (LED).....	6
TROUBLESHOOTING.....	7
SPECIFICATIONS	7

FEATURES

◆ 3 way power supply

You can choose one of three power supplies according to your usage circumstances: USB bus power, USB/AC adaptor or batteries.

◆ Digital sound reproduction

The USB connection provides clear sound with little noise.

◆ Real stereo sound

The high quality amplifier, titanium diaphragm and Yamaha's unique SR-BASS technology achieve high quality sound.

◆ High 20 W power

Yamaha's original power technology enables an impressive 20 W output (Max. Instantaneous Power).

◆ Auto loudness function

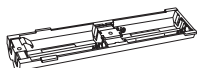
This unit is equipped with an auto loudness function that strengthens the bass sound while playing at low volumes to achieve a more solid sound.

SR-Bass

"Swing Radiator Bass™" is a trademark of YAMAHA CORPORATION.

SUPPLIED ACCESSORIES

Please check that you received all of the following parts.



Battery holder



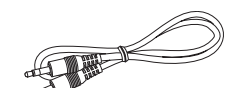
Carrying case



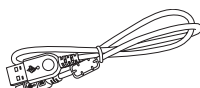
USB/AC adaptor
The shape of the adaptor may vary depending on the area where you purchased.



Non-skid pad x 2
(including 1 spare)



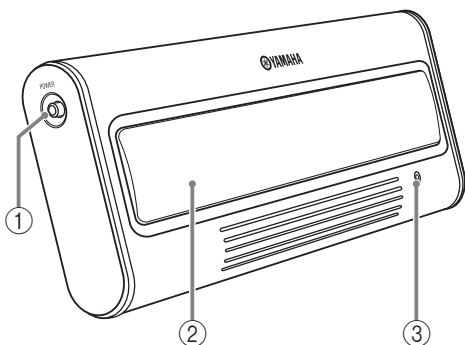
3.5 mm stereo mini plug cable
(0.5 m (19-11/16"))



USB cable
(1 m (39-3/8"))

(U.S.A. and Canada models:	WJ84090)
(Taiwan model:	WJ84540)
(China model:	WJ84570)
(Australia model:	WJ84590)
(Europe and Asia models:	WJ84610)
(U.K. model:	WJ84620)
(Korea model:	WJ84640)

CONTROLS AND FUNCTIONS



① POWER switch

Turns this unit on. Press this switch again to turn this unit off. When this unit is on, the status indicator (LED) lights up.

② Speaker

Outputs the sound of the connected device.

③ Status indicator (LED)

Indicates the current status of this unit. For details, refer to "About the status indicator (LED)" on page 6.

④ VOLUME dial

Adjusts the volume level. Rotate the dial in the direction of the + symbol to increase the volume and in the direction of the - symbol to decrease the volume.

⑤ PORTABLE jack

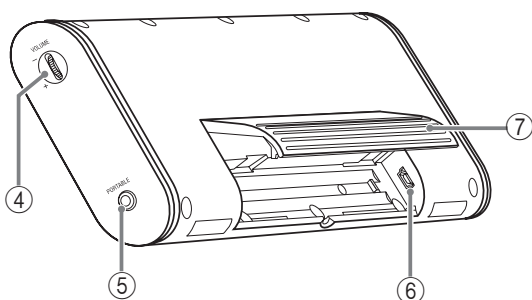
Connect a portable audio player, etc. to this jack.

⑥ USB jack

Connect the small plug of the USB cable to this jack.

⑦ Stand

Use the stand when you set up this unit.



CONNECTIONS

Use the procedure below to choose one of the three power supplies according to your usage circumstances.

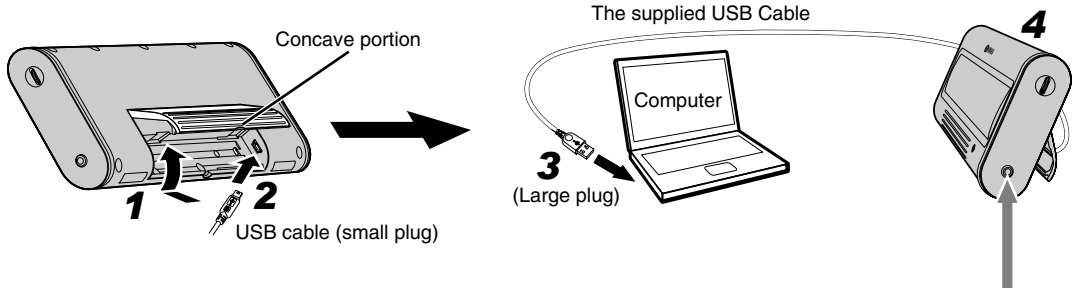
- 1 When using USB bus power (this page)**
- 2 When using the USB/AC adaptor (page 4)**
- 3 When using batteries (page 5)**

Notes

- Before connecting, make sure that POWER switch on this unit is turned off.
- Before connecting, make sure that VOLUME dial on this unit is set to the minimum.

1 When using USB bus power

When you connect the USB port for the first time, you need to download USB drivers into your computer. For the procedure of the installing USB drivers, see “Installation of USB drivers” on page 3.



- 1 Press and hold the concave portion on the stand and open it upward.**
- 2 Connect the small plug of the supplied USB cable to the USB jack of this unit.**
- 3 Connect the large plug of the USB cable to the USB port of your computer.**

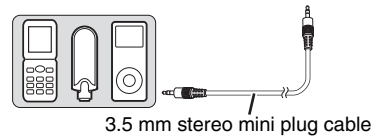
Note

Never connect your computer via an USB hub. This unit may not work properly.

- 4 Put this unit on a flat surface (a desk etc.) using the stand.**

Note

When setting up this unit, do not apply force to the top of this unit. Doing so may cause damage or break the stand.



Enjoying sounds of a portable audio player using the USB bus power

You can also enjoy the sound of a portable audio player using a computer as power source when you connect a portable audio player to the PORTABLE jack of this unit using the supplied 3.5 mm stereo mini plug cable.

Note

In this case, the sound output from this unit is mixed with the sound from your computer. Adjust the mixing level using volumes of your computer's media player or your portable audio player.

■ Installation of USB drivers

The installation procedure is variable depending on OS. After "Common operations" below, follow the installation procedure for your OS.

- You may need the CD-ROM of the OS running on your computer to install the device drivers. For details, refer to the manuals of your computer.
- The following installation procedures for the device driver installation method may not be applicable to certain PC environments. In this case, follow the instructions given in the displayed dialog boxes. Consult the PC manufacturer or your computer dealer in case of doubt.
- When you change the connecting USB port to another one, it may be required to reinstall the USB driver.
- The displayed messages etc. may vary depending on your computer or OS.
- When installing USB drivers into an OS other than the ones mentioned below, refer to the manuals of your computer.

Common operations

1 Switch on your computer to boot the OS.

2 Connect this unit to your computer.

For the connection method, see steps 1 to 4 in "When using USB bus power" on page 2.

Installing on Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 or Mac OS*

Press POWER to switch on this unit.

Your computer detects this unit and installs the necessary devices automatically.

This unit gets ready for use after completion of the installation.

* (Mac OS 9.1 or later, Mac OS X 10.0 or later)

Installing on Windows Me

1 Press POWER to switch on this unit.

2 Install the USB-Compatible Device.

Your computer automatically detects the "USB-Compatible Device" and installs it.

3 Install the USB Audio Device.

[Add New Hardware Wizard] is displayed



Window: [Windows has found the following new hardware]
Check "USB Audio Device" is displayed

Window: When [Digital signature confirmation] is displayed

Check "USB Audio Device" is displayed

Select [Yes]

▼ Click [OK]

Select "Automatic search for a better driver. [Recommended]"

▼ Click [Next]

Your computer automatically detects the "USB Audio Device" and installs it.

Check "Windows has finished installing the software for the new hardware device" is displayed

Click [Finish]

4 Install the USB Human Interface Device.

Your computer automatically detects the "USB Human Interface Device" and installs it.

This unit gets ready for use after completion of the installation.

Installing on Windows 98SE

1 Press POWER to switch on this unit.

[Add New Hardware Wizard] is displayed

2 Install the USB-Compatible Device.

Window: [This wizard searches for new drivers for]

Check "USB-Compatible Device" is displayed

▼ Click [Next]

Select "Search for the best driver for your device.

[Recommended]"

▼ Click [Next]

Select "CD-ROM Drive"

*At this time, leave the items checked by default.

▼ Click [Next]

Window: When [Add New Hardware Wizard] is displayed

Select "The updated driver [Recommended]"

▼ Click [Next]

Window: [Windows driver file search for the device]

Check "USB-Compatible Device" is displayed

▼ Click [Next]

Check "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." is displayed

Click [Finish]

3 Install the USB Human Interface Device.

Window: [This wizard searches for new drivers for]

Check "USB Human Interface Device" is displayed

▼ Click [Next]

Select "Search for the best driver for your device.

[Recommended]"

▼ Click [Next]

Select "CD-ROM Drive"

*At this time, leave the items checked by default.

▼ Click [Next]

Window: [Windows driver file search for the device]

Check "USB Human Interface Device" is displayed

▼ Click [Next]

Check "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." is displayed

Click [Finish]

4 Install the USB Audio Device.

Window: [This wizard searches for new drivers for]

Check "USB Audio Device" is displayed

▼ Click [Next]

Select "Search for the best driver for your device.

[Recommended]"

▼ Click [Next]

Select "CD-ROM Drive"

*At this time, leave the items checked by default.

▼ Click [Next]

Window: [Windows driver file search for the device]

Check "USB Audio Device" is displayed

▼ Click [Next]

Check "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." is displayed

Click [Finish]

This unit gets ready for use after completion of the installation.

When the inserted Windows 98SE CD-ROM is not recognized

Even when the CD-ROM is inserted, your computer may display an error message if it cannot find the location of the CD-ROM drive. In this case, it is required to specify the location manually.

If this error occurs during installation of USB Human Interface Device:

Window: [Disc insertion] (Error message)

▼ Click [OK]

Window: [Open]

"Drive (V):" (Pull-down menu)

↳ Select the drive in which the CD-ROM is inserted

"Folder (F):" (Field)

↳ Select [win98]

"Filename (N):" (Field)

↳ Select [base6.cab]

▼ Click [OK]

Window: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Field)

↳ Check the drive name selected above

▼ Click [OK]

Check "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." is displayed

Click [Finish]

If this error occurs during installation of USB Audio Device:

Window: [Disc insertion] (Error message)

▼ Click [OK]

Window: [Open]

"Drive (V):" (Pull-down menu)

↳ Select the drive in which the CD-ROM is inserted

"Folder (F):" (Field)

↳ Select [win98]

"Filename (N):" (Field)

↳ Select [driver21.cab]

▼ Click [OK]

Window: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Field)

↳ Check the drive name selected above

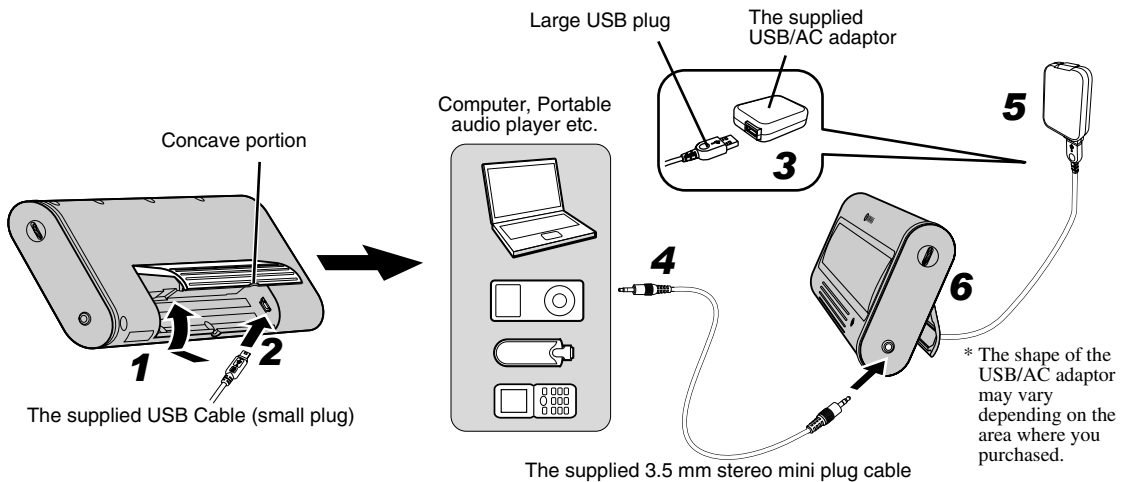
▼ Click [OK]

Check "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." is displayed

Click [Finish]

- Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Macintosh is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the United States and other countries.

2 When using the USB/AC adaptor



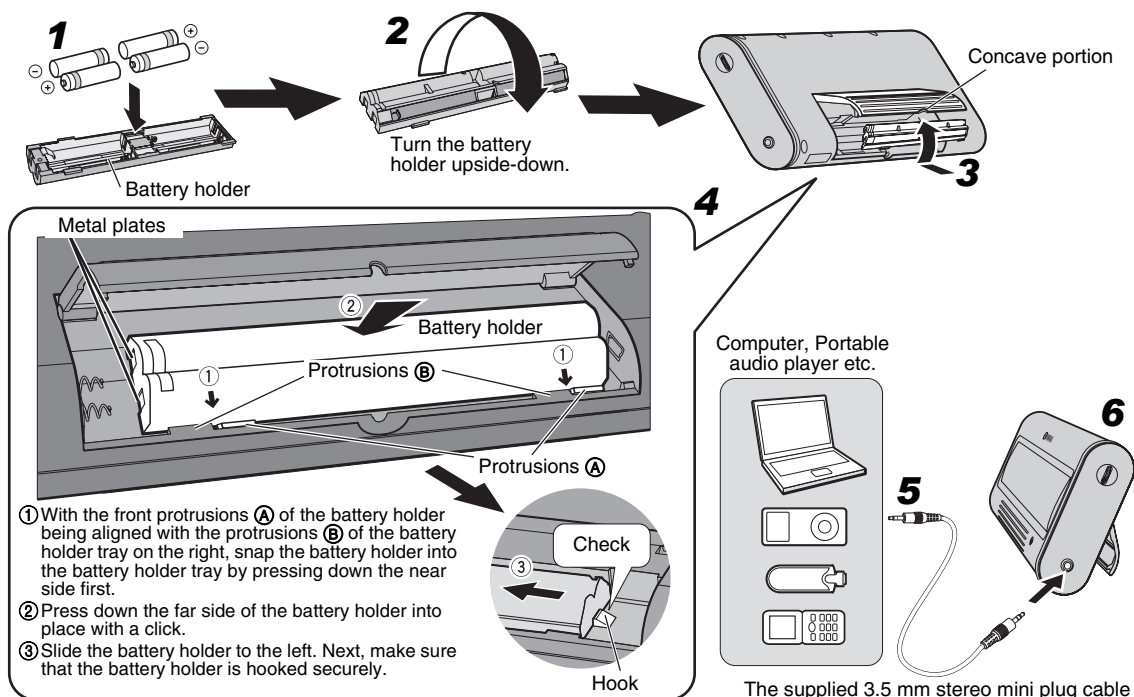
- 1** Press and hold the concave portion on the stand and open it upward.
- 2** Connect the small plug of the supplied USB cable to the USB jack of this unit.
- 3** Connect the large plug of the USB cable to the USB/AC adaptor.

- 4** Connect an audio output jack of your portable audio player and the PORTABLE jack of this unit using the supplied 3.5 mm stereo mini plug cable.
- 5** Plug the USB/AC adaptor to the AC wall outlet.
- 6** Put this unit on a flat surface (a desk etc.) using the stand.

Note

When setting up this unit, do not apply force to the top of this unit. Doing so may cause damage or break the stand.

3 When using batteries



You cannot insert the battery holder into this unit when connecting the USB plug. Unplug the USB cable from this unit before inserting the battery holder.

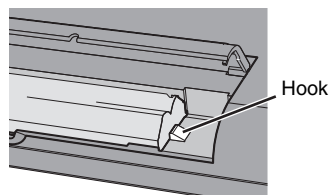
- 1** Insert 4 commercially available AAA, R03, UM-4 batteries (alkaline or nickel-hydride batteries) into the battery holder.
Make sure you insert the batteries according to the polarity markings (+ and -).
- 2** Turn the battery holder upside-down.
- 3** Press and hold the concave portion on the stand and open it upward.
- 4** Insert the battery holder into this unit.
- 5** Connect an audio output jack of your portable audio player and the PORTABLE jack of this unit using the supplied 3.5 mm stereo mini plug cable.
- 6** Put this unit on a flat surface (a desk etc.) using the stand.

Note

When setting up this unit, do not apply force to the top of this unit. Doing so may cause damage or break the stand.

When removing the battery holder

Push down the hook, and then slide the battery holder rightward to remove the battery holder.



About batteries

Notes

- We recommend using alkaline or nickel-hydride batteries. Manganese batteries provide short battery life.
- Do not use an old battery together with a new one.
- Do not use different types of batteries (such as alkaline and nickel-hydride batteries) together. Each type of battery has its own characteristics even if they are similar in shape.
- When not planning to use this unit for long periods of time (for more than 1 month), remove the batteries from the battery holder.
- If the batteries have leaked, dispose of them immediately. Avoid touching the leaked material or letting it come into contact with clothing, etc. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.
- Do not throw away batteries with general house waste; dispose of them correctly in accordance with your local regulations.

USING THIS UNIT

- 1 Press POWER to turn this unit on. (The status indicator (LED) lights up.)**
- 2 Start playback of your computer's media player or your portable audio player.**
- 3 Adjust the volume level using VOLUME on this unit.**

Note

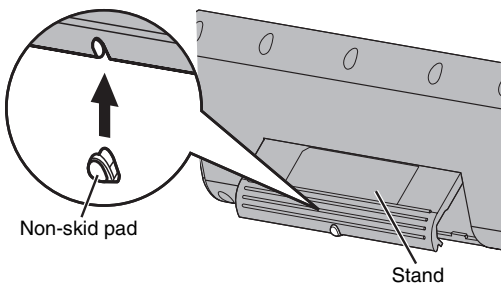
Do not unplug the USB cable from your computer during playback. Doing so may cause your computer to freeze.



- When connecting to your computer, we recommend that adjusting the volume level using VOLUME on this unit after setting the volume level of your computer and media player to the maximum.
- When not using this unit, turn its power off to save power.

■ About the non-skid pad

When playing back a source with low frequency sounds, this unit may vibrate. To get rid of the vibration noise, attach the supplied non-skid pad.



■ After using this unit

- 1 Rotate VOLUME to set this unit's volume level to the minimum.**
- 2 Stop playback of your computer's media player or your portable audio player.**
- 3 Press POWER to turn this unit off. (The status indicator turns off.)**

Note

Do not pull forcibly on the USB cable when disconnecting it. Doing so may damage the USB cable/plug.

About the status indicator (LED)

LED status	The current status of this unit
Lit	This unit is on.
Off	This unit is off, or power supply is not connected.
Turning on and off repeatedly	Limiter control has been activated due to excessive input. (Turn down the volume level until the LED stops flashing.)

TROUBLESHOOTING

If the problem you are experiencing is not listed below, set this unit to off, disconnect the power, and contact the nearest authorized Yamaha dealer or service center.

General

Problem	Cause	Remedy
No sound.	The connection between this unit and the portable audio player or computer is not correct or securely.	Connect securely.
	The volume is set to the minimum.	Increase the volume.

When using the USB bus power

Problem	Cause	Remedy
The volume level cannot be increased even if this unit's VOLUME dial is rotated in the direction of the + symbol.	The setting of audio device on your computer is wrong.	Set the audio device to Windows: "USB Audio DAC" or "USB Audio Device" Macintosh: "USB DAC" or "USB Audio DAC".
No sound from this unit.	Failure to install the USB driver.	Install the USB driver again.
The volume level cannot be increased.	The volume of your computer or the media player is not set to maximum.	Increase the volume.

Note

The limiter is activated temporarily to decrease the volume output when there is a continuous excessive output. While the limiter is activated, the status indicator turns on and off repeatedly. Turn down the volume until the indicator flashing stops.

SPECIFICATIONS

Speaker section

Type	Yamaha SR-BASS technology
Driver	38 mm Ti-cone full-range driver x 2 Magnetic shielding type
Impedance	6 Ω

Amplifier section

Input

Analog (PORTABLE)	3.5 mm Stereo mini jack
Digital (USB)	USB terminal

Dynamic power 6 W x 2 (1 kHz, 6 Ω)

Max. Instantaneous Power*
..... 10 W x 2 (1 kHz, 6 Ω, 10% THD)

Input sensitivity/Impedance

PORTABLE input 300 mV/10 kΩ

Maximum input signal

PORTABLE input 2.0 V

Frequency response 90 Hz to 20 kHz

* Refers to the power that can be output for 100 ms continuously.

USB section

Computer

... Computer equipped with a USB port on which a Windows or Macintosh operating system is installed.

OS

..... Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE
..... Mac OS 9.1 or later, Mac OS X 10.0 or later

General

Power Supply

USB bus power	5 V/500 mA
USB/AC adaptor	5 V/500 mA
Battery	AAA, R03, UM-4

Battery life: 3 hours as alkaline
(Output: 10 mW + 10 mW)

Power Consumption (When the USB/AC adaptor is used)

..... Less than 5 W

Dimensions (W x H x D) 248 x 100 x 33 mm
(9-3/4" x 3-15/16" x 1-5/16")

Weight 500 g
(1 lbs. 2 oz.)

Please note that all specifications are subject to change without notice.

ATTENTION: Prière de lire ceci avant d'utiliser l'appareil.

Pour tirer le meilleur parti de ce système acoustique, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez-le en lieu sûr pour toute référence future.

- 1 Installez cet appareil dans un lieu bien ventilé, frais, sec, et propre - à l'écart des rayons directs du soleil, des sources de chaleur, des vibrations, de la poussière, de l'humidité et/ou du froid. (Ne pas utiliser/laisser cet appareil dans une voiture, etc.)
- 2 Pour éviter tout bourdonnement, installez cet appareil à l'écart d'autres appareils électriques, de moteurs ou de transformateurs.
- 3 Ne pas exposer cet appareil à des changements brusques d'une température froide à une température chaude, et ne pas installer cet appareil dans une pièce exposée à une forte humidité (par ex. une pièce avec humidificateur) pour éviter la condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie, des dommages et/ou des blessures.
- 4 Évitez d'installer cet appareil à un endroit où des objets étrangers ou de l'eau risqueraient de tomber ou de s'infiltrer. NE PAS poser sur cet appareil:
 - D'autres appareils qui pourraient endommager et/ou décolorer la surface.
 - Des objets brûlants (bougies, etc.) qui pourraient causer un incendie, ou endommager l'appareil et/ou causer des blessures.
 - Des récipients contenant du liquide, qui risqueraient de tomber et de causer un choc électrique et/ou d'endommager l'appareil.
- 5 Ne pas couvrir cet appareil avec un journal, une nappe, etc. qui pourrait empêcher la diffusion de la chaleur. Un développement de chaleur à l'intérieur de l'appareil peut causer un incendie, des dommages à l'appareil et/ou des blessures.
- 6 Ne raccordez cet appareil à une prise secteur que lorsque tous les raccordements ont été effectués.
- 7 Ne pas utiliser cet appareil en sens inverse. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
- 8 Ne pas exercer de force sur les commutateurs, boutons, et/ou cordons.
- 9 Pour débrancher l'adaptateur secteur/USB de la prise secteur, saisissez toujours l'adaptateur secteur/USB; ne tirez pas sur le cordon.
- 10 Ne nettoyez pas cet appareil avec des solvants chimiques; la finition pourrait être endommagée. Utilisez un chiffon propre et sec.
- 11 Utilisez seulement la tension spécifiée pour cet appareil. L'emploi de cet appareil sur un courant secteur d'une tension supérieure à la tension spécifiée peut entraîner un incendie, des dommages à l'appareil et/ou causer des blessures. Yamaha décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant résulter de l'emploi de cet appareil sur une autre tension que la tension spécifiée.
- 12 Ne pas essayer d'apporter des modifications ni de fixer cet appareil. Pour tout contrôle, contactez un service après-vente agréé Yamaha. Le coffret ne doit pas être ouvert sous aucun prétexte.
- 13 Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant un certain temps (par exemple lorsque vous partez en vacances), débranchez l'adaptateur secteur/USB de la prise secteur.
- 14 Avant de conclure à une défectuosité de l'appareil, reportez-vous à "GUIDE DE DÉPANNAGE" si un problème quelconque se présente.
- 15 Avant de déplacer cet appareil, appuyez sur POWER pour mettre l'appareil hors tension, et débranchez l'adaptateur secteur/USB de la prise secteur.
- 16 Utilisez l'adaptateur secteur/USB fourni avec cet appareil. L'emploi de tout autre adaptateur secteur/USB peut causer un incendie ou endommager l'appareil.
- 17 Installez l'appareil près de la prise secteur et à un endroit tel que l'adaptateur secteur/USB soit facilement accessible.
- 18 Pour protéger cet appareil lors d'un orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, débranchez le cordon de la prise secteur. L'appareil ne risquera pas d'être endommagé par une surtension électrique.
- 19 Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur extrême, par exemple au soleil, à une flamme, etc.

Même si cette unité dispose d'une conception à blindage magnétique, il y a un risque possible de création d'interférences, visibles sur les images en couleurs si elle est placée à côté d'un téléviseur. Dans ce cas, éloigner l'unité du téléviseur.

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES	1	UTILISATION DE CET APPAREIL	6
ACCESSOIRES FOURNIS	1	À propos du témoin d'état (DEL).....	6
COMMANDES ET FONCTIONS	1	GUIDE DE DÉPANNAGE	7
RACCORDEMENTS	2	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	7
1 Alimentation par le bus USB	2		
2 Alimentation par l'adaptateur secteur/USB	4		
3 Alimentation par des piles.....	5		

CARACTÉRISTIQUES

◆ 3 sources d'alimentation

Vous avez le choix entre trois sources d'alimentation selon les circonstances: alimentation par le bus USB, par l'adaptateur secteur/USB ou par les piles.

◆ Reproduction numérique du son

La liaison USB garantit un son clair, comportant peu de bruit.

◆ Son stéréo authentique

L'amplificateur de haute qualité, le diaphragme en titane et la technologie SR-BASS exceptionnelle de Yamaha permettent d'obtenir un son de grande qualité.

◆ Puissance élevée de 20 W

La technologie originale de Yamaha garantit une puissance de sortie impressionnante de 20 W (puissance instantanée maximale).

◆ Correction physiologique automatique

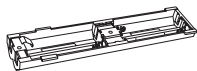
Cet appareil comporte une correction automatique du son qui renforce les sons graves pendant l'écoute à volume réduit, ce qui permet d'obtenir un son plus consistant.

SR-Bass

"Swing Radiator Bass™" est une marque de commerce appartenant à YAMAHA CORPORATION.

ACCESSOIRES FOURNIS

Veillez vérifier si tous les articles cités se trouvent bien dans le carton d'emballage.



Porte-piles



Étui

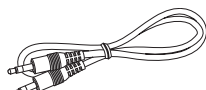


Adaptateur secteur/USB

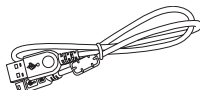
La forme de l'adaptateur est différente selon la région de commercialisation.



Tampon anti-vibration x2
(1 tampon de rechange)



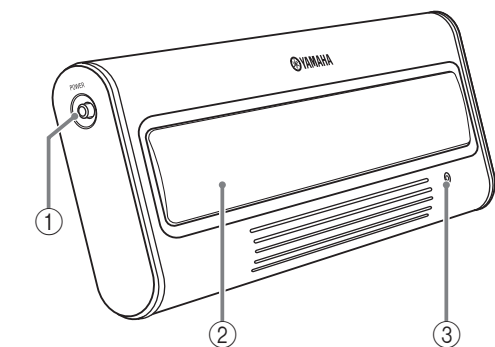
Câble à minifiche stéréo de 3,5 mm
(0,5 m)



Câble USB
(1 m)

(Modèles pour les États-Unis et le Canada: WJ84090)
(Modèle pour Taïwan: WJ84540)
(Modèle pour la Chine: WJ84570)
(Modèle pour l'Australie: WJ84590)
(Modèles pour les Europe et le Asie: WJ84610)
(Modèle pour le Royaume-Uni: WJ84620)
(Modèle pour la Corée: WJ84640)

COMMANDES ET FONCTIONS



① Interrupteur POWER

Met cet appareil sous tension. Appuyez une nouvelle fois sur cet interrupteur pour mettre l'appareil hors tension. Lorsque l'appareil est sous tension, le témoin d'état (DEL) est allumé.

② Haut-parleur

Restitue le son de l'appareil raccordé.

③ Témoin d'alimentation (DEL)

Indique l'état actuel de cet appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à "À propos du témoin d'état (DEL)" à la page 6.

④ Molette VOLUME

Sert à régler le volume. Tournez la molette dans le sens du symbole + pour augmenter le volume et dans le sens du symbole – pour diminuer le volume.

⑤ Prise PORTABLE

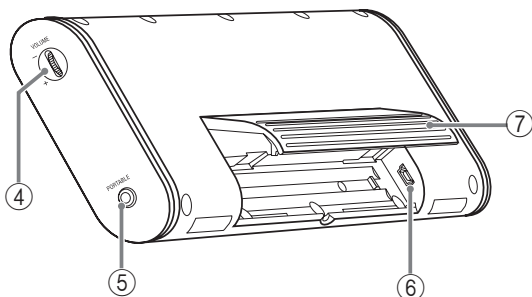
Raccordez un lecteur audio portable, ou un autre appareil, à cette prise.

⑥ Prise USB

Raccordez la petite fiche du câble USB à cette prise.

⑦ Support

Utilisez ce support pour maintenir debout l'appareil.



RACCORDEMENTS

Choisissez une des trois sources d'alimentation suivantes selon les circonstances.

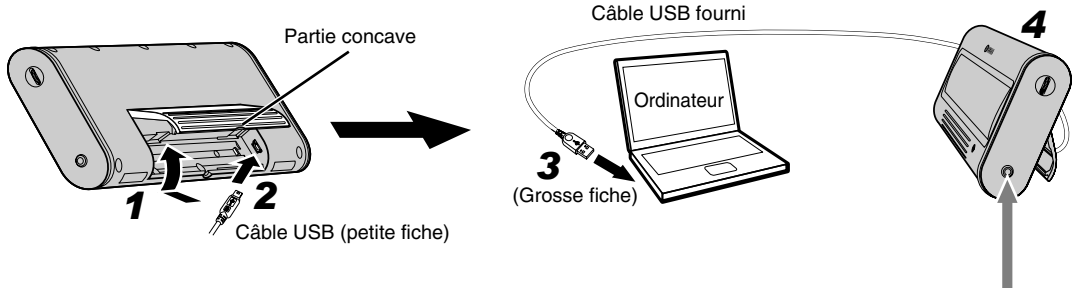
- 1 Alimentation par le bus USB (cette page)**
- 2 Alimentation par l'adaptateur secteur/USB (page 4)**
- 3 Alimentation par des piles (page 5)**

Remarques

- Avant d'effectuer les liaisons, assurez-vous d'avoir bien appuyé sur l'interrupteur POWER et mis l'appareil hors tension.
- Avant d'effectuer les liaisons, réduisez aussi le volume au minimum avec la molette VOLUME de cet appareil.

1 Alimentation par le bus USB

Vous devez télécharger des pilotes USB sur votre ordinateur la première fois que vous reliez l'appareil au port USB. Pour l'installation des pilotes USB, reportez-vous à "Installation des pilotes USB" à la page 3.



- 1 Appuyez sur la partie concave du support et tirez-la vers le haut pour l'ouvrir.**
- 2 Branchez la petite fiche du câble USB fourni sur la prise USB de cet appareil.**
- 3 Branchez la grosse fiche du câble USB sur le port USB de votre ordinateur.**

Remarque

Ne raccordez jamais l'appareil à votre ordinateur par l'intermédiaire d'un concentrateur USB. Cet appareil risque de ne pas fonctionner convenablement.

- 4 Posez cet appareil sur une surface plane (un bureau, etc.) en utilisant le support.**

Remarque

N'appuyez pas trop fort sur le haut de l'appareil lorsque vous l'installez. Vous risqueriez d'endommager ou de briser le support.



Écoute du son d'un lecteur audio portable alimenté par le bus USB

Vous pouvez utiliser votre ordinateur comme source d'alimentation pour écouter le son d'un lecteur audio portable si vous raccordez ce dernier à la prise PORTABLE de cet appareil à l'aide du câble à minifiche stéréo de 3,5 mm fourni.

Remarque

Dans ce cas, le son de cet appareil sera mélangé avec le son de votre ordinateur. Vous pouvez ajuster le niveau du son mixé en réglant le volume sur le lecteur média de l'ordinateur ou sur votre lecteur audio portable.

■ Installation des pilotes USB

La marche à suivre varie selon le système d'exploitation utilisé. Après "Opérations communes" ci-dessous, effectuez les opérations mentionnées pour votre système d'exploitation.

- Le CD-ROM de votre système d'exploitation peut vous être demandé au cours de l'installation des pilotes. Pour de plus amples informations reportez-vous aux manuels de votre ordinateur.
- Les opérations mentionnées ci-dessous pour l'installation des pilotes peuvent ne pas agir dans l'environnement de certains ordinateurs. Dans ce cas, suivez les instructions qui apparaissent dans les boîtes de dialogue. En cas de doute, adressez-vous au fabricant ou au revendeur de votre ordinateur.
- Si vous changez de port USB, vous devrez peut-être réinstaller le pilote USB.
- Selon l'ordinateur ou le système d'exploitation, les messages affichés, etc. peuvent être différents.
- Pour l'installation de pilotes USB sur d'autres systèmes d'exploitation que ceux mentionnés ci-dessous, reportez-vous au manuel de l'ordinateur.

Opérations communes

1 Allumez votre ordinateur pour lancer le système d'exploitation.

2 Raccordez cet appareil à votre ordinateur.

Pour le raccordement, reportez-vous aux points 1 à 4 dans "Alimentation par le port USB" à la page 2.

Installation sur Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 ou Mac OS*

Appuyez sur **POWER** pour mettre cet appareil sous tension.

Votre ordinateur détecte cet appareil et installe automatiquement les périphériques nécessaires.

Lorsque l'installation est terminée, cet appareil peut-être utilisé.

* (Mac OS 9.1 ou ultérieur, Mac OS X 10.0 ou ultérieur)

Installation avec Windows Me

1 Appuyez sur POWER pour mettre cet appareil sous tension.

2 Installez le périphérique compatible USB.

Votre ordinateur détecte automatiquement le "USB-Compatible Device" et l'installe.

3 Installez le périphérique audio USB.

[Add New Hardware Wizard] s'affiche



Fenêtre: [Windows has found the following new hardware]

Vérifiez si "USB Audio Device" est affiché

Fenêtre: Lorsque [Digital signature confirmation] est affiché

Vérifiez si "USB Audio Device" est affiché

Sélectionnez [Yes]

▼ Cliquez sur [OK]

Sélectionnez "Automatic search for a better driver.

[Recommended]"

▼ Cliquez sur [Next]

Votre ordinateur détecte automatiquement le "USB Audio Device" et l'installe.

Vérifiez si "Windows has finished installing the software for the new hardware device" est affiché

Cliquez sur [Finish]

4 Installez le périphérique de l'interface humaine USB.

Votre ordinateur détecte automatiquement le "USB Human Interface Device" et l'installe.

Lorsque l'installation est terminée, cet appareil peut-être utilisé.

Installation avec Windows 98SE

1 Appuyez sur POWER pour mettre cet appareil sous tension.

[Add New Hardware Wizard] s'affiche

2 Installez le périphérique compatible USB.

Fenêtre: [This wizard searches for new drivers for]

Vérifiez si "USB-Compatible Device" est affiché

▼ Cliquez sur [Next]

Sélectionnez "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Cliquez sur [Next]

Sélectionnez "CD-ROM Drive"

*Ici, laissez les paramètres cochés par défaut.

▼ Cliquez sur [Next]

Fenêtre: Lorsque [Add New Hardware Wizard] est affiché

Sélectionnez "The updated driver [Recommended]"

▼ Cliquez sur [Next]

Fenêtre: [Windows driver file search for the device]

Vérifiez si "USB-Compatible Device" est affiché

▼ Cliquez sur [Next]

Vérifiez si "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." est affiché

Cliquez sur [Finish]

3 Installez le périphérique de l'interface humaine USB.

Fenêtre: [This wizard searches for new drivers for]

Vérifiez si "USB Human Interface Device" est affiché

▼ Cliquez sur [Next]

Sélectionnez "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Cliquez sur [Next]

Sélectionnez "CD-ROM Drive"

*Ici, laissez les paramètres cochés par défaut.

▼ Cliquez sur [Next]

Fenêtre: [Windows driver file search for the device]

Vérifiez si "USB Human Interface Device" est affiché

▼ Cliquez sur [Next]

Vérifiez si "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." est affiché

Cliquez sur [Finish]

4 Installez le périphérique audio USB.

Fenêtre: [This wizard searches for new drivers for]

Vérifiez si "USB Audio Device" est affiché

▼ Cliquez sur [Next]

Sélectionnez "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Cliquez sur [Next]

Sélectionnez "CD-ROM Drive"

*Ici, laissez les paramètres cochés par défaut.

▼ Cliquez sur [Next]

Fenêtre: [Windows driver file search for the device]

Vérifiez si "USB Audio Device" est affiché

▼ Cliquez sur [Next]

Vérifiez si "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." est affiché

Cliquez sur [Finish]

Lorsque l'installation est terminée, cet appareil peut-être utilisé.

Si le CD-ROM Windows 98SE n'est pas reconnu lorsqu'il est inséré

Lorsque vous insérez le CD-ROM, votre ordinateur peut afficher un message d'erreur s'il ne peut pas localiser le lecteur où il se trouve. Dans ce cas, vous devez spécifier l'emplacement vous-même.

Si ce problème survient pendant l'installation du périphérique de l'interface humaine USB:

Fenêtre: [Disc insertion] (Message d'erreur)

▼ Cliquez sur [OK]

Fenêtre: [Open]

"Drive (V):" (Menu déroulant)

↳ Sélectionnez le lecteur où le CD-ROM a été inséré

"Folder (F):" (Champ)

↳ Sélectionnez [win98]

"Filename (N):" (Champ)

↳ Sélectionnez [base6.cab]

▼ Cliquez sur [OK]

Fenêtre: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Champ)

↳ Vérifiez le nom de lecteur sélectionné ci-dessus

▼ Cliquez sur [OK]

Vérifiez si "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." est affiché

Cliquez sur [Finish]

Si ce problème survient pendant l'installation du périphérique audio USB:

Fenêtre: [Disc insertion] (Message d'erreur)

▼ Cliquez sur [OK]

Fenêtre: [Open]

"Drive (V):" (Menu déroulant)

↳ Sélectionnez le lecteur où le CD-ROM a été inséré

"Folder (F):" (Champ)

↳ Sélectionnez [win98]

"Filename (N):" (Champ)

↳ Sélectionnez [driver21.cab]

▼ Cliquez sur [OK]

Fenêtre: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Champ)

↳ Vérifiez le nom de lecteur sélectionné ci-dessus

▼ Cliquez sur [OK]

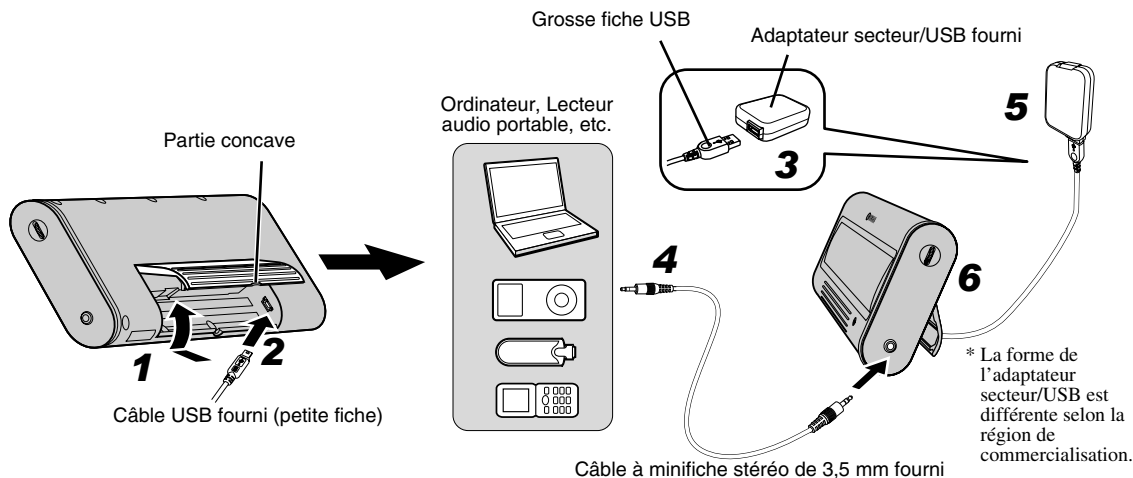
Vérifiez si "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." est affiché

Cliquez sur [Finish]

• Windows est une marque commerciale de Microsoft Corporation déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

• Macintosh est une marque commerciale de Apple Computer, Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

2 Alimentation par l'adaptateur secteur/USB



1 Appuyez sur la partie concave du support et tirez-la vers le haut pour l'ouvrir.

2 Branchez la petite fiche du câble USB fourni sur la prise USB de cet appareil.

3 Branchez la grosse fiche du câble USB sur l'adaptateur secteur/USB.

4 Reliez une prise de sortie audio de votre lecteur audio portable et la prise PORTABLE de cet appareil avec le câble à minifiche stéréo de 3,5 mm fourni.

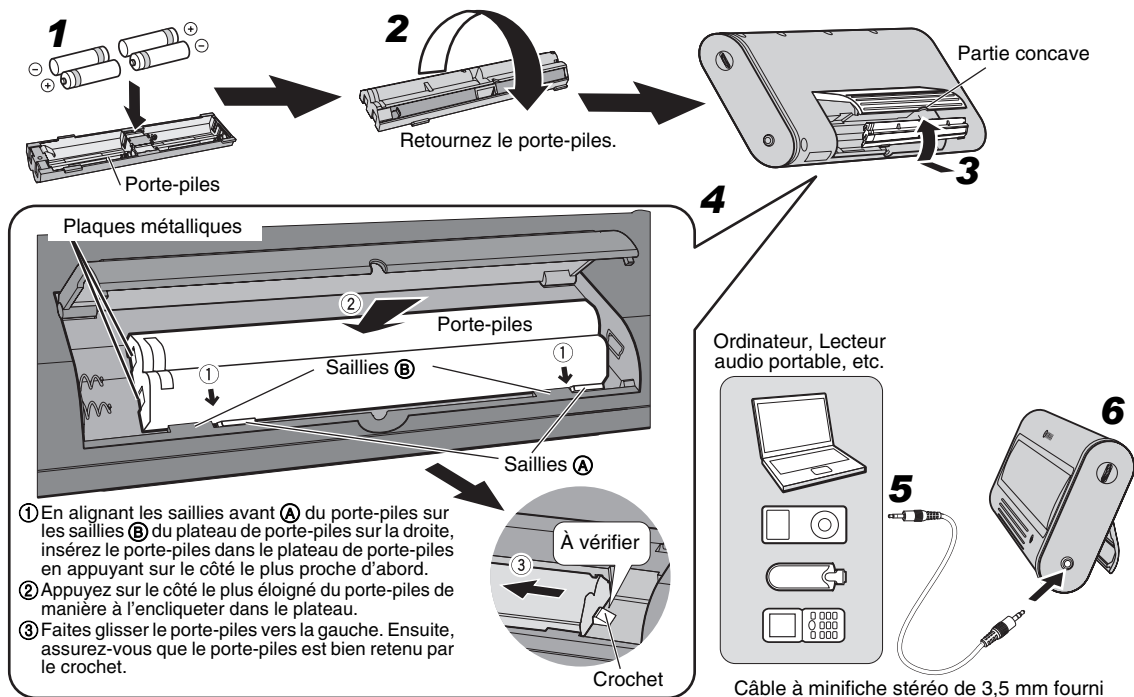
5 Branchez l'adaptateur secteur/USB sur une prise secteur.

6 Posez cet appareil sur une surface plane (un bureau, etc.) en utilisant le support.

Remarque

N'appuyez pas trop fort sur le haut de l'appareil lorsque vous l'installez. Vous risqueriez d'endommager ou de briser le support.

3 Alimentation par des piles



Il n'est pas possible d'insérer le porte-piles dans l'appareil lorsque la fiche USB est branchée. Débranchez le câble USB de cet appareil avant d'insérer le porte-piles.

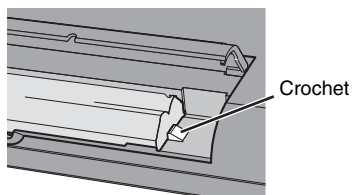
- 1** Mettez en place 4 piles AAA, R03, UM-4 (piles alcalines ou à l'hydrure de nickel) du commerce dans le porte-piles.
Veillez à respecter les polarités indiquées (+ et -).
- 2** Retournez le porte-piles.
- 3** Appuyez sur la partie concave du support et tirez-la vers le haut pour l'ouvrir.
- 4** Insérez le porte-piles dans cet appareil.
- 5** Reliez une prise de sortie audio de votre lecteur audio portable et la prise PORTABLE de cet appareil avec le câble à minifiche stéréo de 3,5 mm fourni.
- 6** Posez cet appareil sur une surface plane (un bureau, etc.) en utilisant le support.

Remarque

N'appuyez pas trop fort sur le haut de l'appareil lorsque vous l'installez. Vous risqueriez d'endommager ou de briser le support.

Retrait du porte-piles

Appuyez sur le crochet et retirez le porte-piles en le faisant glisser vers la droite.



À propos des piles

Remarques

- Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines ou à l'hydrure de nickel. Les piles au manganèse ont une durée de vie limitée.
- N'utilisez pas en même temps une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas non plus des piles de différents types (par exemple, des piles alcalines et des piles à l'hydrure de nickel). Chaque type de pile possède ses propres caractéristiques même si elles ont la même forme.
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant un certain temps (plus d'un mois) retirez les piles du porte-piles.
- Si les piles ont fui, mettez-les au rebut immédiatement. Dans la mesure du possible, ne touchez pas le produit qui a fui et évitez qu'il ne vienne en contact avec vos vêtements, etc. Nettoyez soigneusement le logement des piles avant de mettre en place des piles neuves.
- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères; respectez la réglementation locale pour la mise au rebut des piles.

UTILISATION DE CET APPAREIL

- 1 Appuyez sur POWER pour mettre l'appareil en service. (Le témoin d'état (DEL) s'allume.)**
- 2 Mettez le lecteur de média de votre ordinateur ou votre lecteur audio portable en marche.**
- 3 Réglez le volume avec VOLUME sur cet appareil.**

Remarque

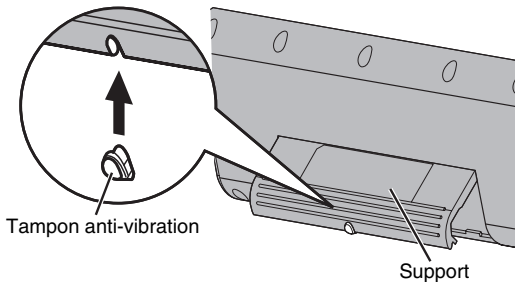
Ne débranchez pas le câble USB de l'ordinateur pendant la lecture. Votre ordinateur risquerait de se bloquer.



- Lorsque vous raccordez cet appareil à votre ordinateur, il est conseillé d'ajuster le volume avec le molette VOLUME de cet appareil après avoir réglé le volume de votre ordinateur et du lecteur de média au maximum.
- Lorsque vous n'utilisez pas cet appareil, éteignez-le par mesure d'économie.

■ À propos du tampon anti-vibration

Lors de la lecture d'une source contenant des sons de basse fréquence, l'appareil peut vibrer. Pour éliminer le bruit des vibrations, fixez le patin anti-vibration fourni.



■ Après avoir utilisé cet appareil

- 1 Tournez VOLUME pour régler le volume de cet appareil au niveau minimal.**
- 2 Arrêtez la lecture sur le lecteur de média de votre ordinateur ou sur votre lecteur audio portable.**
- 3 Appuyez sur POWER pour mettre cet appareil hors service. (Le témoin d'état s'éteint.)**

Remarque

Ne tirez pas fort sur le câble USB pour le débrancher. La fiche ou le câble USB pourrait être endommagé.

À propos du témoin d'état (DEL)

État de la DEL	État actuel de cet appareil
Éclairé	Cet appareil est en service.
Éteint	Cet appareil est hors service ou la source d'alimentation n'est pas raccordée.
Mise en et hors service répétée	L'entrée d'un signal excessif a activé la commande d'écrêtage. (Réduisez le volume jusqu'à ce que la DEL cesse de clignoter.)

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si le problème perçu ne figure pas dans la liste suivante, mettez cet appareil hors service, débranchez la source d'alimentation et contactez le revendeur ou le service après-vente agréé Yamaha le plus proche.

Généralités

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives
Absence de son.	La liaison entre cet appareil et le lecteur audio portable ou l'ordinateur n'est pas convenable ou bien les fiches sont mal enfoncées.	Enfoncez-le bien.
	Le volume a été réduit au minimum.	Augmentez le volume.

Lorsque le lecteur est alimenté par le bus USB

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives
Le volume ne peut pas être augmenté bien que la molette VOLUME de cet appareil soit tournée dans le sens du symbole +.	Le réglage de périphérique audio sur votre ordinateur est mauvais.	Réglez le périphérique audio sur Windows: "USB Audio DAC" ou "USB Audio Device", sur Macintosh : "USB DAC" ou "USB Audio DAC".
Aucun son émis par cet appareil.	Mauvaise installation du pilote USB.	Installez une nouvelle fois le pilote USB.
Le volume ne peut pas être augmenté.	Le volume de votre ordinateur ou du lecteur de média n'est pas au niveau maximal.	Augmentez le volume.

Remarque

L'écrêteur s'est activé temporairement pour limiter le volume d'un signal excessif. Lorsque l'écrêteur est activé, le témoin d'état s'allume et s'éteint de façon répétée. Réduisez le volume jusqu'à ce que le témoin cesse de clignoter.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Section enceintes

Type Technologie Yamaha SR-BASS

Moteur

..... Moteur pleine gamme pour cône en titane de 38 mm x 2
Type à blindage magnétique

Impédance 6 Ω

Section Amplificateur

Entrée

Analogique (PORTABLE) Minijack stéréo de 3,5 mm

Numérique (USB) Borne USB

Puissance dynamique 6 W x 2 (1 kHz, 6 Ω)

Puissance instantanée maximale*
..... 10 W x 2 (1 kHz, 6 Ω, 10% THD)

Sensibilité à l'entrée/Impédance

Entrée PORTABLE 300 mV/10 kΩ

Signal d'entrée maximal

Entrée PORTABLE 2,0 V

Réponse en fréquence 90 Hz à 20 kHz

* Puissance pouvant être fournie en continu durant 100 ms.

Section USB

Ordinateur

... Ordinateur pourvu d'un port USB, fonctionnant avec le système d'exploitation Windows ou Macintosh.

Système d'exploitation

..... Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE
..... Mac OS 9.1 ou ultérieur, Mac OS X 10.0 ou ultérieur

Généralités

Alimentation

Alimentation par le bus USB 5 V/500 mA

Alimentation par l'adaptateur secteur/USB ... 5 V/500 mA

Pile AAA, R03, UM-4

Autonomie des piles: 3 heures pour des piles alcalines
(Sortie: 10 mW + 10 mW)

Consommation (Lorsque l'adaptateur secteur/USB est utilisé) Inférieur à 5 W

Dimensions (L x H x P) 248 x 100 x 33 mm

Poids 500 g

Toutes les spécifications sont susceptibles d'être changées sans avis préalable.

VORSICHT: Lesen sie diese Informationen, bevor sie dieses gerät verwenden.

Um bestmögliche Leistung zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch. Bewahren Sie sie an sicherer Stelle zum Nachschlagen auf.

- 1 Installieren Sie dieses Gerät an einem gut gelüfteten, kühlen, trockenen, sauberen Ort - geschützt vor direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und/oder Kälte. (Verwenden/lagern Sie dieses Gerät nicht in einem Auto usw.)
- 2 Platzieren Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Geräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
- 3 Setzen Sie dieses Gerät nicht plötzlichen Temperaturschwankungen von kalt zu heiß aus, und stellen Sie es nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in einem Raum mit einem Luftbefeuchter), um Kondensationsbildung im Gerät zu verhindern, welche zu elektrischen Schlägen, Bränden, Schäden am Gerät und/oder Unfällen mit Verletzungen führen kann.
- 4 Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo Fremdkörper hineinfallen oder Flüssigkeitsspritzer auf oder in das Gerät geraten können. Stellen Sie folgendes NICHT auf das Gerät:
 - Andere Komponenten, da sie Schäden und/oder Verfärbungen auf der Oberfläche des Geräts verursachen können.
 - Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da sie Brände, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen verursachen können.
 - Behälter mit Flüssigkeiten, da sie umkippen und Flüssigkeiten in das Gerät schütten können, was zu elektrischen Schlägen und/oder Schäden am Gerät führen kann.
- 5 Decken Sie das Gerät nicht mit einer Zeitung, Tischdecke, Vorhang usw. ab, um Hitzestau zu vermeiden. Wenn die Temperatur im Gerät stark ansteigt, können Brände, Geräteschäden und/oder Verletzungen verursacht werden.
- 6 Schließen Sie das Gerät nicht an das Netz an, bevor alle anderen Anschlüsse fertig gestellt sind.
- 7 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in umgekippter Stellung. Das kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen.
- 8 Wenden Sie bei der Betätigung von Schaltern, Reglern und/oder Kabeln keine Gewalt an.
- 9 Beim Abziehen des USB-Adapters/Netzteils von der Wandsteckdose ziehen Sie immer direkt am USB-Adapter/Netzteil und nicht am Kabel.
- 10 Versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit chemischen Lösungsmittel zu reinigen; dadurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen.
- 11 Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Spannung betrieben werden. Betrieb des Geräts mit einer höheren Spannung als vorgeschrieben ist gefährlich und kann zu Bränden, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen führen. Yamaha übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die aus dem Betrieb des Geräts mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung resultieren.
- 12 Versuchen Sie nicht dieses Gerät zu modifizieren oder selber zu reparieren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Yamaha-Kundendienstpersonal, wenn Service erforderlich ist. Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.
- 13 Wenn Sie das Gerät längere Zeit über nicht verwenden wollen (z.B. wenn Sie auf Urlaub fahren), trennen Sie den USB-Adapter/das Netzteil von der Steckdose ab.
- 14 Lesen Sie immer zuerst das Kapitel „STÖRUNGSBESEITIGUNG“ in dieser Anleitung durch, um zu erfahren, wie Sie zunächst im Hinblick auf häufige Bedienfehler prüfen, bevor Sie entscheiden, dass das Gerät defekt ist.
- 15 Vor dem Transport dieses Geräts drücken Sie POWER zum Ausschalten des Geräts und ziehen den USB-Adapter/das Netzteil von der Netzsteckdose ab.
- 16 Verwenden Sie immer den diesem Gerät mitgelieferten USB-Adapter/das Netzteil. Bei Verwendung eines anderen USB-Adapters/Netzteils als des mitgelieferten können Brände oder Geräteschäden verursacht werden.
- 17 Stellen Sie dieses Gerät in der Nähe der Steckdose und so, dass der USB-Adapter/das Netzteil gut zugänglich ist.
- 18 Für zusätzlichen Schutz dieses Produkts während eines Gewitters oder wenn es längere Zeit unbenutzt stehengelassen wird, ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab. Dadurch werden Schäden am Gerät durch Blitzschlag und Stromspitzen vermieden.
- 19 Die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie direktem Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.

Dieses Gerät ist magnetisch abgeschirmt; trotzdem können Bildstörungen auftreten, wenn es zu nahe an einem Fernseher aufgestellt wird. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie das Gerät vom Fernseher.

INHALTSVERZEICHNIS

MERKMALE	1	VERWENDUNG DIESES GERÄTS.....	6
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR.....	1	Über die Statusanzeige (LED).....	6
BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN	1	STÖRUNGSBESEITIGUNG	7
ANSCHLÜSSE	2	TECHNISCHE DATEN.....	7
1 Bei Verwendung von USB-Bus-Strom	2		
2 Bei Verwendung von USB-Adapter/Netzteil.....	4		
3 Bei Verwendung von Batterien	5		

MERKMALE

◆ 3-Wege-Stromversorgung

Sie können je nach Umständen eine der drei Stromversorgungsmöglichkeiten wählen: USB-Bus-Strom, USB-Adapter/Netzteil oder Batterien.

◆ Digitale Soundreproduktion

Die USB-Verbindung bietet klaren Sound mit geringem Rauschanteil.

◆ Realer Stereo-Sound

Der hochwertige Verstärker, die Titanmembran und die einzigartige SR-BASS-Technologie von Yamaha ermöglichen den hochwertigen Klang.

◆ Hohe Leistung von 20 W

Die originale Stromtechnologie von Yamaha erlaubt beeindruckende 20 W Ausgangsleistung (max. Sofortleistung).

◆ Auto-Loudness-Funktion

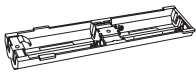
Dieses Gerät ist mit einer Auto-Loudness-Funktion ausgestattet, die den Bassklang beim Spielen mit niedriger Lautstärke stärkt, um einen solideren Klang zu erzielen.

SR-Bass

„Swing Radiator Bass™“ ist ein Warenzeichen der YAMAHA CORPORATION.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Bitte prüfen Sie, ob alle aufgeführten Artikel vorhanden sind.



Batterie-Halter



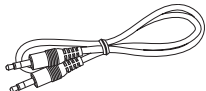
Tragetasche



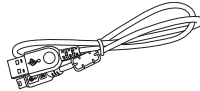
USB-Adapter/Netzteil
Die Form des Adapters kann je nach Kaufgebiet unterschiedlich sein.



Rutschfeste Unterlage x 2
(einschließlich 1 als Ersatz)



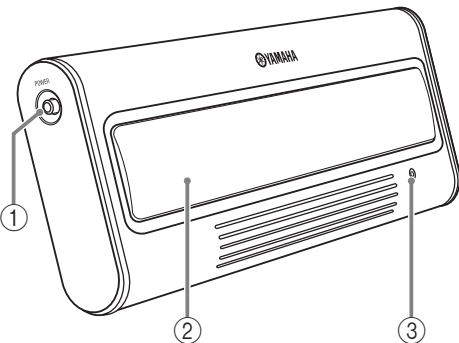
3,5-mm-Stereo-Ministecker-Kabel (0,5 m)



USB-Kabel (1 m)

(Modelle für USA und Kanada: WJ84090)
(Modell für Taiwan: WJ84540)
(Modell für China: WJ84570)
(Modell für Australien: WJ84590)
(Modelle für Europa und Asien: WJ84610)
(Modell für Großbritannien: WJ84620)
(Modell für Korea: WJ84640)

BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN



① POWER-Schalter

Schaltet dieses Gerät ein. Drücken Sie diesen Schalter erneut zum Ausschalten dieses Geräts. Wenn dieses Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Statusanzeige (LED) auf.

② Lautsprecher

Gibt den Sound vom angeschlossenen Gerät aus.

③ Status-Anzeige (LED)

Zeigt den aktuellen Status dieses Geräts. Für Einzelheiten siehe „Über die Statusanzeige (LED)“ auf Seite 6.

④ VOLUME-Scheibe

Stellt den Lautstärkepegel ein. Drehen Sie die Scheibe in Richtung des Symbols +, um die Lautstärke höher zu stellen und in Richtung des Symbols –, um die Lautstärke niedriger zu stellen.

⑤ PORTABLE-Buchse

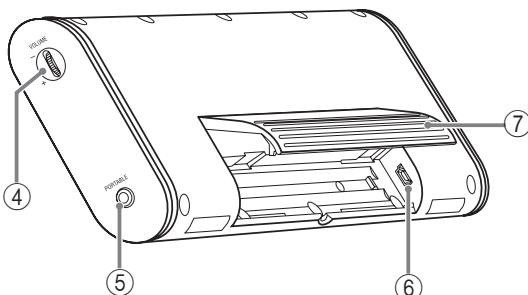
Schließen Sie einen tragbaren Audio-Player usw. an diese Buchse an.

⑥ USB-Buchse

Stecken Sie den kleinen Stecker des USB-Kabels in diese Buchse.

⑦ Ständer

Verwenden Sie den Ständer beim Aufstellen dieses Geräts.



ANSCHLÜSSE

Verfahren Sie wie unten zum Wählen einer der drei Stromversorgungsmöglichkeiten je nach Verwendungsumständen.

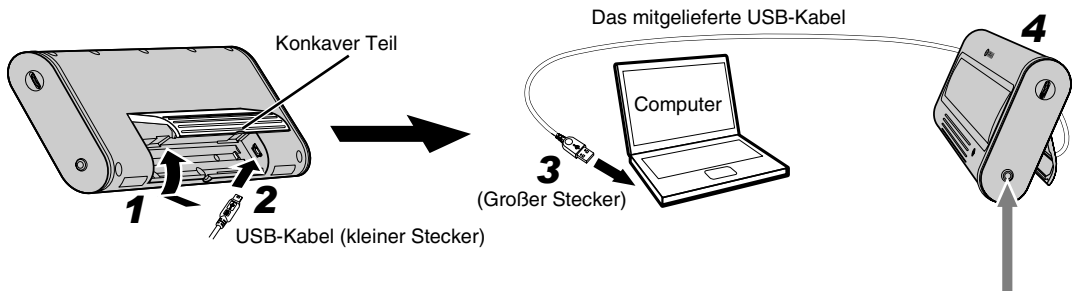
- 1 Bei Verwendung von USB-Bus-Strom (diese Seite)**
- 2 Bei Verwendung von USB-Adapter/Netzteil (Seite 4)**
- 3 Bei Verwendung von Batterien (Seite 5)**

Hinweise

- Vor dem Anschließen stellen Sie sicher, dass der POWER-Schalter an diesem Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor dem Anschließen stellen Sie sicher, dass die VOLUME-Scheibe an diesem Gerät auf Minimum gestellt ist.

1 Bei Verwendung von USB-Bus-Strom

Wenn Sie den USB-Port zum ersten Mal anschließen, müssen Sie die USB-Treiber in Ihren Computer herunterladen. Zum Verfahren zur Installation der USB-Treiber siehe „Installation des USB-Treibers“ auf Seite 3.



- 1 Halten Sie den konkaven Teil am Ständer gedrückt und öffnen Sie ihn nach außen.**
- 2 Stecken Sie den kleinen Stecker des mitgelieferten USB-Kabels in die USB-Buchse dieses Geräts.**
- 3 Stecken Sie den großen Stecker des USB-Kabels in den USB-Port Ihres Computers.**

Hinweis

Schließen Sie nie Ihren Computer über einen USB-Hub an. Dieses Gerät arbeitet sonst u.U. nicht richtig.

- 4 Stellen Sie das Gerät auf ebener Oberfläche (einem Tisch o.ä.) mit dem Ständer auf.**

Hinweis

Beim Aufstellen dieses Geräts drücken Sie nicht stark von oben auf das Gerät. Anderenfalls kann es zu Beschädigung oder Bruch des Ständers kommen.



Genießen des Klangs von einem tragbaren Audio-Player mit Verwendung von Bus-Strom

Sie können auch den Klang von einem tragbaren Audio-Player mit einem Computer als Stromquelle genießen, wenn Sie einen tragbaren Audio-Player an die PORTABLE-Buchse dieses Geräts mit dem mitgelieferten 3,5-mm-Stereo-Ministecker-Kabel anschließen.

Hinweis

In diesem Fall wird der von diesem Gerät ausgegebene Klang mit dem Klang vom Computer gemischt. Stellen Sie den Mischpegel mit den Lautstärkewerten des Media Player am Computer oder des tragbaren Audio-Players ein.

■ Installation des USB-Treibers

Das Installationsverfahren ist je nach Betriebssystem unterschiedlich. Entsprechend „Gemeinsame Bedienungsvorgänge“ unten führen Sie das Installationsverfahren für Ihr Betriebssystem aus.

- Sie benötigen möglicherweise die CD-ROM des auf dem Computer installierten Betriebssystems zur Installation der Gerätetreiber. Für Einzelheiten beziehen Sie sich auf die Dokumentation des Computers.
- Die folgenden Installationsverfahren für die Methoden zur Gerätetreiber-Installation gelten möglicherweise nicht für bestimmte PC-Umgebungen. In diesem Fall folgen Sie den Anweisungen in den erscheinenden Dialogfelder. Im Zweifelsfall fragen Sie beim PC-Hersteller oder Ihrem Computerfachhändler nach.
- Wenn Sie den zum Anschluss verwendeten USB-Port ändern, kann es erforderlich werden, den USB-Treiber neu zu installieren.
- Die angezeigten Meldungen usw. können je nach Ihrem Computer dem Betriebssystem unterschiedlich sein.
- Beim Installieren von USB-Treibern unter einem anderen Betriebssystem als unten aufgeführt siehe Bedienungsanleitung Ihres Computers.

Gemeinsame Bedienungsvorgänge

1 Schalten Sie den Computer ein, um das Betriebssystem hochzufahren.

2 Schließen Sie dieses Gerät an Ihren Computer an.
Zum Anschlussverfahren siehe Schritte 1 bis 4 in „11 Bei Verwendung von USB-Bus-Strom“ auf Seite 2.

Installation unter Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 oder Mac OS*

Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Ihr Computer erkennt dieses Gerät und installiert automatisch die erforderlichen Geräte. Dieses Gerät ist nach der Fertigstellung der Installation zum Betrieb bereit.

* (Mac OS 9.1 oder höher, Mac OS X 10.0 oder höher)

Installation unter Windows Me

1 Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.

2 Installieren Sie das USB-kompatible Gerät.
Ihr Computer erkennt automatisch das „USB-Compatible Device“ und installiert es.

3 Installieren Sie das USB-Audiogerät.

[Add New Hardware Wizard] erscheint



Fenster: [Windows has found the following new hardware]

Prüfen Sie, ob „USB Audio Device“ erscheint

Fenster: Wenn [Digital signature confirmation] erscheint

Prüfen Sie, ob „USB Audio Device“ erscheint

Wählen Sie [Yes]

▼ Klicken Sie auf [OK]

Wählen Sie „Automatic search for a better driver.

[Recommended]“

▼ Klicken Sie auf [Next]

Ihr Computer erkennt automatisch das „USB Audio Device“ und installiert es.

Prüfen Sie, ob „Windows has finished installing the software for the new hardware device“ erscheint

Klicken Sie auf [Finish]

4 Installieren Sie das USB-Eingabegerät (HID).

Ihr Computer erkennt automatisch das „USB Human Interface Device“ und installiert es.

Dieses Gerät ist nach der Fertigstellung der Installation zum Betrieb bereit.

Installation unter Windows 98SE

1 Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.

[Add New Hardware Wizard] erscheint

2 Installieren Sie das USB-kompatible Gerät.

Fenster: [This wizard searches for new drivers for]

Prüfen Sie, ob „USB-Compatible Device“ erscheint

▼ Klicken Sie auf [Next]

Wählen Sie „Search for the best driver for your device.

[Recommended]“

▼ Klicken Sie auf [Next]

Wählen Sie „CD-ROM Drive“

*Zunächst lassen Sie die als Vorgabe markierten Punkte unverändert.

▼ Klicken Sie auf [Next]

Fenster: Wenn [Add New Hardware Wizard] erscheint

Wählen Sie „The updated driver [Recommended]“

▼ Klicken Sie auf [Next]

Fenster: [Windows driver file search for the device]

Prüfen Sie, ob „USB-Compatible Device“ erscheint

▼ Klicken Sie auf [Next]

Prüfen Sie, ob „Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.“ erscheint

Klicken Sie auf [Finish]

3 Installieren Sie das USB-Eingabegerät (HID).

Fenster: [This wizard searches for new drivers for]

Prüfen Sie, ob „USB Human Interface Device“ erscheint

▼ Klicken Sie auf [Next]

Wählen Sie „Search for the best driver for your device.

[Recommended]“

▼ Klicken Sie auf [Next]

Wählen Sie „CD-ROM Drive“

*Zunächst lassen Sie die als Vorgabe markierten Punkte unverändert.

▼ Klicken Sie auf [Next]

Fenster: [Windows driver file search for the device]

Prüfen Sie, ob „USB Human Interface Device“ erscheint

▼ Klicken Sie auf [Next]

Prüfen Sie, ob „Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.“ erscheint

Klicken Sie auf [Finish]

4 Installieren Sie das USB-Audiogerät.

Fenster: [This wizard searches for new drivers for]

Prüfen Sie, ob „USB Audio Device“ erscheint

▼ Klicken Sie auf [Next]

Wählen Sie „Search for the best driver for your device.

[Recommended]“

▼ Klicken Sie auf [Next]

Wählen Sie „CD-ROM Drive“

*Zunächst lassen Sie die als Vorgabe markierten Punkte unverändert.

▼ Klicken Sie auf [Next]

Fenster: [Windows driver file search for the device]

Prüfen Sie, ob „USB Audio Device“ erscheint

▼ Klicken Sie auf [Next]

Prüfen Sie, ob „Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.“ erscheint

Klicken Sie auf [Finish]

Dieses Gerät ist nach der Fertigstellung der Installation zum Betrieb bereit.

Wenn die eingesetzte Windows 98SE CD-ROM nicht erkannt wird

Auch wenn die CD-ROM eingesetzt ist, kann Ihr Computer eine Fehlermeldung anzeigen, wenn er den Ort des CD-ROM-Laufwerks nicht finden kann. In diesem Fall muss der Ort manuell festgelegt werden.

Wenn dieser Fehler bei der Installation des USB-Eingabegeräts (HID) auftritt:

Fenster: [Disc insertion] (Fehlermeldung)

▼ Klicken Sie auf [OK]

Fenster: [Open]

„Drive (V):“ (Pull-down-Menü)

↳ Wählen Sie das Laufwerk, in dem die CD-ROM eingesetzt ist

„Folder (F):“ (Feld)

↳ Wählen Sie [win98]

„Filename (N):“ (Feld)

↳ Wählen Sie [base6.cab]

▼ Klicken Sie auf [OK]

Fenster: [Copy File]

„File Copy Source (C):“ (Feld)

↳ Prüfen Sie den oben gewählten Laufwerknamen

▼ Klicken Sie auf [OK]

Prüfen Sie, ob „Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.“ erscheint

Klicken Sie auf [Finish]

Wenn dieser Fehler bei der Installation des USB-Audiogeräts auftritt:

Fenster: [Disc insertion] (Fehlermeldung)

▼ Klicken Sie auf [OK]

Fenster: [Open]

„Drive (V):“ (Pull-down-Menü)

↳ Wählen Sie das Laufwerk, in dem die CD-ROM eingesetzt ist

„Folder (F):“ (Feld)

↳ Wählen Sie [win98]

„Filename (N):“ (Feld)

↳ Wählen Sie [driver21.cab]

▼ Klicken Sie auf [OK]

Fenster: [Copy File]

„File Copy Source (C):“ (Feld)

↳ Prüfen Sie den oben gewählten Laufwerknamen

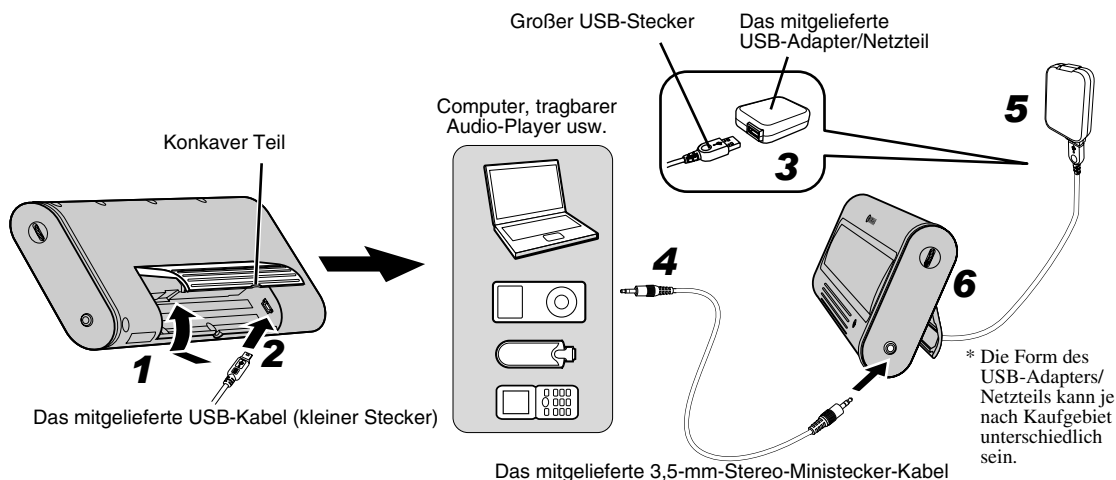
▼ Klicken Sie auf [OK]

Prüfen Sie, ob „Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.“ erscheint

Klicken Sie auf [Finish]

- Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Macintosh ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

2 Bei Verwendung von USB-Adapter/Netzteil



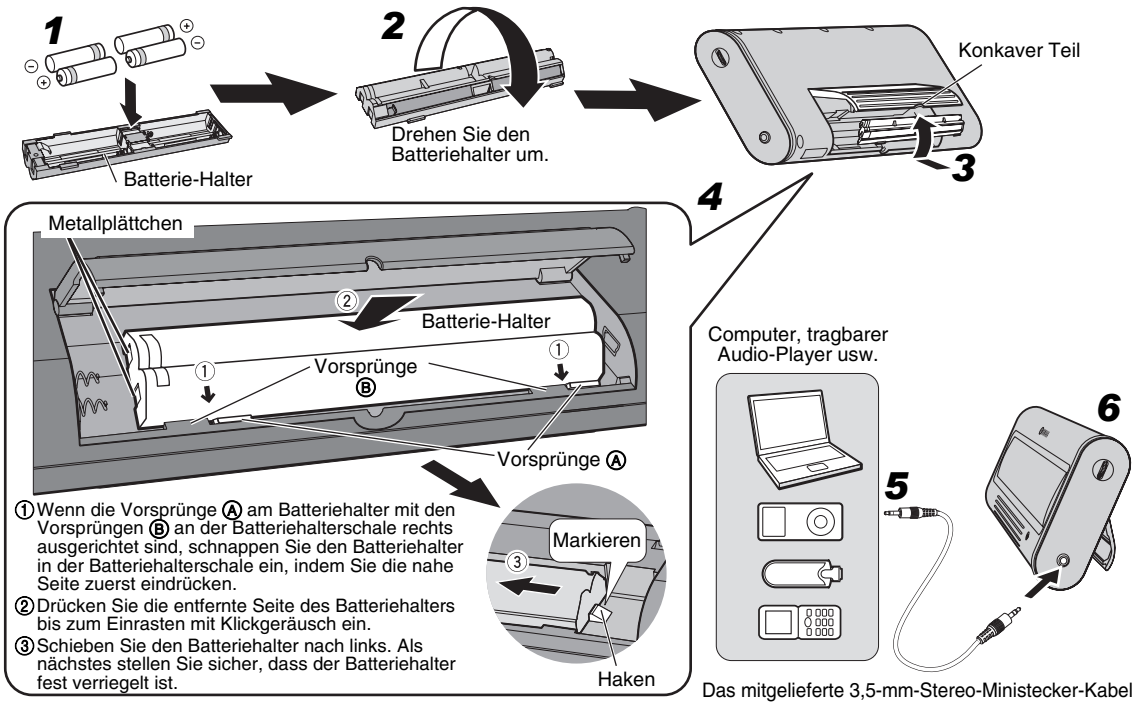
- 1** Halten Sie den konkaven Teil am Ständer gedrückt und öffnen Sie ihn nach außen.
- 2** Stecken Sie den kleinen Stecker des mitgelieferten USB-Kabels in die USB-Buchse dieses Geräts.
- 3** Stecken Sie den großen Stecker des USB-Kabels in den USB-Adapter/das Netzteil.

- 4** Verbinden Sie eine Audio-Ausgangsbuchse Ihres tragbaren Audio-Players mit der PORTABLE-Buchse dieses Geräts mit dem mitgelieferten 3,5-mm-Stereo-Minstecker-Kabel.
- 5** Schließen Sie den USB/Adapter/das Netzteil an die Netzdose an.
- 6** Stellen Sie das Gerät auf ebener Oberfläche (einem Tisch o.ä.) mit dem Ständer auf.

Hinweis

Beim Aufstellen dieses Geräts drücken Sie nicht stark von oben auf das Gerät. Anderenfalls kann es zu Beschädigung oder Bruch des Ständers kommen.

3 Bei Verwendung von Batterien



Sie können den Batteriehalter nicht beim Anschließen des USB-Steckers in dieses Gerät einsetzen. Ziehen Sie das USB-Kabel von diesem Gerät ab, bevor Sie den Batteriehalter einsetzen.

1 Setzen Sie 4 handelsübliche Batterien des Typs Microzelle (AAA, R03, Microzelle) (Alkali- oder Nickelhydridbatterien) in den Batteriehalter ein.

Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf richtige Polarität (+ und -).

2 Drehen Sie den Batteriehalter um.

3 Halten Sie den konkaven Teil am Ständer gedrückt und öffnen Sie ihn nach außen.

4 Setzen Sie den Batteriehalter in dieses Gerät.

5 Verbinden Sie eine Audio-Ausgangsbuchse Ihres tragbaren Audio-Players mit der PORTABLE-Buchse dieses Geräts mit dem mitgelieferten 3,5-mm-Stereo-Ministecker-Kabel.

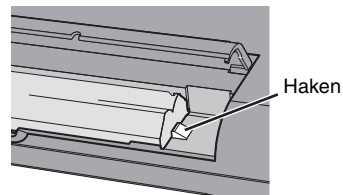
6 Stellen Sie das Gerät auf ebener Oberfläche (einem Tisch o.ä.) mit dem Ständer auf.

Hinweis

Beim Aufstellen dieses Geräts drücken Sie nicht stark von oben auf das Gerät. Anderenfalls kann es zu Beschädigung oder Bruch des Ständers kommen.

Beim Entfernen des Batteriehalters

Drücken Sie den Haken nach unten und schieben den Batteriehalter nach rechts, um ihn zu entfernen.



Info zu Batterien

Hinweise

- Wir empfehlen die Verwendung von Alkali- oder Nickelhydridbatterien. Manganbatterien bieten nur eine begrenzte Lebensdauer.
- Verwenden Sie niemals alte Batterien gemeinsam mit einer neuen.
- Verwenden Sie niemals gleichzeitig Batterien unterschiedlichen Typs (wie z.B. Alkali- und Nickelhydridbatterien). Jeder Batterietyp hat seine eigenen Merkmale, auch wenn die Form ähnlich ist.
- Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden (länger als etwa 1 Monat), nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriehalter.
- Falls die Batterien auslaufen sollten, entsorgen Sie diese unverzüglich. Vermeiden Sie eine Berührung des ausgelaufenen Materials, und lassen Sie dieses niemals in Kontakt mit Ihrer Kleidung usw. kommen. Reinigen Sie das Batteriefach gründlich, bevor Sie neue Batterien einsetzen.
- Die Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsmüll wegwerfen, sondern in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgen.

VERWENDUNG DIESES GERÄTS

- 1 Drücken Sie POWER, um dieses Gerät einzuschalten. (Die Statusanzeige (LED) leuchtet auf.)**
- 2 Starten Sie die Wiedergabe im Media Player in Ihrem Computer oder dem tragbaren Audio-Player.**
- 3 Stellen Sie den Lautstärkepegel mit VOLUME an diesem Gerät ein.**

Hinweis

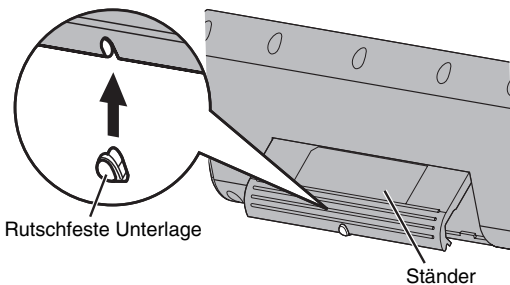
Ziehen Sie nicht das USB-Kabel während der Wiedergabe von Ihrem Computer ab. Anderenfalls kann der Computer einfrieren.



- Beim Anschließen an Ihren Computer empfehlen wir, den Lautstärkepegel mit VOLUME an diesem Gerät einzustellen, nachdem der Lautstärkepegel an Ihrem Computer und im Media Player auf Maximum gestellt ist.
- Wenn dieses Gerät nicht verwendet wird, schalten Sie es aus, um Strom zu sparen.

■ Über die rutschfeste Unterlage

Bei Wiedergabe einer Quelle mit großen Tiefenanteil im Klang kann diese Einheit vibrieren. Um das Vibrationsgeräusch zu beiseitigen, bringen Sie die rutschfeste Unterlage an.



■ Nach der Verwendung dieses Geräts

- 1 Drehen Sie VOLUME, um den Lautstärkepegel dieses Geräts auf das Minimum zu stellen.**
- 2 Stoppen Sie die Wiedergabe im Media Player in Ihrem Computer oder dem tragbaren Audio-Player.**
- 3 Drücken Sie POWER, um dieses Gerät auszuschalten. (Die Statusanzeige schaltet aus.)**

Hinweis

Trennen Sie das USB-Kabel nicht durch gewaltsames Ziehen ab. Anderenfalls kann das USB-Kabel/der Stecker beschädigt werden.

Über die Statusanzeige (LED)

LED-Status	Aktueller Status dieses Geräts
Leuchtet	Dieses Gerät ist eingeschaltet.
Aus	Dieses Gerät ist ausgeschaltet, oder die Stromversorgung ist nicht angeschlossen.
Wiederholtes Ein- und Ausschalten	Die Begrenzersteuerung wurde wegen zu starkem Eingangssignal aktiviert. (Stellen Sie den Lautstärkepegel niedriger, bis die LED zu blinken aufhört.)

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Falls das aufgetretene Problem unten nicht aufgeführt ist, schalten Sie dieses Gerät aus, trennen die Stromversorgung ab, und wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Yamaha-Fachhändler oder Kundendienst.

Allgemeines

Problem	Ursache	Abhilfe
Kein Sound.	Die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem tragbaren Audio-Player ist nicht richtig oder sicher hergestellt.	Stellen Sie die Verbindung sicher her.
	Die Lautstärke ist auf das Minimum eingestellt.	Stellen Sie die Lautstärke höher ein.

Bei Verwendung von USB-Bus-Strom

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Lautstärkepegel kann nicht gesteigert werden, auch wenn die Reglerscheibe VOLUME dieses Geräts in Richtung des Symbols + gedreht wird.	Die Einstellung für das Audiogerät an Ihrem Computer ist falsch.	Stellen Sie das Audiogerät auf Windows: „USB Audio DAC“ oder „USB Audio Device“, Macintosh: „USB DAC“ oder „USB Audio DAC“.
Kein Ton von diesem Gerät.	Versagen bei der Installation des USB-Treibers.	Installieren Sie den USB-Treiber erneut.
Der Lautstärkepegel kann nicht gesteigert werden.	Die Lautstärke in Ihrem Computer oder Media Player ist nicht auf Maximum gestellt.	Stellen Sie die Lautstärke höher ein.

Hinweis

Der Begrenzer ist zeitweise aktiviert, um die Lautstärkeausgabe zu verringern, wenn ein kontinuierlicher übertriebener Ausgang vorhanden ist. Während der Begrenzer aktiviert ist, schaltet die Statusanzeige wiederholt ein und aus. Stellen Sie den Lautstärkepegel niedriger, bis die Anzeige zu blinken aufhört.

TECHNISCHE DATEN

Lautsprecher

Typ..... Yamaha SR-BASS-Technologie

Lautsprechertreiber

..... 38 mm Titaniumkonus, Vollbereich-Treiber x 2
Magnetabschirmungs-Typ

Impedanz..... 6 Ω

Verstärker-Abschnitt

Eingang

Analog (PORTABLE).....3,5-mm-Stereo-Minibuchse
Digital (USB) USB-Klemme

Dynamikleistung 6 W x 2 (1 kHz, 6 Ω)

Max. Sofortleistung*

..... 10 W x 2 (1 kHz, 6 Ω, 10% Klirrfaktor)

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz

PORTABLE-Eingang.....300 mV/10 kΩ

Maximales Eingangssignal

PORTABLE-Eingang.....2,0 V

Frequenzgang 90 Hz bis 20 kHz

USB-Abschnitt

Computer

... Computer, die mit einem USB-Port ausgestattet sind, auf dem ein Windows- oder Macintosh-Betriebssystem installiert ist.

Betriebssystem

..... Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE
..... Mac OS 9.1 oder höher, Mac OS X 10.0 oder höher

Allgemeines

Netzspannung/-frequenz

USB-Busleistung5 V/500 mA
USB-Adapter/Netzteil5 V/500 mA
Batterie AAA, R03, Microzelle

Batterielebensdauer: 3 Stunden als Alkali
(Ausgang: 10 mW + 10 mW)

Leistungsaufnahme (Bei Verwendung des USB-Adapters/Netzteils)

..... Weniger als 5 W

Abmessungen (B x H x T)..... 248 x 100 x 33 mm

Gewicht.....500 g

* Bezieht sich auf die Leistung die 100 ms lang kontinuierlich ausgegeben werden kann.

Änderungen des Designs und der technischen Daten bleiben vorbehalten.

OBSERVERA: Läs detta innan enheten tas i bruk.

Läs noga denna bruksanvisning för att tillförsäkra bästa möjliga prestanda. Förvara bruksanvisningen nära till hands för framtida referens.

- 1 Installera enheten på en välventilerad, sval, torr och ren plats - skyddade från direkt solljus, värmekällor, vibrationer, damm, fukt och/eller köld. (Använd/förvara inte enheten i en bil etc.)
- 2 Placera enheten på avstånd från andra elektriska apparater, motorer och transformatorer för att undvika brummande stör ljud.
- 3 Utsätt inte enheten för plötsliga temperaturväxlingar från kallt till varmt och placera den inte heller i en miljö med hög luftfuktighet (t.ex. i ett rum med en luftfuktare i) för att undvika kondensering på insidan av enheten, vilket kan orsaka elektriska stötar, brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
- 4 Undvik att installera enheten på en plats där det finns risk för att främmande föremål faller ner på enheten och/eller där den kan utsättas för droppande eller skvättande vätska. Placera INTE något av följande ovanpå enheten:
 - Andra komponenter, eftersom de kan orsaka skada och/eller missfärgning på enhetens ytterhölje.
 - Brinnande föremål (t.ex. levande ljus), eftersom de kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
 - Vätskefyllda behållare, eftersom de kan välta och innehållet orsaka livsfarliga elektriska stötar och/eller skada på enheten.
- 5 Täck inte över enheten med tidningspapper, dukar, gardiner e.dyl., så att värmeavledningen blockeras. Om temperaturen inuti enheten blir för hög kan det orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
- 6 Anslut inte enheten till ett nätuttag förrän samtliga övriga anslutningar är klara.
- 7 Använd inte enheten uppochnervänd. Den kan då överhettas, så att den troligtvis skadas.
- 8 Utsätt inte omkopplare, knappar och/eller kablar för hårdhänt hantering.
- 9 Håll i själva USB-nätadaptern, när USB-nätadaptern ska kopplas loss från nätuttaget. Dra aldrig i kabeln.
- 10 Rengör inte enheten med hjälp av kemiska lösningsmedel, eftersom det kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.
- 11 Endast den spänning som står angiven på enheten får användas. Anslutning till en strömkälla med högre spänning än den som anges är farligt och kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada. Yamaha påtar sig inget ansvar för skada orsakad av att enheten används med en annan spänning än den som anges.
- 12 Försök inte själv modifiera eller laga enheten. Kontakta en kvalificerad Yamaha-reparatör vid behov av reparation. Höljet bör aldrig öppnas av någon anledning.
- 13 Dra ut USB-nätadaptern ur nätuttaget, när enheten inte ämnas användas på ett bra tag (t.ex. före en semesterresa).
- 14 Läs igenom avsnittet "FELSÖKNING" för att kontrollera att inget vanligt manövreringsfel föreligger, innan slutsatsen att det är något fel på enheten dras.
- 15 Tryck på POWER för att stänga av enheten och koppla loss USB-nätadaptern från nätuttaget, när enheten ska flyttas.
- 16 Använd endast den USB-nätadapter som levereras med enheten. Användning av en annan USB-nätadapter än den medföljande kan orsaka brand eller skada på enheten.
- 17 Placera apparaten nära nätuttaget och så att stickkontakten på USB-nätadaptern lätt kan kommas åt.
- 18 Koppla loss produkten från nätuttaget för att skydda den vid åskväder och när den inte ska användas under en längre tid. Produkten skyddas då från skador på grund av blixtnerslag eller överspänning i elnätet.
- 19 Utsätt inte batterierna för kraftig värme från exempelvis solljus, eld eller liknande.

Enheter är magnetiskt avskärmd, men det finns dock en liten risk att den kan påverka färgåtergivning om den ställs för nära en TV-apparat. Om detta inträffar ska du flytta enheten längre bort från TV:n.

INNEHÅLL

EGENSKAPER	1	ANVÄNDNING AV HÖGTALAREN.....	6
MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR.....	1	Angående statusindikatorn (lysdiod)	6
KONTROLLER OCH FUNKTIONER	1	FELSÖKNING.....	7
ANSLUTNINGAR	2	TEKNISKA DATA	7
1 Strömförsörjning med USB-buss	2		
2 Strömförsörjning med USB-nätadapter.....	4		
3 Strömförsörjning med batterier	5		

EGENSKAPER

◆ 3-vägs strömförsörjning

Beroende på aktuella omständigheter är det möjligt att välja någon av tre olika strömförsörjningskällor: USB-buss, USB-nätadapter eller batterier.

◆ Digital ljudåtergivning

USB-anslutningen erbjuder ett klart ljud med lite brus.

◆ Äkta stereoljud

Med en högkvalitativ förstärkare, titanmembran och Yamahas unika SR-BASS-teknik kan ett ljud av mycket hög kvalitet uppnås.

◆ Hög effekt på 20 W

Yamahas unika effektteknik möjliggör en uteffekt på imponerande 20 W (max. momentaneffekt).

◆ Automatisk ljudstyrkekontroll

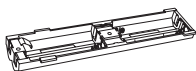
Högtalaren har en inbyggd funktion för automatisk ljudstyrkekontroll, som förstärker basljudet vid återgivning på låg volymnivå för att erbjuda ett fastare ljud.

SR-Bass

“Swing Radiator Bass™” är ett varumärke som tillhör YAMAHA CORPORATION.

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Kontrollera att samtliga tillbehör nedan följer med i förpackningen.



Batterihållare



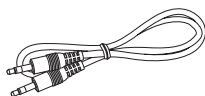
Bärfodral



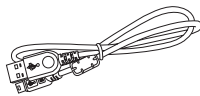
USB-nätadapter
Adaptorns utseende kan variera beroende på var i världen högtalaren är köpt.



Glidskydd x 2
(inkl. 1 i reserv)



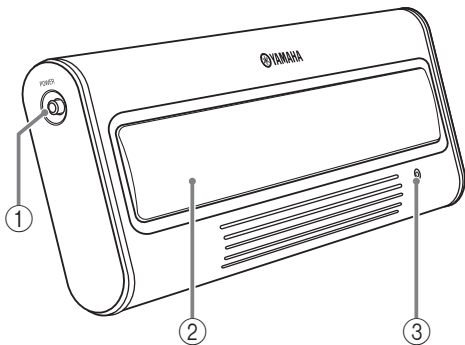
Kabel med 3,5 mm stereominikontakter (0,5 m)



USB-kabel
(1 m)

(Modeller till U.S.A. och Kanada: WJ84090)
(Modell till Taiwan: WJ84540)
(Modell till Kina: WJ84570)
(Modell till Australien: WJ84590)
(Modeller till Europa och Asien: WJ84610)
(Modell till Storbritannien: WJ84620)
(Modell till Korea: WJ84640)

KONTROLLER OCH FUNKTIONER



① POWER-omkopplare

Tryck här för att slå på högtalaren. Tryck en gång till för att slå av högtalaren igen. Statusindikatorn (lysdiod) lyser medan högtalaren är påslagen.

② Högtalarelement

Här återges ljud från en ansluten ljudkälla.

③ Statusindikator (lysdiod)

Denna indikator anger högtalarens aktuella tillstånd. Vi hänvisar till “Angående statusindikatorn (lysdiod)” på sidan 6 angående detaljer.

④ Volymreglage (VOLUME)

Vrid här för att reglera volymnivån. Vrid reglaget mot + för att höja volymnivån och mot – för att sänka volymnivån.

⑤ PORTABLE-uttag

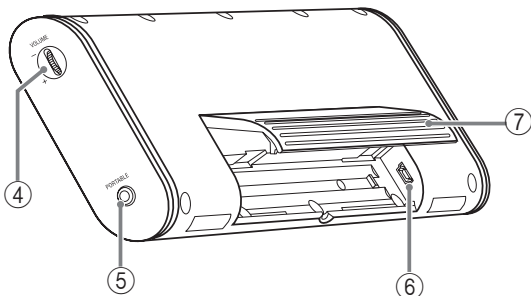
Anslut en bärbar ljudspelare etc. till denna ingång.

⑥ USB-uttag

Anslut den lilla kontakten på USB-kabeln hit.

⑦ Ställ

Använd stället vid uppställning av högtalaren.



ANSLUTNINGAR

Följ anvisningarna nedan för att använda lämplig strömförsörjningskälla i enlighet med rådande förhållande.

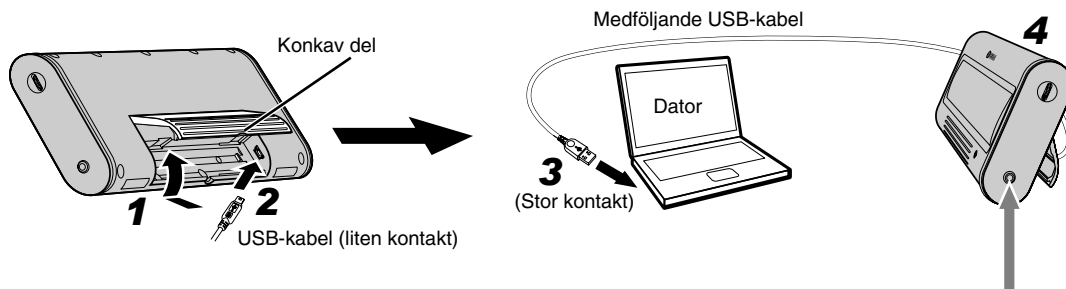
- 1 Strömförsörjning med USB-buss (denna sida)**
- 2 Strömförsörjning med USB-nätadapter (sidan 4)**
- 3 Strömförsörjning med batterier (sidan 5)**

Anmärkningar

- Kontrollera att strömbrytaren POWER på högtalaren står i frånslaget läge, innan anslutning påbörjas.
- Kontrollera att volymreglaget VOLUME på högtalaren står i minimiläget, innan anslutning påbörjas.

1 Strömförsörjning med USB-buss

När USB-porten ansluts första gången måste USB-drivrutiner laddas ner i datorn. Vi hänvisar till "Installation av USB-drivrutiner" på sidan 3 angående tillvägagångssätt för installation av USB-drivrutiner.



- 1 Tryck in och håll den konkava delen på stället intryckt för att öppna stället uppåt.**
- 2 Anslut den lilla kontakten på den medföljande USB-kabeln till porten USB på högtalaren.**
- 3 Anslut den stora kontakten på den medföljande USB-kabeln till en USB-port på datorn.**

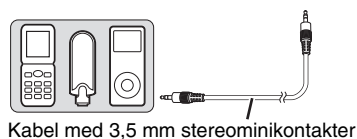
Anmärkning

Anslut aldrig datorn via ett USB-nav. Det kan då hända att högtalaren inte fungerar som den ska.

- 4 Placera högtalaren med hjälp av stället på ett plant underlag (t.ex. ett bord).**

Anmärkning

Tryck inte på högtalarens ovansida vid uppställning av högtalaren. Det kan orsaka skada eller göra att stället går sönder.



Ljudåtergivning från en bärbar ljudspelare med ström från USB-bussen

Efter anslutning av en bärbar ljudspelare till ingången PORTABLE på högtalaren med hjälp av medföljande kabel med 3,5 mm stereominikontakter kan en dator användas som strömförsörjningskälla vid ljudåtergivning från den bärbara ljudspelaren.

Anmärkning

I detta fall blandas ljudet som återges via högtalaren med ljudet från datorn. Ställ in önskad mixningsnivå genom att ändra volyminställningen på datorns mediaspelare eller den bärbara ljudspelaren.

■ Installation av USB-drivrutiner

Åtgärderna vid installation varierar beroende på operativsystem. Följ efter "Gemensamma åtgärder" nedan de anvisningar som gäller för aktuellt operativsystem.

- CD-ROM-skivan för det operativsystem som körs på datorn kan behövas vid installation av drivrutinerna. Vi hänvisar till bruksanvisningarna till datorn angående detaljer.
- Det kan hända att följande installationsåtgärder för drivrutinernas installationsmetod inte gäller i vissa datormiljöer. Följ i så fall de anvisningar som ges i de dialogrutor som visas på skärmen. Kontakta vid tveksamhet datortillverkaren eller återförsäljaren av datorn angående råd.
- Om anslutningen till en viss USB-port ändras kan det hända att USB-drivrutinen behöver installeras om.
- De meddelanden m.m. som visas på skärmen kan variera beroende på dator eller operativsystem.
- Vi hänvisar till bruksanvisningarna till datorn angående installation av USB-drivrutiner i ett annat operativsystem än något av de som nämns nedan.

Gemensamma åtgärder

1 Slå på datorn för att starta upp operativsystemet.

2 Anslut högtalaren till datorn.

Angående anslutningssätt hänvisas till punkt 1 till 4 under "Strömförsörjning med USB-buss" på sidan 2.

Installation i Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 eller Mac OS*

Tryck på POWER för att slå på högtalaren.

Datorn identifierar högtalaren och installerar automatiskt nödvändiga enheter.

Efter avslutad installation förbereds högtalaren för användning.

* (Mac OS 9.1 eller senare, Mac OS X 10.0 eller senare)

Installation i Windows Me

1 Tryck på POWER för att slå på högtalaren.

2 Om detta fel uppstår vid installation av USB-Compatible Device:

Datorn identifierar automatiskt enheten "USB-Compatible Device" och installerar den.

3 Om detta fel uppstår vid installation av USB Audio Device:

[Add New Hardware Wizard] visas



Fönster: [Windows has found the following new hardware]

Kontrollera att "USB Audio Device" visas

Fönster: När [Digital signature confirmation] visas

Kontrollera att "USB Audio Device" visas

Välj [Yes]

▼ Klicka på [OK]

Välj "Automatic search for a better driver.

[Recommended]"

▼ Klicka på [Next]

Datorn identifierar automatiskt enheten "USB Audio Device" och installerar den.

Kontrollera att "Windows has finished installing the software for the new hardware device" visas

Klicka på [Finish]

4 Om detta fel uppstår vid installation av USB Human Interface Device:

Datorn identifierar automatiskt enheten "USB Human Interface Device" och installerar den.

Efter avslutad installation förbereds högtalaren för användning.

Installation i Windows 98SE

1 Tryck på POWER för att slå på högtalaren.

[Add New Hardware Wizard] visas

2 Om detta fel uppstår vid installation av USB-Compatible Device:

Fönster: [This wizard searches for new drivers for]

Kontrollera att "USB-Compatible Device" visas

▼ Klicka på [Next]

Välj "Search for the best driver for your device.

[Recommended]"

▼ Klicka på [Next]

Välj "CD-ROM Drive"

*Låt i detta skede de förvalda posterna vara markerade.

▼ Klicka på [Next]

Fönster: När [Add New Hardware Wizard] visas

Välj "The updated driver [Recommended]"

▼ Klicka på [Next]

Fönster: [Windows driver file search for the device]

Kontrollera att "USB-Compatible Device" visas

▼ Klicka på [Next]

Kontrollera att "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." visas

Klicka på [Finish]

3 Om detta fel uppstår vid installation av USB Human Interface Device:

Fönster: [This wizard searches for new drivers for]

Kontrollera att "USB Human Interface Device" visas

▼ Klicka på [Next]

Välj "Search for the best driver for your device.

[Recommended]"

▼ Klicka på [Next]

Välj "CD-ROM Drive"

*Låt i detta skede de förvalda posterna vara markerade.

▼ Klicka på [Next]

Fönster: [Windows driver file search for the device]

Kontrollera att "USB Human Interface Device" visas

▼ Klicka på [Next]

Kontrollera att "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." visas

Klicka på [Finish]

4 Om detta fel uppstår vid installation av USB Audio Device:

Fönster: [This wizard searches for new drivers for]

Kontrollera att "USB Audio Device" visas

▼ Klicka på [Next]

Välj "Search for the best driver for your device.

[Recommended]"

▼ Klicka på [Next]

Välj "CD-ROM Drive"

*Låt i detta skede de förvalda posterna vara markerade.

▼ Klicka på [Next]

Fönster: [Windows driver file search for the device]

Kontrollera att "USB Audio Device" visas

▼ Klicka på [Next]

Kontrollera att "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." visas

Klicka på [Finish]

Efter avslutad installation förbereds högtalaren för användning.

Om isatt CD-ROM-skiva för Windows 98SE inte identifieras

Även när CD-ROM-skivan är isatt kan det hända att datorn visar ett felmeddelande, om den inte kan hitta platsen för CD-ROM-enheten. I så fall måste platsen anges manuellt.

Om detta fel uppstår vid installation av Installera USB Human Interface Device:

Fönster: [Disc insertion] (Felmeddelande)

▼ Klicka på [OK]

Fönster: [Open]

"Drive (V):" (Rullgardinsmeny)

↳ Välj den enhet som CD-ROM-skivan är isatt i

"Folder (F):" (Fält)

↳ Välj [win98]

"Filename (N):" (Fält)

↳ Välj [base6.cab]

▼ Klicka på [OK]

Fönster: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Fält)

↳ Kontrollera enhetsnamnet som valdes ovan

▼ Klicka på [OK]

Kontrollera att "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." visas

Klicka på [Finish]

Om detta fel uppstår vid installation av Installera USB Audio Device:

Fönster: [Disc insertion] (Felmeddelande)

▼ Klicka på [OK]

Fönster: [Open]

"Drive (V):" (Rullgardinsmeny)

↳ Välj den enhet som CD-ROM-skivan är isatt i

"Folder (F):" (Fält)

↳ Välj [win98]

"Filename (N):" (Fält)

↳ Välj [driver21.cab]

▼ Klicka på [OK]

Fönster: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Fält)

↳ Kontrollera enhetsnamnet som valdes ovan

▼ Klicka på [OK]

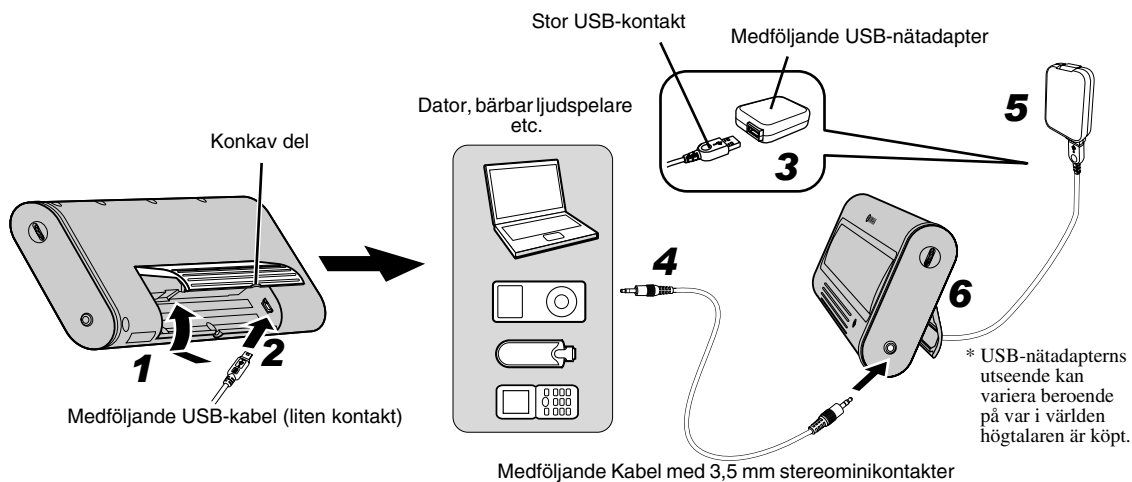
Kontrollera att "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." visas

Klicka på [Finish]

• Windows är ett registrerat varumärke tillhörigt Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

• Macintosh är ett varumärke tillhörigt Apple Computer, Inc., registrerat i USA och andra länder.

2 Strömförsörjning med USB-nätadapter



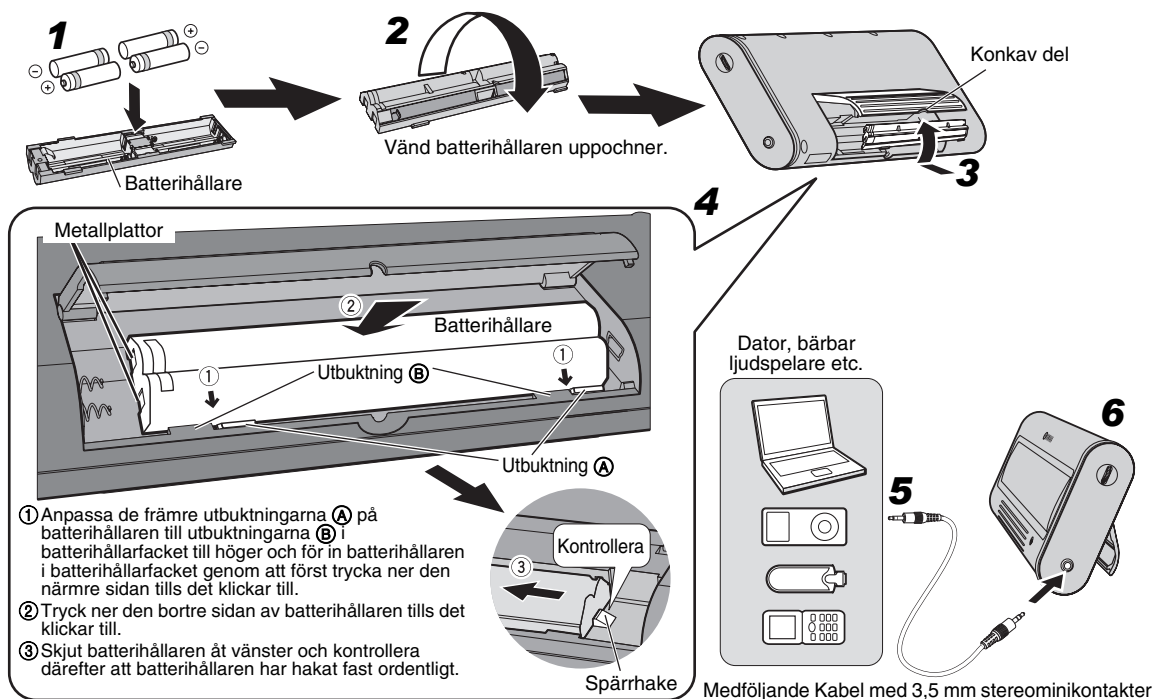
- 1 Tryck in och håll den konkava delen på stället intryckt för att öppna stället uppåt.
- 2 Anslut den lilla kontakten på den medföljande USB-kabeln till porten USB på högtalaren.
- 3 Anslut den stora kontakten på USB-kabeln till USB-nätadaptern.

- 4 Anslut den medföljande kabeln med 3,5 mm stereominikontakter till en ljudutgång på den bärbara ljudenheten och till ingången PORTABLE på högtalaren.
- 5 Anslut USB-nätadaptern till ett lämpligt nätuttag.
- 6 Placera högtalaren med hjälp av stället på ett plant underlag (t.ex. ett bord).

Anmärkning

Tryck inte på högtalarens ovansida vid uppställning av högtalaren. Det kan orsaka skada eller göra att stället går sönder.

3 Strömförsörjning med batterier



- 1 Anpassa de främre utbuktningarna ⓐ på batterihållaren till utbuktningarna ⓑ i batterihållarfacket till höger och för in batterihållaren i batterihållarfacket genom att först trycka ner den närmre sidan tills det klickar till.
- 2 Tryck ner den bortsidan av batterihållaren tills det klickar till.
- 3 Skjut batterihållaren åt vänster och kontrollera därefter att batterihållaren har hakat fast ordentligt.



Batterihållaren kan inte sättas in i högtalaren medan USB-kontakten är ansluten. Koppla loss USB-kabeln från högtalaren, innan batterihållaren monteras.

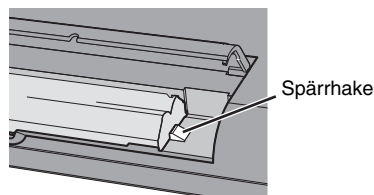
- 1 Sätt i 4 stycken vanliga R03/UM-4-batterier (storlek AAA) (alkaliska eller nickelhydridbatterier) i batterihållaren.
Var noga med att batterierna sätts i med plus- och minuspolerna korrekt vända enligt märkningarna i batterifacket (+ och -).
- 2 Vänd batterihållaren uppochner.
- 3 Tryck in och håll den konkava delen på stället intryckt för att öppna stället uppåt.
- 4 Montera batterihållaren i högtalaren.
- 5 Anslut den medföljande kabeln med 3,5 mm stereominikontakter till en ljudutgång på den bärbara ljudenheten och till ingången PORTABLE på högtalaren.
- 6 Placera högtalaren med hjälp av stället på ett plant underlag (t.ex. ett bord).

Anmärkning

Tryck inte på högtalarens ovsida vid uppställning av högtalaren. Det kan orsaka skada eller göra att stället går sönder.

Demontering av batterihållaren

Tryck ner spärrhaken och skjut sedan batterihållaren åt höger för att ta ut batterihållaren.



Angående batterier

Anmärkningar

- Vi rekommenderar användning av alkaliska eller nickelhydridbatterier. Manganbatterier har kort livslängd.
- Använd inte ett gammalt batteri tillsammans med ett nytt.
- Använd inte olika typer av batterier (t.ex. alkaliska batterier och nickelhydridbatterier) tillsammans. Olika typer av batterier har olika karakteristiska, även om de har samma form.
- Ta ut batterierna ur batterihållaren, när högtalarna inte är tänkta att användas under en längre tid (på över en månad).
- Gör dig av med batterierna omedelbart om de skulle ha läckt. Undvik att vidröra det ämne som har läckt ut, och försök undvika att det kommer i kontakt med kläder etc. Rengör batterifacket noggrant innan nya batterier sätts i.
- Kasta inte batterier tillsammans med vanliga hushållssopor, utan avyttra dem på korrekt sätt i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

ANVÄNDNING AV HÖGTALAREN

- 1** Tryck på **POWER** för att slå på högtalaren. (Statusindikatorn (lysdiod) tänds.)
- 2** Starta uppspelning på datorns mediaspelare eller den bärbara ljudspelaren.
- 3** Ställ in önskad volymnivå med hjälp av volymreglaget **VOLUME** på högtalaren.

Anmärkning

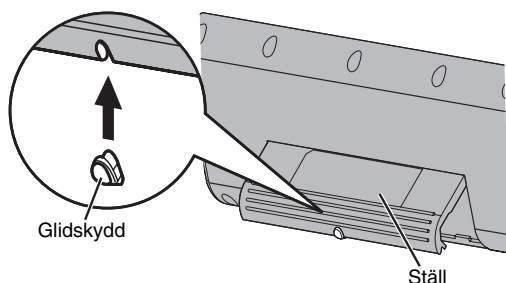
Koppla inte loss USB-kabeln från datorn under pågående uppspelning. Det kan leda till att datorn fryser fast.



- Efter anslutning till en dator rekommenderas att volymnivån på datorn och mediaspelaren först ställs in i maximiläge, innan volymreglaget **VOLUME** på högtalaren används till att reglera volymnivån.
- Slå av högtalaren, när den inte ska användas, för att spara ström.

■ Angående glidskyddet

Återgivning av lågfrekvent ljud från en källa kan få högtalaren att vibrera. Fäst det medföljande glidskyddet för att undvika oljud från sådana vibrationer.



■ Efter användning av högtalaren

- 1** Vrid volymreglaget **VOLUME** på högtalaren till läget för minimal volymnivå.
- 2** Stoppa uppspelning på datorns mediaspelare eller den bärbara ljudspelaren.
- 3** Tryck på **POWER** för att slå av högtalaren. (Statusindikatorn slocknar.)

Anmärkning

Dra inte hårt i USB-kabeln, när den ska kopplas loss. Det kan leda till att USB-kabeln/kontakten skadas.

Angående statusindikatorn (lysdiod)

Lysdiodens tillstånd	Högtalarens aktuella tillstånd
Tänd	Högtalaren är påslagen.
Släckt	Högtalaren är avslagen eller ingen strömkälla är ansluten.
Tänds och släcks om vartannat	Begränsningskontrollen har aktiverats på grund av för hög innivå. (Sänk volymnivån tills lysdioden slutar blinka.)

FELSÖKNING

Om ett problem som inte anges nedan inträffar, så stäng av högtalaren, koppla bort strömkällan och kontakta närmaste auktoriserade Yamaha-handlare eller -servicecenter.

Allmänt

Problem	Orsak	Åtgärd
Inget ljud.	Anslutningen mellan högtalaren och den bärbara ljudspelaren eller datorn är felaktigt eller slarvigt utförd.	Anslut ordentligt.
	Volymen är inställd på minimal nivå.	Höj volymen.

Vid användning med ström från USB-bussen

Problem	Orsak	Åtgärd
Volymnivån höjs inte trots att volymreglaget VOLUME på högtalaren vrids mot läget +.	Ljudenheten på datorn är fel inställd.	Ställ in ljudenheten i Windows på "USB Audio DAC" eller "USB Audio Device" och i Macintosh på "USB DAC" eller "USB Audio DAC".
Inget ljud kommer från högtalaren.	USB-drivrutinen är inte korrekt installerad.	Installera USB-drivrutinen på nytt.
Volymnivån går ej att höjas.	Volymnivån på datorn eller mediaspelaren står inte i maximiläget.	Höj volymen.

Anmärkning

Begränsningskontrollen aktiveras tillfälligt för att sänka volymen i ljudet som återges, när för hög utnivå förekommer fortgående. Medan begränsningskontrollen är aktiverad tänds och släcks statusindikatorn om vartannat. Sänk volymen tills indikatorn slutar blinka.

TEKNISKA DATA

Högtalardel

Typ..... Yamahas SR-BASS-teknik

Drivelement 38 mm koniska fullbands titelement x 2
Magnetiskt avskärmat

Impedans..... 6 Ω

Förstärkardel

Ingångar

Analog (PORTABLE)..... 3,5 mm stereominijack

Digital (USB) USB-port

Dynamisk effekt 6 W x 2 (1 kHz, 6 Ω)

Max. momentaneffekt*
..... 10 W x 2 (1 kHz, 6 Ω, 10 % övertonsdistorsion)

Inkänslighet/Impedans

Ingången PORTABLE300 mV/10 kΩ

Maximal insignal

Ingången PORTABLE2,0 V

Frekvensåtergivning 90 Hz till 20 kHz

* Anger den effekt som kan matas ut kontinuerligt i 100 ms.

USB-del

Dator

...Dator som är försedd med en USB-port och som kör något av nedanstående Windows- eller Macintosh-operativsystem.

Operativsystem

.....Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE
.....Mac OS 9.1 eller senare, Mac OS X 10.0 eller senare

Allmänt

Strömförsörjning

USB-buss5 V/500 mA

USB-nätadapter5 V/500 mA

Batterier R03/UM-4-batterier (storlek AAA)

Batterilivslängd: 3 timmar för alkaliska
(Uteffekt: 10 mW + 10 mW)

Effektförbrukning (Vid användning av USB-nätadaptern)

..... Under 5 W

Yttermått (B x H x D) 248 x 100 x 33 mm

Vikt500 g

Observera att alla tekniska data är föremål för ändringar utan föregående meddelande.

ATTENZIONE: Prima di usare quest'unità, leggere la sezione seguente.

Per assicurarsi le migliori prestazioni di quest'unità, leggerne con attenzione il manuale. Tenere quest'ultimo in un luogo sicuro per poterlo consultare di nuovo.

- 1 Installare quest'unità in una posizione ben ventilata, fresca, asciutta e pulita - lontano da luce solare diretta, sorgenti di calore, vibrazioni, polvere, umidità e/o freddo. (Non usare/tenere quest'unità in una vettura o altro luogo simile.)
- 2 Installare quest'unità lontano da elettrodomestici, motori e trasformatori in modo che non si producano rumori.
- 3 Non esporre quest'unità a improvvise variazioni di temperatura e non esporla ad elevati tassi di umidità (ad esempio in una stanza con un umidificatore) per evitare che in essa si formi condensa, la quale potrebbe causare folgorazioni, incendi, danni e/o infortuni.
- 4 Evitare di installare quest'unità dove degli oggetti possano cadervi o dove in essa possano entrare dei liquidi. **NON** mettere su quest'unità:
 - Altri componenti, dato che essi possono causare danni e scoloriture sulla superficie di quest'unità.
 - Oggetti in fiamme (ad esempio candele), dato che possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni.
 - Contenitori contenenti liquidi, dato che possono cadere ed il liquido può causare folgorazioni all'utente o danni a quest'unità.
- 5 Non coprire quest'unità con un giornale, un panno, una tenda, ecc. in modo da non impedire la dispersione del calore. Se la temperatura in essa dovesse salire, può causare incendi, danni a quest'unità ed infortuni.
- 6 Non collegare quest'unità ad una presa di corrente alternata se non dopo che i collegamenti sono stati terminati.
- 7 Non usare quest'unità invertita. Essa potrebbe altrimenti surriscaldarsi e danneggiarsi.
- 8 Non usare forza nell'usare interruttori, manopole e/o cavi.
- 9 Per scollegare un adattatore USB/di c.a., fare presa sull'adattatore USB/di c.a. stesso e non sul cavo.

- 10 Non pulire quest'unità con solventi chimici; essi possono danneggiarne le finiture. Usare solo un panno soffice e pulito.
- 11 Usare per quest'unità solo corrente del voltaggio specificato. L'uso con voltaggi superiori è pericoloso e si possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni. Yamaha non può venire considerata responsabile di danni dovuti all'uso di corrente elettrica di voltaggio diverso da quello prescritto.
- 12 Non tentare di modificare o riparare quest'unità. Per qualsiasi intervento, entrare in contatto con personale autorizzato Yamaha. Il cabinet non deve venire aperto per alcuna ragione.
- 13 Se si prevede di non dover usare quest'unità per qualche tempo, ad esempio prima di andare in vacanza, scollegare l'adattatore USB/di c.a. dalla presa di corrente alternata.
- 14 Prima di concludere che quest'unità è guasta, leggere sempre la sezione "DIAGNOSTICA", che riguarda comuni errori di uso della stessa.
- 15 Prima di spostare quest'unità, premere il pulsante POWER per spegnerla e scollegare l'adattatore USB/di c.a. dalla presa a muro.
- 16 Non mancare di usare solo l'adattatore USB/di c.a. in dotazione a quest'unità. Usando un adattatore USB/di c.a. diverso si possono causare incendi e guasti.
- 17 Installare quest'unità vicino ad una presa di corrente alternata e dove l'adattatore USB/di c.a. possa venire facilmente staccato.
- 18 Per proteggere quest'unità da guasti durante un temporale o quando non viene usata per qualche tempo, scollegarne la spina di alimentazione dalla presa. Questo previene danni al prodotto dovuti a fulmini e ad aumenti della tensione di rete.
- 19 Le batterie vanno protette da calore eccessivo, ad esempio luce solare diretta, fiamme, e così via.

Quest'unità ha un design a schermatura magnetica, ma l'installazione dello stesso troppo vicino ad un televisore può causare una riduzione dei colori dell'immagine. In tal caso, allontanare l'unità dal televisore.

INDICE

CARATTERISTICHE	1	USO DI QUEST'UNITÀ.....	6
ACCESSORI IN DOTAZIONE.....	1	L'indicatore di status (LED).....	6
COMANDI E LORO FUNZIONE	1	DIAGNOSTICA	7
COLLEGAMENTI	2	DATI TECNICI.....	7
1 Per usare l'alimentazione via bus USB	2		
2 Per usare l'alimentatore USB/AC.....	4		
3 Per usare batterie	5		

CARATTERISTICHE

◆ Alimentazione a 3 vie

Potete scegliere una delle tre modalità di alimentazione a seconda delle circostanze: alimentazione dal bus USB, dall'adattatore USB/a c.a. o a batterie.

◆ Riproduzione digitale del suono

I collegamenti USB producono suono chiaro e privo di rumore.

◆ Suono in vero stereo

L'amplificatore di alta qualità, il diaframma in titanio e la tecnologia SR-BASS esclusiva di Yamaha producono suoni di altissima qualità.

◆ Potenza di ben 20 W

La tecnologia esclusiva Yamaha permette la produzione di ben 20 W di uscita (potenza massima istantaneo).

◆ Funzione automatica di loudness

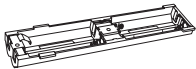
Quest'unità possiede una funzione automatica di loudness che rafforza i bassi durante la riproduzione a basso volume, rendendo il suono più pieno.

SR-Bass

"Swing Radiator Bass™" è un marchio di fabbrica della YAMAHA CORPORATION.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

Controllare che tutti gli elementi della lista siano effettivamente presenti.



Portabatterie



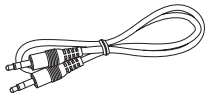
Custodia di trasporto



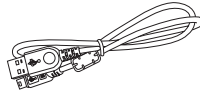
Adattatore USB/a c.a.
La forma dell'adattatore può variare a seconda dell'area di acquisto.



Cuscino antiscivolo x 2
(incluso un ricambio)



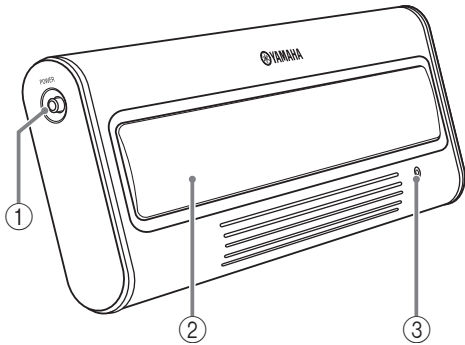
Cavo con mini spinotto stereo da 3,5 mm (0,5 m)



Cavo USB (1 m)

(Modelli per U.S.A. e Canada:	WJ84090)
(Modello per Taiwan:	WJ84540)
(Modello per la Cina:	WJ84570)
(Modello per l'Australia:	WJ84590)
(Modelli per Europa e Asia:	WJ84610)
(Modello per la GB:	WJ84620)
(Modello per la Corea:	WJ84640)

COMANDI E LORO FUNZIONE



① Interruttore POWER

Accende quest'unità. Premere questo pulsante per accendere o spegnere quest'unità. Quando quest'unità è accesa, l'indicatore (LED) di stato è acceso.

② Altoparlante

Emette il suono del dispositivo collegato.

③ Indicatore di status (LED)

Indica lo status attuale di quest'unità. Per maggiori dettagli, consultare la sezione "L'indicatore di status (LED)" a pagina 6.

④ Manopola VOLUME

Regolare il livello del volume. Girare la manopola nella direzione del simbolo + per aumentare il volume, e nella direzione del simbolo - per diminuirlo.

⑤ Presa PORTABLE

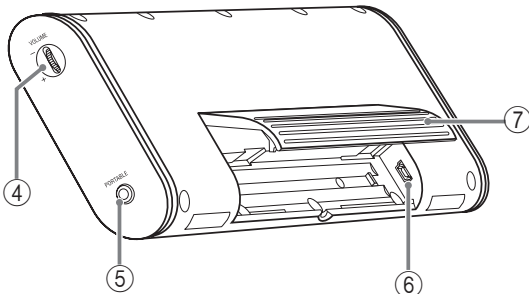
Collegare a questa presa eventuali lettori audio portatili o altri componenti.

⑥ Presa USB

Collegare lo spinotto piccolo di questo cavo USB a questa presa.

⑦ Cavalletto

Usare questo supporto per installare quest'unità.



COLLEGAMENTI

Usare la procedura che segue per scegliere il tipo di alimentazione più adatto alle circostanze.

1 Per usare l'alimentazione via bus USB (questa pagina)

2 Per usare l'alimentatore USB/AC (pagina 4)

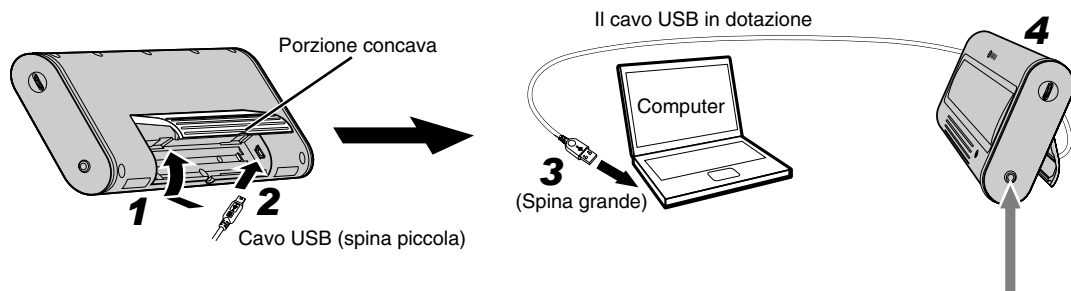
3 Per usare batterie (pagina 5)

Note

- Prima di fare i collegamenti, controllare che l'interruttore POWER di quest'unità sia spento.
- Prima di fare i collegamenti, controllare che la manopola VOLUME di quest'unità sia sul minimo.

1 Per usare l'alimentazione via bus USB

Per potersi collegare alla porta USB è necessario scaricare ed installare i relativi driver nel computer. Per quanto riguarda la procedura di installazione dei driver, consultare la sezione "Installazione dei driver USB" a pagina 3.



1 Mantenere premuta la porzione concava del supporto ed aprirla verso l'alto.

2 Collegare la spina piccola del cavo USB in dotazione alla presa USB di quest'unità.

3 Collegare la spina grande del cavo USB alla porta USB del proprio computer.

Nota

Non collegarsi al proprio computer attraverso un hub USB. Quest'unità potrebbe altrimenti non funzionare correttamente.

4 Posare quest'unità su di una superficie piatta (una scrivania) facendo uso del supporto.

Nota

Quando si installa quest'unità, non premere con forza sul suo pannello posteriore. Facendolo si possono causare danni o spezzare il supporto.

Riproduzione con un lettore audio portatile usando il bus USB come fonte di energia

Potete anche riprodurre segnale audio con un lettore audio portatile alimentandolo con un computer collegandolo alla presa PORTABLE di quest'unità facendo uso del cavo con mini spinotto stereo da 3,5 mm in dotazione.

Nota

In questo caso, il suono emesso da quest'unità viene miscelato con quello prodotto dal vostro computer. Regolare il livello di messaggio usando i comandi del vostro computer o del lettore audio portatile.

■ Installazione dei driver USB

La procedura di installazione varia a seconda del sistema operativo usato. Dopo avere eseguito le "Operazioni in comune" descritte di seguito, seguire la procedura indicata per il vostro sistema operativo.

- Per installare i driver potrebbe rendersi necessario il CD-ROM di installazione del sistema operativo del vostro computer. Per maggiori dettagli, consultare i manuali del vostro computer.
- La procedura di installazione seguente dei driver necessari potrebbe non essere utilizzabile in certi ambienti operativi. In tal caso, seguire le istruzioni date nelle caselle di dialogo visualizzate. Consultare il fabbricante del personal computer o il proprio negoziante di fiducia in caso di dubbi.
- Quando si passa da una porta USB ad un'altra, potrebbe essere necessario reinstallare i driver USB.
- I messaggi visualizzati, ecc., possono variare a seconda del computer o sistema operativo usato.
- Per installare i driver in sistemi operativi differenti da quelli menzionati di seguito, consultare i manuali in dotazione al computer.

Operazioni in comune

1 Accendere il computer e lasciare che il sistema operativo si avvii.

2 Collegare quest'unità al proprio computer.

Per quanto riguarda i collegamenti, vedere le fasi da 1 a 4 di "1 Per usare l'alimentazione via bus USB" di pagina 2.

Installazione in ambiente Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 o Mac OS*

Premere POWER per accendere quest'unità.

Il computer rileva la presenza di quest'unità ed installa automaticamente i driver necessari.

Quest'unità è pronta per l'uso immediatamente dopo l'installazione.

* (Mac OS 9.1 o successivo, Mac OS X 10.0 o successivo)

Installazione in ambiente Windows Me

1 Premere POWER per accendere quest'unità.

2 Installare il dispositivo USB compatibile.

Il vostro computer rileva automaticamente il "USB-Compatible Device" e lo installa.

3 Installare il dispositivo audio USB.

Appare il messaggio [Add New Hardware Wizard]



Finestra: [Windows has found the following new hardware]

Controllare che "USB Audio Device" sia visualizzato

Finestra: Quando [Digital signature confirmation] viene visualizzato

Controllare che "USB Audio Device" sia visualizzato

Scegliere [Yes]

▼ Fare clic su [OK]

Scegliere "Automatic search for a better driver. [Recommended]"

▼ Fare clic su [Next]

Il vostro computer rileva automaticamente il "USB Audio Device" e lo installa

Controllare che "Windows has finished installing the software for the new hardware device" sia visualizzato

Fare clic su [Finish]

4 Installare il dispositivo USB con interfaccia umana.

Il vostro computer rileva automaticamente il "USB Human Interface Device" e lo installa.

Quest'unità è pronta per l'uso immediatamente dopo l'installazione.

Installazione in ambiente Windows 98SE

1 Premere POWER per accendere quest'unità.

Appare il messaggio [Add New Hardware Wizard]

2 Installare il dispositivo USB compatibile.

Finestra: [This wizard searches for new drivers for]

Controllare che "USB-Compatible Device" sia visualizzato

▼ Fare clic su [Next]

Scegliere "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Fare clic su [Next]

Scegliere "CD-ROM Drive"

*In questo caso, lasciare invariate le impostazioni predefinite.

▼ Fare clic su [Next]

Finestra: Quando [Add New Hardware Wizard] viene visualizzato

Scegliere "The updated driver [Recommended]"

▼ Fare clic su [Next]

Finestra: [Windows driver file search for the device]

Controllare che "USB-Compatible Device" sia visualizzato

▼ Fare clic su [Next]

Controllare che "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." sia visualizzato

Fare clic su [Finish]

3 Installare il dispositivo USB con interfaccia umana.

Finestra: [This wizard searches for new drivers for]

Controllare che "USB Human Interface Device" sia visualizzato

▼ Fare clic su [Next]

Scegliere "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Fare clic su [Next]

Scegliere "CD-ROM Drive"

*In questo caso, lasciare invariate le impostazioni predefinite.

▼ Fare clic su [Next]

Finestra: [Windows driver file search for the device]

Controllare che "USB Human Interface Device" sia visualizzato

▼ Fare clic su [Next]

Controllare che "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." sia visualizzato

Fare clic su [Finish]

4 Installare il dispositivo audio USB.

Finestra: [This wizard searches for new drivers for]

Controllare che "USB Audio Device" sia visualizzato

▼ Fare clic su [Next]

Scegliere "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Fare clic su [Next]

Scegliere "CD-ROM Drive"

*In questo caso, lasciare invariate le impostazioni predefinite.

▼ Fare clic su [Next]

Finestra: [Windows driver file search for the device]

Controllare che "USB Audio Device" sia visualizzato

▼ Fare clic su [Next]

Controllare che "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." sia visualizzato

Fare clic su [Finish]

Quest'unità è pronta per l'uso immediatamente dopo l'installazione.

Se il CD-ROM di Windows 98SE non viene riconosciuto

Anche se il CD-ROM viene inserito correttamente, il vostro computer potrebbe visualizzare un messaggio di errore se non riesce a trovare l'unità disco CD-ROM. In questo caso, è necessario localizzarlo manualmente.

Se questo errore avviene durante l'installazione di un dispositivo USB con interfaccia umana:

Finestra: [Disc insertion] (Messaggio di errore)

▼ Fare clic su [OK]

Finestra: [Open]

"Drive (V):" (Menu a comparsa)

↳ Scegliere l'unità disco in cui è caricato il CD-ROM

"Folder (F):" (Campo)

↳ Scegliere [win98]

"Filename (N):" (Campo)

↳ Scegliere [base6.cab]

▼ Fare clic su [OK]

Finestra: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Campo)

↳ Controllare il nome dell'unità disco scelta qui sopra

▼ Fare clic su [OK]

Controllare che "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." sia visualizzato

Fare clic su [Finish]

Se questo errore avviene durante l'installazione di un dispositivo audio USB:

Finestra: [Disc insertion] (Messaggio di errore)

▼ Fare clic su [OK]

Finestra: [Open]

"Drive (V):" (Menu a comparsa)

↳ Scegliere l'unità disco in cui è caricato il CD-ROM

"Folder (F):" (Campo)

↳ Scegliere [win98]

"Filename (N):" (Campo)

↳ Scegliere [driver21.cab]

▼ Fare clic su [OK]

Finestra: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Campo)

↳ Controllare il nome dell'unità disco scelta qui sopra

▼ Fare clic su [OK]

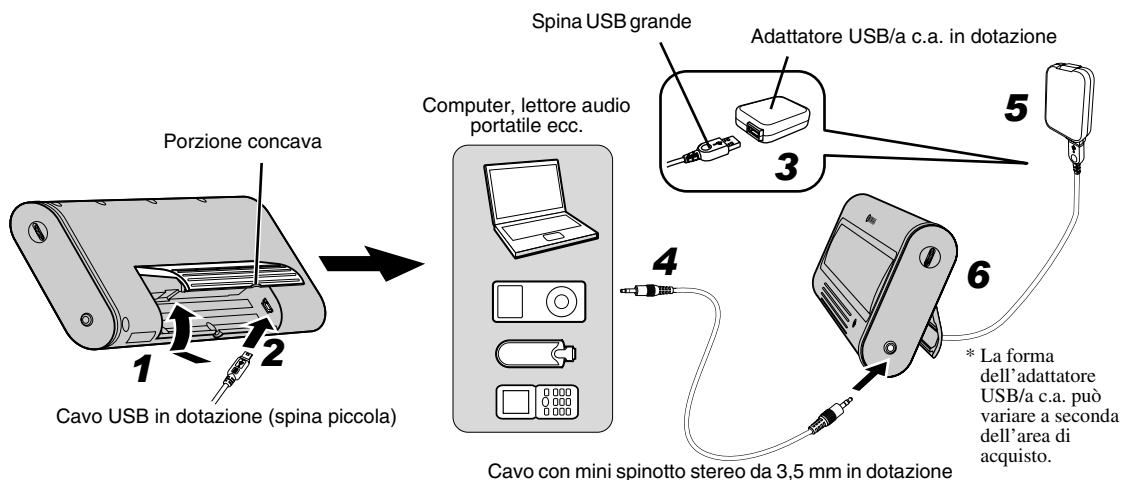
Controllare che "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." sia visualizzato

Fare clic su [Finish]

• Windows è un marchio di fabbrica della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri paesi.

• Macintosh è un marchio de fabbrica della Apple Computer, Inc. depositato negli Stati Uniti ed in altri paesi.

2 Per usare l'alimentatore USB/AC



1 Mantenere premuta la porzione concava del supporto ed aprirla verso l'alto.

2 Collegare la spina piccola del cavo USB in dotazione alla presa USB di quest'unità.

3 Collegare la spina grande del cavo USB all'adattatore USB/a.c.

4 Collegare la presa di uscita audio del proprio lettore audio portatile alla presa PORTABLE di quest'unità con il cavo a mini spinotto stereo da 3,5 mm in dotazione.

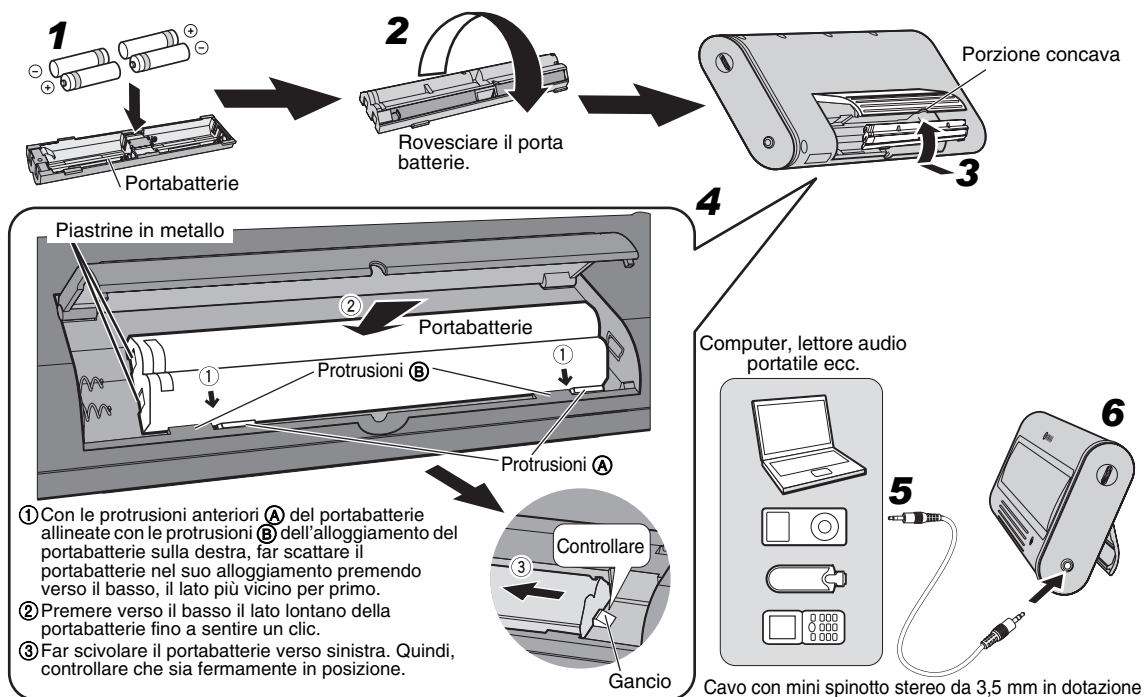
5 Collegare l'adattatore USB/a.c. ad una presa di corrente alternata.

6 Posare quest'unità su di una superficie piatta (una scrivania) facendo uso del supporto.

Nota

Quando si installa quest'unità, non premere con forza sul pannello posteriore. Facendolo si possono causare danni o spezzare il supporto.

3 Per usare batterie



Non è possibile inserire il portabatterie in quest'unità mentre si sta usando lo spinotto USB. Prima di tentare di inserire il portabatterie, scollegare sempre il cavo USB da quest'unità.

1 Inserire 4 batterie AAA, R03, UM-4 (alcaline o all'idruro di nichelio) nel portabatterie.

Controllare di aver inserito le batterie orientando correttamente le polarità (+ e -).

2 Rovesciare il porta batterie.

3 Mantenere premuta la porzione concava del supporto ed aprirla verso l'alto.

4 Inserire il portabatterie in quest'unità.

5 Collegare la presa di uscita audio del proprio lettore audio portatile alla presa PORTABLE di quest'unità con il cavo a mini spinotto stereo da 3,5 mm in dotazione.

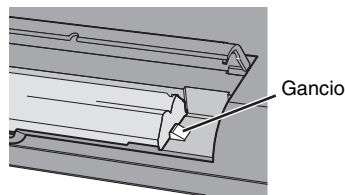
6 Posare quest'unità su di una superficie piatta (una scrivania) facendo uso del supporto.

Nota

Quando si installa quest'unità, non premere con forza sul suo pannello posteriore. Facendolo si possono causare danni o spezzare il supporto.

Per rimuovere il portabatterie

Abbassare il gancio e far scivolare il portabatterie verso destra per toglierlo.



A proposito delle batterie

Note

- Raccomandiamo l'uso di batterie alcaline o all'idruro di nichelio. Le batterie al manganese durano poco.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove.
- Non usare insieme batterie di tipo differente, ad esempio alcaline e all'idruro di nichelio. Ciascun tipo di batteria ha forma uguale, ma caratteristiche diverse.
- Se si prevede di non dover usare quest'unità per lungo tempo (oltre un mese), rimuovere le batterie dal portabatterie.
- Se le batterie perdono, gettarle immediatamente. Non toccare l'acido da esse uscito e non farlo entrare in contatto con abiti ed altri oggetti. Pulire immediatamente e accuratamente il vano batterie, e solo allora installare batterie nuove.
- Non gettare le batterie nelle immondizie; gettarle nel modo stabilito per legge nella propria zona di residenza.

USO DI QUEST'UNITÀ

- 1 Premere POWER per accendere quest'unità.** (L'indicatore di status (LED) si accende.)
- 2 Iniziare la riproduzione col lettore del proprio computer o con un lettore audio portatile.**
- 3 Regolare il volume usando VOLUME di quest'unità.**

Nota

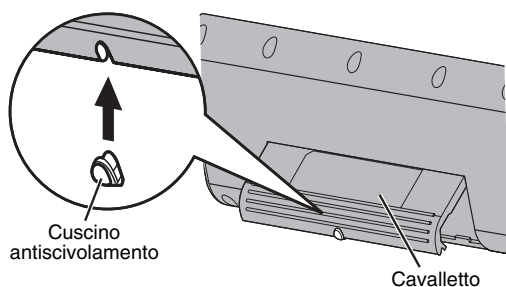
Non scollegare il cavo USB dal proprio computer durante la riproduzione. Facendolo il computer può bloccarsi.



- Se ci si collega ad un computer, regolare il volume usando il comando VOLUME di quest'unità dopo aver portato al massimo il volume del computer e del suo lettore.
- Se non si usa quest'unità, spegnerla per risparmiare energia.

■ Il cuscino antiscivolo

Quando si riproduce musica ricca di bassi, quest'unità potrebbe vibrare. Per prevenire tali vibrazioni, applicare i cuscinetti antiscivolo in dotazione.



■ Dopo aver usato quest'unità

- 1 Portare la manopola VOLUME di quest'unità sul minimo.**
- 2 Fermare la riproduzione col lettore del proprio computer o con un lettore audio portatile.**
- 3 Premere POWER per spegnere quest'unità.** (L'indicatore di stato si spegne.)

Nota

Per scollegarlo, non tirare il cavo USB. Facendolo potreste danneggiare il cavo o il connettore USB.

L'indicatore di status (LED)

Status del LED	Lo status attuale di quest'unità
Acceso	Quest'unità è accesa.
Spento	Quest'unità è spenta o la sua sorgente di energia non è collegata.
Si accende e spegne varie volte	Il limitatore di segnale si è attivato per il livello eccessivo del segnale. (Abbassare il volume fino a che il LED smette di lampeggiare.)

DIAGNOSTICA

Se il problema accusato non è elencato in questa sezione, spegnere l'unità, scollegare la sorgente di energia ed entrare in contatto con il rivenditore autorizzato o centro assistenza Yamaha più vicino.

Problemi di carattere generale

Problema	Causa	Rimedio
Mancata riproduzione.	I collegamenti fra quest'unità e il lettore audio portatile o computer non sono corretti o ben fatti.	Correggere i collegamenti.
	Il volume si trova sul minimo.	Aumentare il volume.

Se si usa il bus USB come fonte di energia

Problema	Causa	Rimedio
Il volume non può venire aumentato anche se la manopola VOLUME di quest'unità viene girata verso il simbolo +.	Le impostazioni audio del vostro computer sono scorrette.	Impostare il dispositivo audio su, nel caso di Windows su "USB Audio DAC" o "USB Audio Device" e di un Macintosh su "USB DAC" o "USB Audio DAC".
La riproduzione audio di quest'unità non avviene.	Il driver USB non è stato installato.	Installare il driver USB.
Il livello del volume non può venire aumentato.	Il volume del computer o del lettore non è al massimo.	Aumentare il volume.

Nota

Il limitatore si è attivato temporaneamente per diminuire il volume perché il livello del segnale in ingresso è eccessivo. A limitatore attivato, l'indicatore di stato si accende e spegne varie volte. Abbassare il volume fino a che l'indicatore non smette di lampeggiare.

DATI TECNICI

Sezione diffusori

Tipo..... Tecnologia Yamaha SR-BASS

Elemento conduttore

..... Full-range con cono in titanio da 38 mm x 2
 Tipo schermato magneticamente

Impedenza..... 6 Ω

Sezione amplificatore

Ingressi

Analogico (PORTABLE).....Mini presa da 3,5 mm

Digitale (USB)..... Terminale USB

Potenza dinamica 6 W x 2 (1 kHz, 6 Ω)

Potenza istantanea massima*

..... 10 W x 2 (1 kHz, 6 Ω, 10% di DAC)

Sensibilità d'ingresso/Impedenza

Ingresso PORTABLE.....300 mV/10 kΩ

Segnale massimo in ingresso

Ingresso PORTABLE..... 2,0 V

Risposta di frequenza da 90 Hz a 20 kHz

* Significa la potenza che può venire emessa continuamente per 100 ms.

Sezione USB

Computer

... Computer dotato di porta USB e che utilizzi un sistema operativo Windows o Macintosh.

Sistema operativo

..... Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE

..... Mac OS 9.1 o successivo, Mac OS X 10.0 o successivo

Problemi di carattere generale

Alimentazione

Potenza erogata dal bus USB5 V/500 mA

Potenza erogata dall'adattatore USB/di c.a.5 V/500 mA

BatterieAAA, R03, UM-4

Durata delle batterie: 3 ore se alcaline
 (Uscita: 10 mW + 10 mW)

Consumo (Se si usa l'adattatore USB/di c.a.)

..... Meno di 5 W

Dimensioni (L x A x P)..... 248 x 100 x 33 mm

Peso.....500 g

Tutte le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

AVISO: Lea esto antes de utilizar su unidad.

Para garantizar el mejor rendimiento posible de su unidad, lea cuidadosamente este manual. Y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

- 1 Instale esta unidad en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, que esté alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibraciones, polvo, humedad y/o frío. (No utilice ni guarde esta unidad en un automóvil, etc.)
- 2 Coloque esta unidad alejada de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores para evitar que se produzcan ruidos de zumbido.
- 3 No exponga esta unidad a cambios de temperatura repentinos, del frío al calor, y no la coloque tampoco en un lugar de mucha humedad (una habitación con un humidificador, por ejemplo) para impedir que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, averías en esta unidad y/o lesiones a personas.
- 4 Evite instalar esta unidad donde puedan caerle encima objetos extraños y/o donde pueda estar expuesta al goteo o salpicadura de líquidos. Encima de esta unidad NO ponga:
 - Otros componentes, porque podrían causar daños y/o decoloración en la superficie de esta unidad.
 - Objetos encendidos (velas, por ejemplo), ya que podrían causar un incendio, averiar esta unidad y/o causar lesiones a personas.
 - Recipientes con líquido en su interior, porque podrían caerse y el líquido derramado podría causar una descarga eléctrica y/o averías en la unidad.
- 5 No cubra esta unidad con un periódico, mantel, cortina, etc. para no obstruir así la disipación térmica. Si la temperatura aumenta dentro de la unidad se puede producir un incendio, averías en la unidad y lesiones a personas.
- 6 No enchufe esta unidad en una toma de CA hasta después de haber completado todas las demás conexiones.
- 7 No utilice esta unidad al revés. Podría recalentarse y causar daños.
- 8 No utilice a la fuerza los conmutadores, controles y/o cables.
- 9 Cuando desconecte el adaptador de USB/CA de la toma de corriente, sujete el adaptador de USB/CA y tire de él, no tire del propio cable.
- 10 No limpie esta unidad con disolventes químicos porque éstos podrían dañar su acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiarla.
- 11 Sólo se puede utilizar la tensión especificada en esta unidad. El uso de esta unidad con una tensión más alta que la especificada es peligroso y puede causar un incendio, daños en la unidad y/o lesiones a personas. Yamaha no se hará responsable de ningún daño debido al uso de esta unidad con una tensión que no sea la especificada.
- 12 No intente modificar o arreglar esta unidad. Póngase en contacto con el personal de servicio Yamaha cualificado cuando tenga necesidad de hacer cualquier reparación. La caja de la unidad nunca deberá abrirse por ninguna razón.
- 13 Cuando no piense utilizar esta unidad durante un largo periodo de tiempo (cuando se vaya de vacaciones, por ejemplo), desconecte el adaptador de USB/CA de la toma de corriente.
- 14 Asegúrese de leer la sección "SOLUCIÓN DE PROBLEMAS" en cuanto a los errores de utilización más corrientes antes de llegar a la conclusión de que esta unidad está averiada.
- 15 Antes de trasladar esta unidad, pulse POWER para apagarla y luego desconecte el adaptador de USB/CA de la toma de corriente.
- 16 Asegúrese de utilizar el adaptador de USB/CA suministrado con esta unidad. La utilización de un adaptador de USB/CA diferente del suministrado puede causar un incendio o daños en esta unidad.
- 17 Instale esta unidad cerca de la toma de corriente, donde se pueda llegar fácilmente al adaptador de USB/CA.
- 18 Desenchufe este producto de la toma de corriente para que disponga de mayor protección durante una tormenta eléctrica o cuando se deja sin atender o utilizar durante largos periodos de tiempo. Esto impedirá que el producto se dañe debido a los rayos y a los aumentos de tensión en la línea de suministro eléctrico.
- 19 Las baterías y las pilas no deberán exponerse a un calor excesivo como, por ejemplo, el que producen los rayos del sol, el fuego y similares.

Esta unidad dispone de un diseño a prueba de interferencias magnéticas, aunque existe la posibilidad de que, en el caso de colocarlo demasiado cerca de un aparato de televisor, el color de la imagen pueda verse afectado. En este caso, aleje el sistema del televisor.

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS	1	UTILIZACIÓN DE ESTA UNIDAD	6
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	1	Acerca del indicador de estado (LED).....	6
CONTROLES Y FUNCIONES.....	1	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	7
CONEXIONES.....	2	ESPECIFICACIONES.....	7
1 Cuando utilice la alimentación con bus USB	2		
2 Cuando utilice el adaptador USB/CA.....	4		
3 Cuando utilice pilas	5		

CARACTERÍSTICAS

◆ 3 fuentes de alimentación

Según las circunstancias de utilización puede elegir una de tres fuentes de alimentación: Alimentación con bus USB, adaptador USB/CA o pilas.

◆ Reproducción de sonido digital

La conexión USB proporciona sonido claro con muy poco ruido.

◆ Sonido estéreo real

El amplificador de alta calidad, el diafragma de titanio y la tecnología SR-BASS única de Yamaha logran un sonido de alta calidad.

◆ Potencia alta de 20 W

La tecnología original de Yamaha proporciona una impresionante potencia de salida de 20 W (potencia instantánea máxima).

◆ Función de sonoridad automática

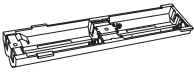
Esta unidad está equipada con una función de sonoridad automática que refuerza el sonido grave durante la reproducción con volúmenes bajos para obtener un sonido más sólido.

SR-Bass

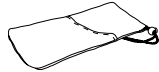
“Swing Radiator Bass™” es una marca de fábrica de YAMAHA CORPORATION.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Compruebe que todos los elementos listados estén incluidos.



Portapilas



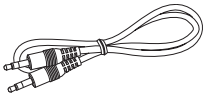
Funda de transporte



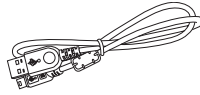
Adaptador USB/CA
La forma del adaptador puede cambiar dependiendo del país donde usted lo compra.



Almohadilla antideslizante x 2
(incluye una de recambio)



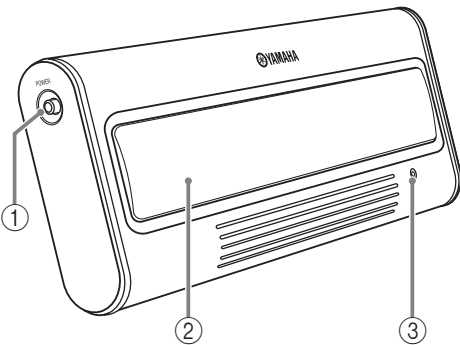
Cable con miniclavija estéreo de 3,5 mm
(0,5 m)



Cable USB
(1 m)

(Modelos de EE.UU. y Canadá:	WJ84090)
(Modelo de Taiwan:	WJ84540)
(Modelo de China:	WJ84570)
(Modelo de Australia:	WJ84590)
(Modelos de Europa y Asia:	WJ84610)
(Modelo del Reino Unido:	WJ84620)
(Modelo de Corea:	WJ84640)

CONTROLES Y FUNCIONES



① Conmutador POWER

Enciende esta unidad. Pulse de nuevo este conmutador para apagar esta unidad. Cuando esta unidad se enciende, el indicador de estado (LED) se enciende también.

② Altavoz

Da salida al sonido del aparato conectado.

③ Indicador de estado (LED)

Indica el estado actual de esta unidad. Para conocer detalles, consulte “Acerca del indicador de estado (LED)” en la página 6.

④ Dial VOLUME

Ajusta el nivel del sonido. Gire el dial en el sentido del símbolo + para subir el volumen y en el sentido del símbolo – para bajarlo.

⑤ Jack PORTABLE

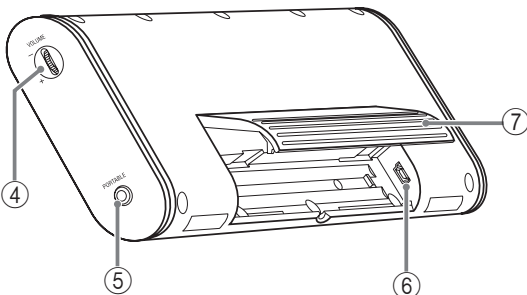
Conecte un reproductor de audio portátil, etc. a este jack.

⑥ Jack USB

Conecte la clavija pequeña del cable USB a este jack.

⑦ Soporte

Utilice el soporte cuando instale esta unidad.



CONEXIONES

Siga el procedimiento de abajo para elegir una de las tres fuentes de alimentación según sus circunstancias de utilización.

1 Cuando utilice la alimentación con bus USB (esta página)

2 Cuando utilice el adaptador USB/CA (página 4)

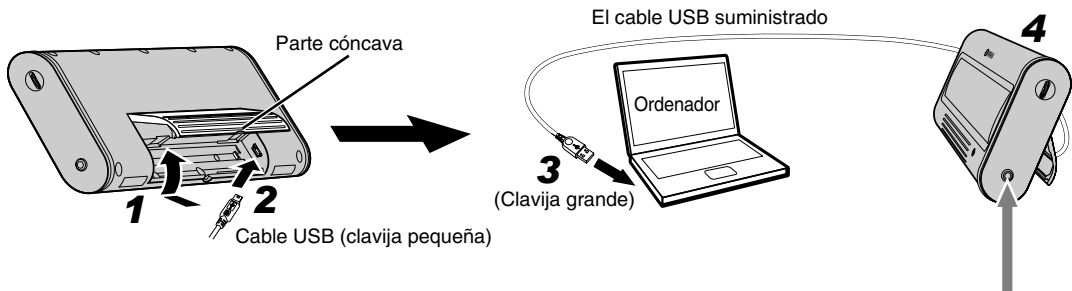
3 Cuando utilice pilas (página 5)

Notas

- Antes de conectar, asegúrese de que el conmutador POWER de esta unidad esté desactivado.
- Antes de conectar, asegúrese de que el dial VOLUME de esta unidad esté al mínimo.

1 Cuando utilice la alimentación con bus USB

Cuando conecte el puerto USB por primera vez necesitará descargar los controladores USB a su ordenador. Para conocer el procedimiento de instalación de los controladores USB, consulte “Instalación de controladores USB” en la página 3.



- 1 Presione y sujete la parte cóncava del soporte y ábrala hacia arriba.
- 2 Conecte la clavija pequeña del cable USB suministrado al jack USB de esta unidad.
- 3 Conecte la clavija grande del cable USB al puerto USB de su ordenador.

Nota

No conecte nunca su ordenador a través de un nodo USB. Esta unidad puede no funcionar correctamente.

- 4 Ponga esta unidad en una superficie plana (un escritorio, etc.) usando el soporte.

Nota

Cuando instale esta unidad, no use fuerza en la parte superior de la misma. Esto podrá dañar o romper el soporte.



Disfrute de los sonidos de un reproductor de audio portátil utilizando la alimentación con bus USB

También puede disfrutar del sonido de un reproductor de audio portátil utilizando un ordenador como fuente de alimentación cuando conecta un reproductor de audio portátil al jack PORTABLE de esta unidad utilizando el cable con miniclavija estéreo de 3,5 mm suministrado.

Nota

En este caso, la salida de sonido de esta unidad se mezcla con el sonido de su ordenador. Ajuste el nivel de mezcla con los controles de volumen de su reproductor de ordenador o de su reproductor de audio portátil.

■ Instalación de controladores USB

El procedimiento de instalación cambia según el sistema operativo. Después de seguir las "Operaciones comunes" de abajo, siga el procedimiento de instalación para su sistema operativo.

- Para instalar los controladores de dispositivos puede que necesite el CD-ROM del sistema operativo de su ordenador. Para conocer detalles, consulte los manuales de su ordenador.
- Los procedimientos de instalación siguientes para el método de instalación del controlador de dispositivos puede que no sirva para ciertos entornos de PC. En este caso, siga las instrucciones de los cuadros de diálogo visualizados. En caso de tener dudas, consulte al fabricante del PC o al concesionario de su ordenador.
- Cuando cambie el puerto USB de conexión por otro puede que sea necesario volver a instalar el controlador USB.
- Los mensajes visualizados, etc. pueden cambiar dependiendo de su ordenador o sistema operativo.
- Consulte los manuales de su ordenador cuando instale controladores USB en un sistema operativo que no sea uno de los mencionados más abajo.

Operaciones comunes

1 Encienda su ordenador para iniciar el sistema operativo.

2 Conecte esta unidad a su ordenador.

Para conocer el método de conexión, consulte los pasos 1 a 4 de "1 Cuando utilice la alimentación con bus USB" en la página 2.

Instalación en Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 o Mac OS*

Pulse POWER para encender esta unidad.

Su ordenador detecta esta unidad e instala automáticamente los dispositivos necesarios. Esta unidad está lista para ser utilizada después de completarse la instalación.

* (Mac OS 9.1 o posterior, Mac OS X 10.0 o posterior)

Instalación en Windows Me

1 Pulse POWER para encender esta unidad.

2 Instale el dispositivo compatible con USB.

Su ordenador detecta automáticamente el "USB-Compatible Device" y lo instala.

3 Instale el dispositivo de audio USB.

Se visualiza [Add New Hardware Wizard]



Ventana: [Windows has found the following new hardware]

Compruebe que se visualice "USB Audio Device"

Ventana: Cuando se visualiza [Digital signature confirmation]

Compruebe que se visualice "USB Audio Device"

Seleccione [Yes]

▼ Haga clic en [OK]

Seleccione "Automatic search for a better driver.

[Recommended]"

▼ Haga clic en [Next]

Su ordenador detecta automáticamente el "USB Audio Device" y lo instala.

Compruebe que se visualice "Windows has finished installing the software for the new hardware device"

Haga clic en [Finish]

4 Instale el dispositivo de interfaz humana USB.

Su ordenador detecta automáticamente el "USB Human Interface Device" y lo instala.

Esta unidad está lista para ser utilizada después de completarse la instalación.

Instalación en Windows 98SE

1 Pulse POWER para encender esta unidad.

Se visualiza [Add New Hardware Wizard]

2 Instale el dispositivo compatible con USB.

Ventana: [This wizard searches for new drivers for]

Compruebe que se visualice "USB-Compatible Device"

▼ Haga clic en [Next]

Seleccione "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Haga clic en [Next]

Seleccione "CD-ROM Drive"

*Ahora, deje los elementos marcados de forma predeterminada.

▼ Haga clic en [Next]

Ventana: Cuando se visualiza [Add New Hardware Wizard]

Seleccione "The updated driver [Recommended]"

▼ Haga clic en [Next]

Ventana: [Windows driver file search for the device]

Compruebe que se visualice "USB-Compatible Device"

▼ Haga clic en [Next]

Compruebe que se visualice "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires."

Haga clic en [Finish]

3 Instale el dispositivo de interfaz humana USB.

Ventana: [This wizard searches for new drivers for]

Compruebe que se visualice "USB Human Interface Device"

▼ Haga clic en [Next]

Seleccione "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Haga clic en [Next]

Seleccione "CD-ROM Drive"

*Ahora, deje los elementos marcados de forma predeterminada.

▼ Haga clic en [Next]

Ventana: [Windows driver file search for the device]

Compruebe que se visualice "USB Human Interface Device"

▼ Haga clic en [Next]

Compruebe que se visualice "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires."

Haga clic en [Finish]

4 Instale el dispositivo de audio USB.

Ventana: [This wizard searches for new drivers for]

Compruebe que se visualice "USB Audio Device"

▼ Haga clic en [Next]

Seleccione "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Haga clic en [Next]

Seleccione "CD-ROM Drive"

*Ahora, deje los elementos marcados de forma predeterminada.

▼ Haga clic en [Next]

Ventana: [Windows driver file search for the device]

Compruebe que se visualice "USB Audio Device"

▼ Haga clic en [Next]

Compruebe que se visualice "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires."

Haga clic en [Finish]

Esta unidad está lista para ser utilizada después de completarse la instalación.

Cuando no se reconozca el CD-ROM de Windows 98SE insertado

Aunque el CD-ROM esté insertado, su ordenador podrá mostrar un mensaje de error si no encuentra la ubicación de la unidad CD-ROM. En este caso se necesita especificar manualmente la ubicación.

Si este error ocurre durante la instalación del dispositivo de interfaz humano USB:

Ventana: [Disc insertion] (Mensaje de error)

▼ Haga clic en [OK]

Ventana: [Open]

“Drive (V):” (Menú desplegable)

↳ Seleccione la unidad en la que está insertado el CD-ROM

“Folder (F):” (Campo)

↳ Seleccione [win98]

“Filename (N):” (Campo)

↳ Seleccione [base6.cab]

▼ Haga clic en [OK]

Ventana: [Copy File]

“File Copy Source (C):” (Campo)

↳ Compruebe el nombre de la unidad seleccionada arriba

▼ Haga clic en [OK]

Compruebe que se visualice “Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.”

Haga clic en [Finish]

Si este error ocurre durante la instalación del dispositivo de audio USB:

Ventana: [Disc insertion] (Mensaje de error)

▼ Haga clic en [OK]

Ventana: [Open]

“Drive (V):” (Menú desplegable)

↳ Seleccione la unidad en la que está insertado el CD-ROM

“Folder (F):” (Campo)

↳ Seleccione [win98]

“Filename (N):” (Campo)

↳ Seleccione [driver21.cab]

▼ Haga clic en [OK]

Ventana: [Copy File]

“File Copy Source (C):” (Campo)

↳ Compruebe el nombre de la unidad seleccionada arriba

▼ Haga clic en [OK]

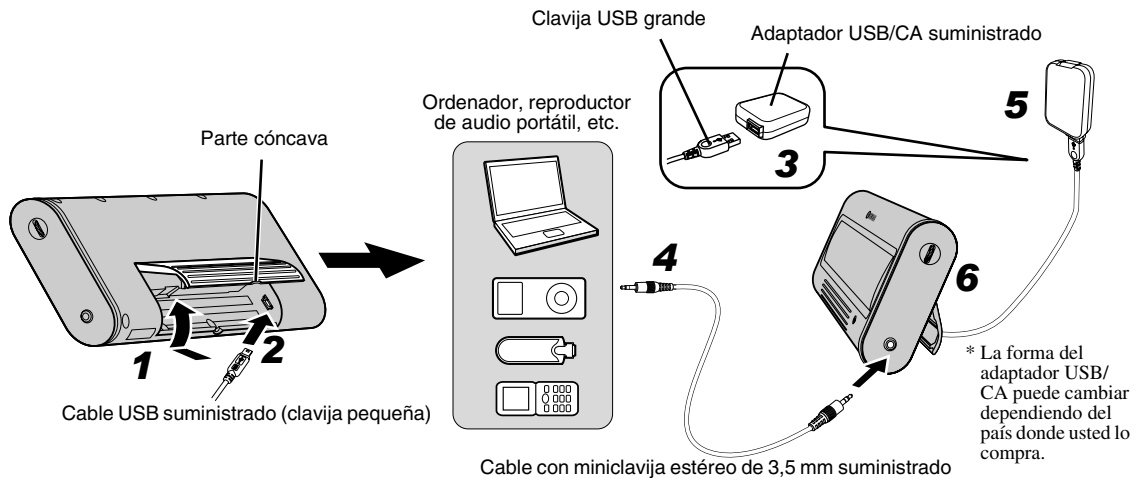
Compruebe que se visualice “Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.”

Haga clic en [Finish]

• Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

• Macintosh es una marca registrada de Apple Computer, Inc., en los Estados Unidos y/o en otros países.

2 Cuando utilice el adaptador USB/CA



1 Presione y sujete la parte cóncava del soporte y ábrala hacia arriba.

2 Conecte la clavija pequeña del cable USB suministrado al jack USB de esta unidad.

3 Conecte la clavija grande del cable USB al adaptador USB/CA.

4 Conecte un jack de salida de audio de su reproductor de audio portátil y el jack PORTABLE de esta unidad utilizando el cable con miniclavija estéreo de 3,5 mm suministrado.

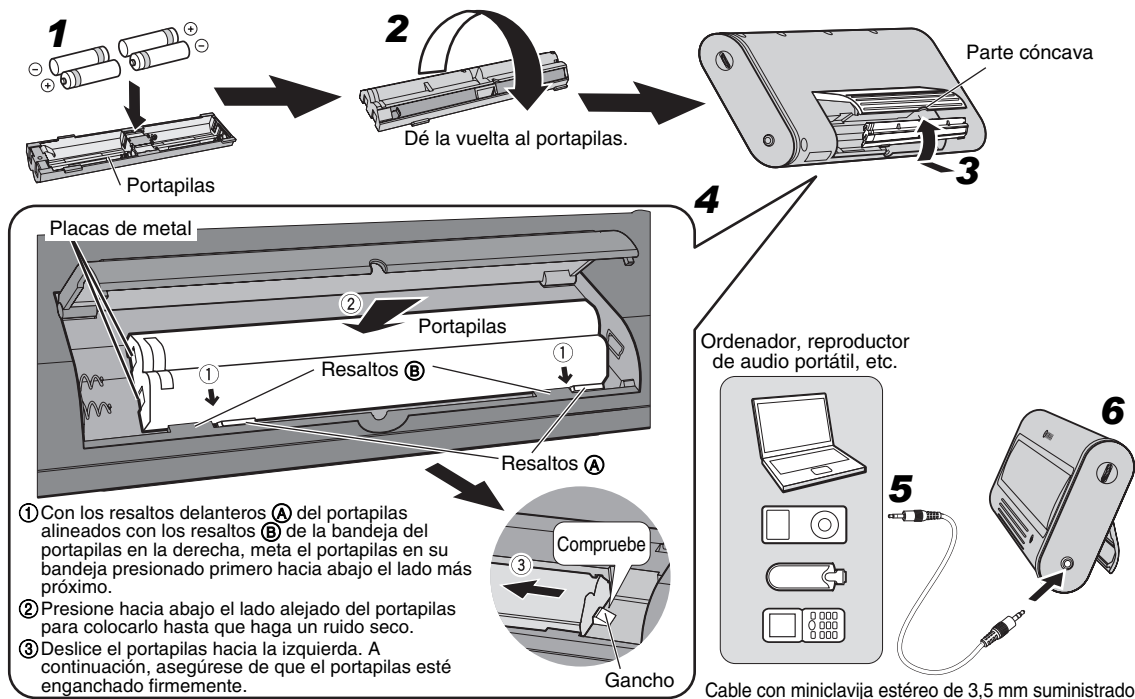
5 Enchufe el adaptador USB/CA a la toma de CA.

6 Ponga esta unidad en una superficie plana (un escritorio, etc.) usando el soporte.

Nota

Cuando instale esta unidad, no use fuerza en la parte superior de la misma. Esto podrá dañar o romper el soporte.

3 Cuando utilice pilas



⚠ Cuando conecte la clavija USB no podrá insertar el portapilas en esta unidad. Desenchufe el cable USB de esta unidad antes de insertar el portapilas.

1 Introduzca 4 pilas AAA, R03, UM-4 (alcalinas o de hidruro de níquel) de venta en el comercio en el portapilas.

Asegúrese de introducir las pilas respetando las marcas de polaridad (+ y -).

2 Dé la vuelta al portapilas.

3 Presione y sujete la parte cóncava del soporte y ábrala hacia arriba.

4 Introduzca el portapilas en esta unidad.

5 Conecte un jack de salida de audio de su reproductor de audio portátil y el jack PORTABLE de esta unidad utilizando el cable con miniclavija estéreo de 3,5 mm suministrado.

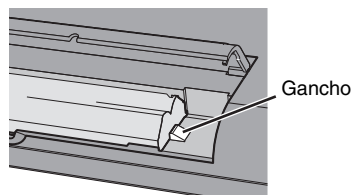
6 Ponga esta unidad en una superficie plana (un escritorio, etc.) usando el soporte.

Nota

Cuando instale esta unidad, no use fuerza en la parte superior de la misma. Esto podrá dañar o romper el soporte.

Cuando retire el portapilas

Empuje el gancho hacia abajo y luego deslice el portapilas hacia la derecha para retirarlo.



Acerca de las pilas

Notas

- Recomendamos utilizar pilas alcalinas o de hidruro de níquel. Las pilas de manganeso duran menos.
- No utilice pilas viejas y nuevas juntas.
- No utilice juntas pilas de tipos diferentes (alcalinas y de hidruro de níquel, por ejemplo). Cada tipo de pila tiene sus propias características, aunque sus formas sean similares.
- Cuando no piense utilizar esta unidad durante mucho tiempo (más de 1 mes), retire las pilas del portapilas.
- Si las pilas tienen fugas, tírelas inmediatamente. Evite tocar el material que sale de las pilas o dejar que éste entre en contacto con ropas, etc. Limpie a fondo el compartimiento de las pilas antes de instalar otras nuevas.
- No tire las pilas con la basura general del hogar, elimínelas correctamente según las normas de su localidad.

UTILIZACIÓN DE ESTA UNIDAD

- 1** Pulse **POWER** para encender esta unidad. (El indicador de estado (LED) se enciende.)
- 2** Inicie la reproducción de su reproductor de ordenador o su reproductor de audio portátil.
- 3** Ajuste el nivel del sonido utilizando **VOLUME** en esta unidad.

Nota

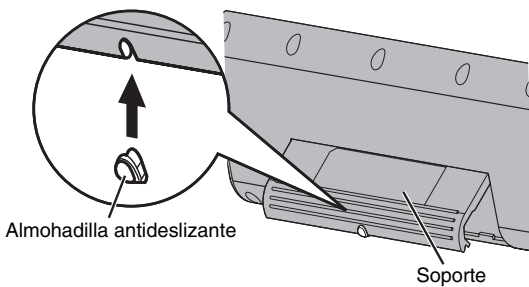
No desenchufe el cable USB de su ordenador durante la reproducción. Esto podría ser la causa de que su ordenador se parase.



- Cuando conecte a su ordenador le recomendamos ajustar el nivel del sonido con **VOLUME** de esta unidad después de ajustar el nivel del sonido de su ordenador y de su reproductor al máximo.
- Cuando no utilice esta unidad apáguela para ahorrar energía.

■ Acerca de la almohadilla antideslizante

Esta unidad podrá vibrar cuando se reproduzca una fuente de sonidos de baja frecuencia. Para evitar el ruido de la vibración, coloque la almohadilla antideslizante suministrada.



■ Después de utilizar esta unidad

- 1** Gire **VOLUME** y ponga el nivel del sonido de esta unidad al mínimo.
- 2** Pare la reproducción de su reproductor de ordenador o su reproductor de audio portátil.
- 3** Pulse **POWER** para apagar esta unidad. (El indicador de estado se apaga.)

Nota

No tire a la fuerza del cable USB cuando lo desconecte. Esto podrá dañar el cable/clavija USB.

Acerca del indicador de estado (LED)

LED de estado	El estado actual de esta unidad
Encendido	Esta unidad está encendida.
Apagado	La unidad está apagada, o la alimentación está desconectada.
Encendido y apagado repetido	El control de límite se ha activado debido a una entrada excesiva. (Baje el nivel del sonido hasta que el LED deje de parpadear.)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el problema que usted tiene no se menciona en la lista de abajo, apague esta unidad, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio o concesionario Yamaha autorizado más cercano.

Generalidades

Problema	Causa	Remedio
No hay sonido.	La conexión entre esta unidad y el reproductor de audio portátil o el ordenador no es correcta o está floja	Conéctelos bien.
	El volumen está al mínimo.	Aumente el volumen.

Cuando se utilice la alimentación con bus USB

Problema	Causa	Remedio
El nivel del sonido no se puede aumentar aunque el dial VOLUME de esta unidad se gire en el sentido del símbolo +.	El ajuste del dispositivo de audio en su ordenador está mal hecho.	Ponga el dispositivo de audio en: Windows: "USB Audio DAC" o "USB Audio Device" Macintosh: "USB DAC" o "USB Audio DAC".
No hay sonido de esta unidad.	Fallo al instalar el controladores USB.	Instale de nuevo el controlador USB.
No se puede subir el nivel del sonido.	El volumen de su ordenador o reproductor no está al máximo.	Aumente el volumen.

Nota

El limitador se activa temporalmente para bajar el volumen de salida cuando se produce una salida continua excesiva. Mientras el limitador está activado, el indicador de estado se enciende y se apaga repetidamente. Baje el volumen hasta que el indicador deje de parpadear.

ESPECIFICACIONES

Sección de altavoces

Tipo.....Tecnología SR-BASS de Yamaha

Altavoz de graves

..... 2 altavoces de graves de gama completa con cono de titanio de 38 mm
Tipo de blindaje magnético

Impedancia 6 Ω

Sección del amplificador

Entrada

Analógica (PORTABLE)..... Minijack estéreo de 3,5 mm

Digital (USB) Terminal USB

Potencia dinámica 6 W x 2 (1 kHz, 6 Ω)

Potencia instantánea máxima*

..... 10 W x 2 (1 kHz, 6 Ω, 10% THD)

Sensibilidad de entrada/Impedancia

Entrada PORTABLE.....300 mV/10 kΩ

Señal de entrada máxima

Entrada PORTABLE..... 2,0 V

Repuesta de frecuencia 90 Hz a 20 kHz

* Consulte cuál es la potencia que puede salir continuamente durante 100 ms.

Sección USB

Ordenador

... Ordenador equipado con un puerto USB y que tiene instalado un sistema operativo Windows o Macintosh.

Sistema operativo

..... Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE

..... Mac OS 9.1 o posterior, Mac OS X 10.0 o posterior

Generalidades

Alimentación

Alimentación con bus USB5 V/500 mA

Adaptador USB/CA5 V/500 mA

PilasAAA, R03, UM-4

Duración de las pilas: 3 horas con pilas alcalinas (Salida: 10 mW + 10 mW)

Consumo (Cuando se utiliza el adaptador USB/CA)

..... Menos de 5 W

Dimensiones (An x Al x Prof) 248 x 100 x 33 mm

Peso500 g

Tenga en cuenta que todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

LET OP: Lees dit voor u uw apparatuur in gebruik neemt.

Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u verzekerd kunt zijn van de beste prestaties. Bewaar deze handleiding zodat u er later nog iets in op zult kunnen zoeken.

- 1 Installeer dit toestel op een goed geventileerde, koele, droge en schone plek - uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen, trillingen, stof, vocht en/of kou. (Gebruik of bewaar dit toestel in geen geval in een auto enz.)
- 2 Plaats dit toestel niet in de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformatoren om gebrom te voorkomen.
- 3 Stel dit toestel niet bloot aan plotselinge temperatuurwisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een zeer vochtige omgeving (bijv. een ruimte met een luchtbevochtiger) om te voorkomen dat er zich condens vormt in het toestel, want dit kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.
- 4 Installeer dit toestel niet op een plek waar er andere dingen op kunnen vallen en/of waar dit toestel blootgesteld kan worden aan druipende of spattende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen NIET bovenop dit toestel:
 - Andere componenten, want deze kunnen de afwerking van dit toestel beschadigen en/of doen verkleuren.
 - Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), want deze kunnen brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
 - Voorwerpen met vloeistoffen erin, want als deze vallen kan de vloeistof leiden tot elektrische schokken voor de gebruiker en/of schade aan dit toestel.
- 5 Dek dit toestel niet af met bijvoorbeeld een krant, tafellaken, gordijn enz. want hierdoor kan de koeling gehinderd worden. Als de temperatuur binnenin dit toestel te hoog oploopt kan dit brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
- 6 Steek de stekker van dit toestel pas in het stopcontact wanneer alle aansluitingen gemaakt zijn.
- 7 Gebruik dit toestel niet ondersteboven. Dit kan leiden tot oververhitting en mogelijk tot schade.
- 8 Zet niet teveel kracht op de schakelaars, knoppen en/of bedrading.
- 9 Wanneer u de USB/netstroomadapter uit het stopcontact haalt, moet u de USB/netstroomadapter zelf vastpakken; trek niet aan het snoer.
- 10 Maak dit toestel niet schoon met chemische oplosmiddelen; hierdoor kan de afwerking aangetast raken. Gebruik een zachte, droge doek.

- 11 Gebruik dit toestel uitsluitend op het voltage zoals gespecificeerd op het toestel zelf. Het is zeer gevaarlijk om dit toestel op een hoger dan het opgegeven voltage te gebruiken; dit kan leiden tot brand, schade aan het toestel zelf en/of persoonlijk letsel. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade als resultaat van gebruik van dit toestel op een ander dan het opgegeven voltage.
- 12 Probeer dit product niet te modificeren of te repareren. Neem contact op met bevoegd Yamaha servicepersoneel wanneer het toestel nagezien of gerepareerd moet worden. De behuizing mag in geen geval geopend worden.
- 13 Wanneer u dit toestel langere tijd niet zult gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat), dient u de USB/netstroomadapter uit het stopcontact te halen.
- 14 Lees de paragraaf "OPLOSSEN VAN PROBLEMEN" over vaak voorkomende problemen en hoe u deze op kunt lossen voor u concludeert dat het toestel kapot is.
- 15 Voor u dit toestel gaat verplaatsen, moet u op POWER drukken om het toestel uit te zetten en de USB/netstroomadapter uit het stopcontact halen.
- 16 U moet de met dit toestel meegeleverde USB/netstroomadapter gebruiken. Gebruik van een andere USB/netstroomadapter dan de meegeleverde kan leiden tot brand of schade aan dit toestel.
- 17 Installeer dit toestel in de buurt van het stopcontact op zo'n manier dat u gemakkelijk bij de USB/netstroomadapter kunt.
- 18 Om dit product extra te beschermen tijdens onweer, of wanneer u het langere tijd niet zult gebruiken, dient u de stekker of netstroomadapter uit het stopcontact te halen. Dit voorkomt beschadiging van het product bij blikseminslag en stroompieken.
- 19 De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hitte, zoals door direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

Dit apparaat heeft een magnetisch afgeschermde constructie, maar toch bestaat de kans dat wanneer dit apparaat te dicht bij een tv-toestel geplaatst wordt, de kwaliteit van de kleuren nadelig beïnvloed zal worden. In dat geval zet u dit apparaat op wat grotere afstand van het tv-toestel.

INHOUDSOPGAVE

KENMERKEN	1
MEEGELEVERDE ACCESSOIRES.....	1
BEDIENINGSORGANEN EN FUNCTIES	1
AANSLUITINGEN	2
1 Wanneer u het toestel via de USB aansluiting van stroom wilt voorzien	2
2 Wanneer u het toestel via de USB/netstroomadapter van stroom wilt voorzien	4
3 Wanneer u batterijen wilt gebruiken.....	5

GEbruik VAN DIT TOESTEL.....	6
Over de status indicator (LED).....	6
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN.....	7
TECHNISCHE GEGEVENS.....	7

KENMERKEN

- ◆ **Keuze uit 3 manieren van stroomvoorziening**
Afhankelijk van de omstandigheden heeft u de keuze uit drie manieren om het toestel van stroom te voorzien: via de USB aansluiting, via een USB/netstroomadapter of met batterijen.
- ◆ **Digitale geluidsweggeve**
De USB aansluiting zorgt voor een heldere weergave met weinig ruis.
- ◆ **Echte stereoweergave**
De hoge kwaliteit van de versterker, het titanium membraan en Yamaha's unieke SR-BASS technologie zorgen voor een geluidsweggeve van zeer hoge kwaliteit.

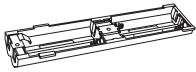
- ◆ **Hoog vermogen van 20 W**
Yamaha's originele vermogenstechnologie maakt een indrukwekkend uitgangsvermogen van 20 W mogelijk (max. piekvermogen).
- ◆ **Automatische "Loudness" functie**
Dit toestel is uitgerust met een automatische zg. "Loudness" functie die de lage tonen versterkt bij weergave met een laag volume voor een meer natuurlijke en solide weergave.

SR-Bass

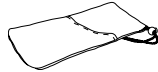
"Swing Radiator Bass™" is een handelsmerk van YAMAHA CORPORATION.

MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Controleert u alstublieft of alle vermelde onderdelen inderdaad zijn meegeleverd.



Batterijhouder



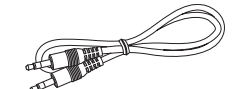
Etui



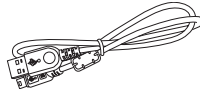
USB/netstroomadapter
De vorm van de adapter kan mede afhangen van het gebied waar u deze gekocht heeft.



Antislipvoetje x 2
(inclusief 1 reserve)



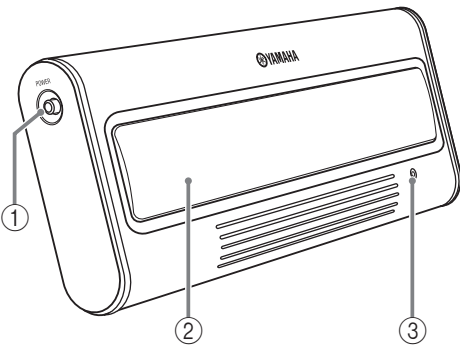
3,5 mm stereo minstekker
kabel (0,5 m)



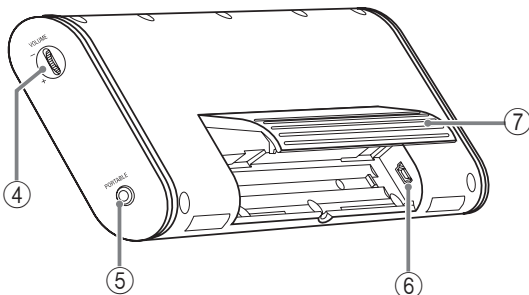
USB kabel
(1 m)

(Modellen voor de VS en Canada:	WJ84090)
(Modellen voor Taiwan:	WJ84540)
(Modellen voor China:	WJ84570)
(Modellen voor Australië:	WJ84590)
(Modellen voor de Europa en Azië:	WJ84610)
(Modellen voor het V.K.:	WJ84620)
(Modellen voor Korea:	WJ84640)

BEDIENINGSORGANEN EN FUNCTIES



- ① **POWER schakelaar**
Hiermee zet u dit toestel aan. Druk nog eens op deze schakelaar om het toestel weer uit te zetten. Wanneer dit toestel aan staat, zal de status indicator (LED) oplichten.
- ② **Luidspreker**
Geeft de geluidssignalen van de aangesloten apparatuur weer.
- ③ **Status indicator (LED)**
Geeft de huidige toestand van het toestel weer. Raadpleeg voor details "Over de status indicator (LED)" op bladzijde 6.



- ④ **VOLUME draaiknop**
Hiermee kunt u het volume regelen. Draai de knop in de richting van het + teken om het volume te verhogen, of in de richting van het - teken om het volume te verlagen.
- ⑤ **PORTABLE aansluiting**
Verbind uw draagbare audiospeler enz. met deze aansluiting.
- ⑥ **USB aansluiting**
Doe de kleine stekker van de USB kabel in deze aansluiting.
- ⑦ **Standaard**
Gebruik de standaard om het toestel rechtop te zetten.

AANSLUITINGEN

Gebruik de procedure hieronder om één van de drie manieren om het toestel van stroom te voorzien te kiezen:

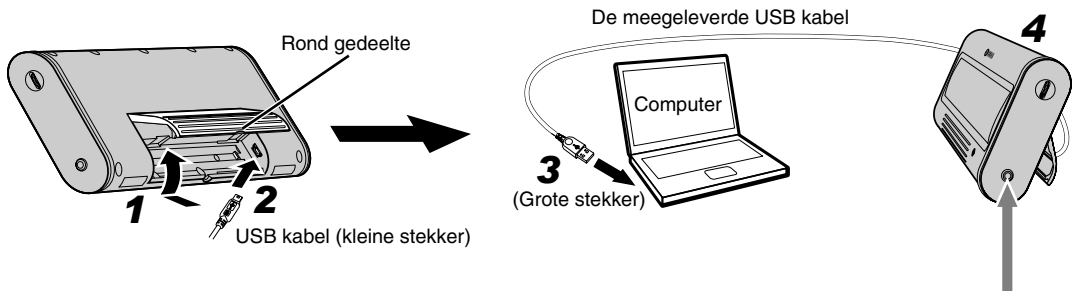
- 1** Wanneer u het toestel via de USB aansluiting van stroom wilt voorzien (deze bladzijde)
- 2** Wanneer u het toestel via de USB/netstroomadapter van stroom wilt voorzien (bladzijde 4)
- 3** Wanneer u batterijen wilt gebruiken (bladzijde 5)

Opmerkingen

- Voor u apparatuur gaat aansluiten moet u controleren of de POWER schakelaar van dit toestel inderdaad uit staat (OFF).
- Voor u apparatuur gaat aansluiten moet u controleren of de VOLUME draaiknop van dit toestel op de minimum instelling staat.

1 Wanneer u het toestel via de USB aansluiting van stroom wilt voorzien

Wanneer u voor het eerst de USB poort wilt gaan gebruiken, moet u eerst de USB drivers (stuurprogramma's) op uw computer installeren. Zie "Installatie van de USB drivers (stuurprogramma's)" op bladzijde 3 voor het installeren van de USB drivers.



- 1** Druk het ronde gedeelte van de standaard in en houd de standaard daaraan vast om de standaard open te klappen.
- 2** Doe de kleine stekker van de meegeleverde USB kabel in de USB aansluiting van dit toestel.
- 3** Doe de grote stekker van de USB kabel in de USB poort van uw computer.

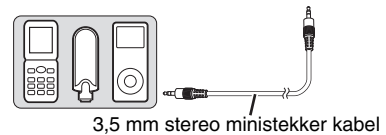
Opmerking

Sluit het toestel niet op de computer aan via een USB hub (verdeelstekker). Het toestel zal dan mogelijk niet naar behoren kunnen functioneren.

- 4** Zet dit toestel op een plat oppervlak (een tafel of zo) met behulp van de standaard.

Opmerking

Oefen geen kracht uit op de bovenkant van dit toestel wanneer u het toestel neerzet. Hierdoor kan de standaard namelijk kapot gaan.



Luisteren naar een draagbare audiospeler met stroomvoorziening via de USB aansluiting

U kunt ook naar een draagbare audiospeler luisteren terwijl u de computer als stroombron gebruikt door de draagbare audiospeler te verbinden met de PORTABLE aansluiting van dit toestel met behulp van de meegeleverde 3,5 mm stereo ministekker kabel.

Opmerking

In een dergelijk geval zal de geluidsweggevoerde van dit toestel worden gemengd met het geluid van de computer. Regel de verhouding tussen de weergegeven signalen met de volumeregeling van de mediaspeler van uw computer of die op uw draagbare audiospeler.

■ Installatie van de USB drivers (stuurprogramma's)

De installatieprocedure hangt mede af van uw besturingssysteem. Nadat u de "Algemene handelingen" hieronder verricht heeft, dient u verder de installatieprocedure voor uw eigen besturingssysteem te volgen.

- Het is mogelijk dat u de originele CD-ROM van het besturingssysteem van uw computer nodig heeft om de stuurprogramma's te kunnen installeren. Raadpleeg voor details hieromtrent de handleiding van uw computer.
- Het is mogelijk dat de hieronder beschreven procedures voor het installeren van de stuurprogramma's (drivers) niet van toepassing zijn op bepaalde PC gebruiksomstandigheden. Volg in voorkomende gevallen de instructies in de dialoogvensters die op het scherm zullen verschijnen. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van uw computer of de zaak waar u deze gekocht heeft.
- Het is mogelijk dat u het USB stuurprogramma (de driver) opnieuw zult moeten installeren wanneer u het toestel verbindt met een andere USB aansluiting.
- De meldingen enz. die daadwerkelijk op uw scherm zullen verschijnen hangen mede af van uw computer en het besturingssysteem in kwestie.
- Raadpleeg de handleidingen van uw computer en besturingssysteem wanneer u USB stuurprogramma's (drivers) moet installeren voor een ander besturingssysteem dan de hieronder vermelde.

Algemene handelingen

1 Zet uw computer aan en laat het besturingssysteem opstarten.

2 Sluit dit toestel aan op uw computer.

Zie voor de correcte aansluitmethode de stappen 1 t/m 4 onder "1 Wanneer u het toestel via de USB aansluiting van stroom wilt voorzien" op bladzijde 2.

Installatie onder Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 of Mac OS*

Druk op POWER om dit toestel aan te zetten.

Uw computer zal nu dit toestel herkennen en automatisch de vereiste programmatuur installeren.

Na de installatie zal dit toestel gereed zijn voor gebruik.

* (Mac OS 9.1 of later, Mac OS X 10.0 of later)

Installatie onder Windows Me

1 Druk op POWER om dit toestel aan te zetten.

2 Installeer het USB-compatibele apparaat.

Uw computer zal het "USB-Compatible Device" automatisch herkennen en installeren.

3 Installeer het USB audio-apparaat.

De [Add New Hardware Wizard] zal verschijnen



Venster: [Windows has found the following new hardware]

Controleer of "USB Audio Device" wordt getoond

Venster: Wanneer [Digital signature confirmation] wordt getoond

Controleer of "USB Audio Device" wordt getoond

Selecteer [Yes]

▼ Klik op [OK]

Selecteer "Automatic search for a better driver.

[Recommended]"

▼ Klik op [Next]

Uw computer zal het "USB Audio Device" automatisch herkennen en installeren.

Controleer of "Windows has finished installing the software for the new hardware device" wordt getoond

Klik op [Finish]

4 Installeer het USB-Human Interface apparaat.

Uw computer zal het "USB Human Interface Device" automatisch herkennen en installeren.

Na de installatie zal dit toestel gereed zijn voor gebruik.

Installatie onder Windows 98SE

1 Druk op POWER om dit toestel aan te zetten.

De [Add New Hardware Wizard] zal verschijnen

2 Installeer het USB-compatibele apparaat.

Venster: [This wizard searches for new drivers for]

Controleer of "USB-Compatible Device" wordt getoond

▼ Klik op [Next]

Selecteer "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Klik op [Next]

Selecteer "CD-ROM Drive"

*Op dit moment kunt u alle items gewoon op de standaardinstellingen laten staan.

▼ Klik op [Next]

Venster: Wanneer [Add New Hardware Wizard] wordt getoond

Selecteer "The updated driver [Recommended]"

▼ Klik op [Next]

Venster: [Windows driver file search for the device]

Controleer of "USB-Compatible Device" wordt getoond

▼ Klik op [Next]

Controleer of "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." wordt getoond

Klik op [Finish]

3 Installeer het USB-Human Interface apparaat.

Venster: [This wizard searches for new drivers for]

Controleer of "USB Human Interface Device" wordt getoond

▼ Klik op [Next]

Selecteer "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Klik op [Next]

Selecteer "CD-ROM Drive"

*Op dit moment kunt u alle items gewoon op de standaardinstellingen laten staan.

▼ Klik op [Next]

Venster: [Windows driver file search for the device]

Controleer of "USB Human Interface Device" wordt getoond

▼ Klik op [Next]

Controleer of "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." wordt getoond

Klik op [Finish]

4 Installeer het USB audio-apparaat.

Venster: [This wizard searches for new drivers for]

Controleer of "USB Audio Device" wordt getoond

▼ Klik op [Next]

Selecteer "Search for the best driver for your device. [Recommended]"

▼ Klik op [Next]

Selecteer "CD-ROM Drive"

*Op dit moment kunt u alle items gewoon op de standaardinstellingen laten staan.

▼ Klik op [Next]

Venster: [Windows driver file search for the device]

Controleer of "USB Audio Device" wordt getoond

▼ Klik op [Next]

Controleer of "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." wordt getoond

Klik op [Finish]

Na de installatie zal dit toestel gereed zijn voor gebruik.

Wanneer de Windows 98SE CD-ROM niet wordt herkend

Ook al heeft u de CD-ROM correct in de computer gedaan, dan nog is het mogelijk dat er een foutmelding verschijnt als de juiste locatie niet gevonden kan worden. In een dergelijk geval zult u de locatie zelf moeten opgeven.

Als deze fout zich voordoet tijdens de installatie van een USB Human Interface apparaat:

Venster: [Disc insertion] (Foutmelding)

▼ Klik op [OK]

Venster: [Open]

"Drive (V):" (Afmolmenu)

↳ Selecteer het station waar de CD-ROM in zit

"Folder (F):" (Invoerveld)

↳ Selecteer [win98]

"Filename (N):" (Invoerveld)

↳ Selecteer [base6.cab]

▼ Klik op [OK]

Venster: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Invoerveld)

↳ Controleer de hierboven geselecteerde stationsnaam

▼ Klik op [OK]

Controleer of "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." wordt getoond

Klik op [Finish]

Als deze fout zich voordoet tijdens de installatie van een USB Audio-apparaat:

Venster: [Disc insertion] (Foutmelding)

▼ Klik op [OK]

Venster: [Open]

"Drive (V):" (Afmolmenu)

↳ Selecteer het station waar de CD-ROM in zit

"Folder (F):" (Invoerveld)

↳ Selecteer [win98]

"Filename (N):" (Invoerveld)

↳ Selecteer [driver21.cab]

▼ Klik op [OK]

Venster: [Copy File]

"File Copy Source (C):" (Invoerveld)

↳ Controleer de hierboven geselecteerde stationsnaam

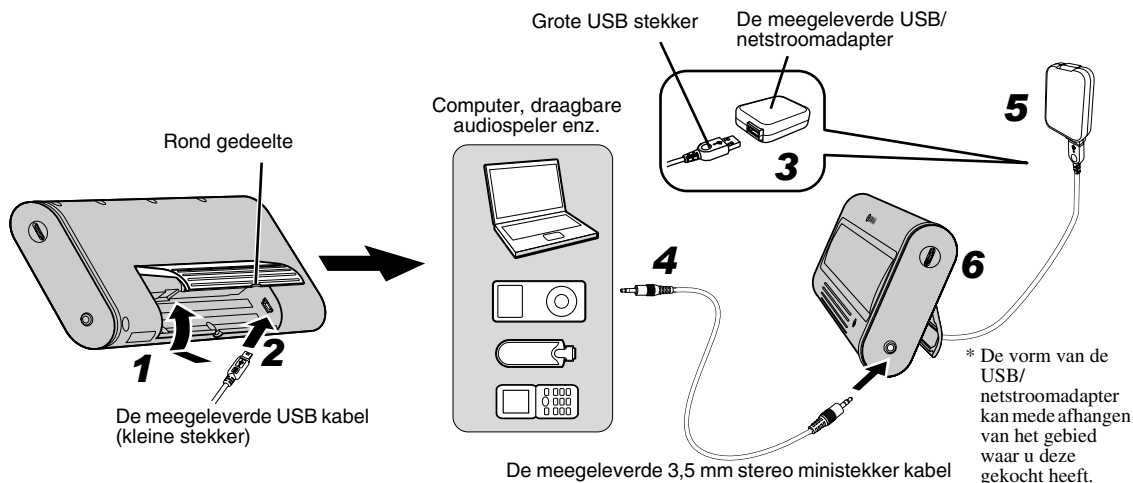
▼ Klik op [OK]

Controleer of "Windows has finished installing the software that your new hardware device requires." wordt getoond

Klik op [Finish]

- Windows is een gedeponerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh is een handelsmerk van Apple Computer, Inc., gedeponerd in de Verenigde Staten en andere landen.

2 Wanneer u het toestel via de USB/netstroomadapter van stroom wilt voorzien



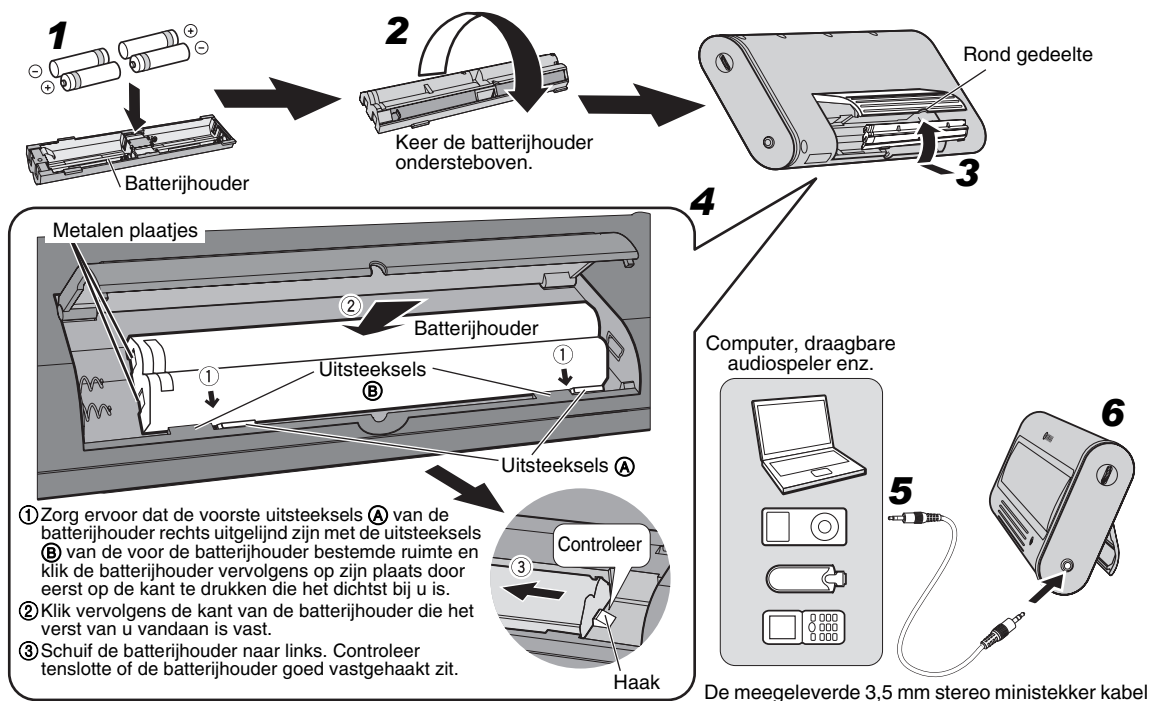
- 1** Druk het ronde gedeelte van de standaard in en houd de standaard daaraan vast om de standaard open te klappen.
- 2** Doe de kleine stekker van de meegeleverde USB kabel in de USB aansluiting van dit toestel.
- 3** Doe de grote stekker van de USB kabel in de USB/netstroomadapter.

- 4** Verbind de audio uitgangsaansluiting van uw draagbare audiospeler met de PORTABLE aansluiting van dit toestel met behulp van de meegeleverde 3,5 mm stereo minstekker kabel.
- 5** Steek de USB/netstroomadapter in het stopcontact.
- 6** Zet dit toestel op een plat oppervlak (een tafel of zo) met behulp van de standaard.

Opmerking

Oefen geen kracht uit op de bovenkant van dit toestel wanneer u het toestel neerzet. Hierdoor kan de standaard namelijk kapot gaan.

3 Wanneer u batterijen wilt gebruiken



U kunt de batterijhouder niet in het toestel doen wanneer de USB stekker is aangesloten. Haal de USB kabel los van dit toestel voor u de batterijhouder erin doet.

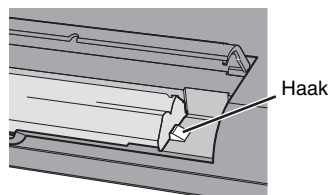
- 1 Doe 4 los verkrijgbare AAA, R03, UM-4 formaat batterijen (alkali of nikkel-hydride batterijen) in de batterijhouder.**
U moet de batterijen met de polen (+ en -) op de juiste manier zoals aangegeven in het vak zetten.
- 2 Keer de batterijhouder ondersteboven.**
- 3 Druk het ronde gedeelte van de standaard in en houd de standaard daaraan vast om de standaard open te klappen.**
- 4 Steek de batterijhouder in het toestel.**
- 5 Verbind de audio uitgangsaansluiting van uw draagbare audiospeler met de PORTABLE aansluiting van dit toestel met behulp van de meegeleverde 3,5 mm stereo ministecker kabel.**
- 6 Zet dit toestel op een plat oppervlak (een tafel of zo) met behulp van de standaard.**

Opmerking

Oefen geen kracht uit op de bovenkant van dit toestel wanneer u het toestel neerzet. Hierdoor kan de standaard namelijk kapot gaan.

Verwijderen van de batterijhouder

Druk de haak naar beneden en schuif de batterijhouder naar de rechts om deze uit het toestel te kunnen verwijderen.



Over batterijen

Opmerkingen

- Wij raden u aan alkali of nikkel-hydride batterijen te gebruiken. Mangan batterijen gaan niet erg lang mee.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar (alkali en nikkel-hydride batterijen bijvoorbeeld). Elk type batterij heeft zijn eigen kenmerken, ook al lijken ze nog zo erg op elkaar.
- Wanneer u het toestel langere tijd (langer dan 1 maand) niet zult gebruiken, dient u de batterijen uit de batterijhouder te halen.
- Als de batterijen zijn gaan lekken, moet u ze onmiddellijk weggooien. Raak het uit de batterijen gelekte materiaal niet aan en zorg ervoor dat het niet op uw kleding enz. komt. Maak het batterijvak goed schoon voor u er nieuwe batterijen in doet.
- Gooi batterijen niet samen met het gewone huishoudelijke afval weg; lever ze op de juiste manier in, in overeenstemming met de ter plaatse geldende regelgeving.

GEBRUIK VAN DIT TOESTEL

- 1 Druk op POWER om dit toestel aan te zetten.**
(De status indicator (LED) licht op.)
- 2 Laat de weergave beginnen op de mediaspeler van uw computer of uw draagbare audiospeler.**
- 3 Regel het volume met VOLUME op dit toestel.**

Opmerking

Haal de USB kabel niet uit de computer tijdens weergave. Hierdoor kan de computer namelijk vastlopen.



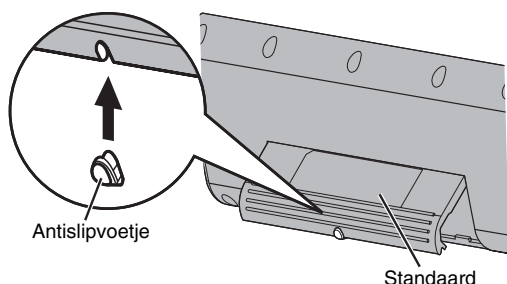
- Bij aansluiting op een computer raden we u aan het volume te regelen met de VOLUME knop op dit toestel en het volume van uw computer en mediaspelerssoftware op het maximum te zetten.
- Zet dit toestel uit wanneer u het niet gebruikt om stroom te besparen.

Over de status indicator (LED)

Toestand LED	De huidige toestand van het toestel
Aan	Dit toestel staat aan.
Uit	Dit toestel is uit, of de stroomvoorziening is niet aangesloten.
Gaat herhaaldelijk aan en uit	De beveiliging is in werking getreden vanwege een te hoog ingangssignaal. (Zet het volume lager tot de LED (het lampje) stopt met knipperen.)

■ Over het antislipvoetje

Bij weergave van signalen met zeer lage tonen, kan dit toestel meetrillen. Om het geluid van deze trillingen tegen te gaan, dient u het meegeleverde antislipvoetje aan het toestel te bevestigen.



■ Na gebruik van dit toestel

- 1 Draai de VOLUME knop helemaal naar beneden om het volume van dit toestel op de minimumstand te zetten.**
- 2 Stop de weergave op de mediaspeler van uw computer of uw draagbare audiospeler.**
- 3 Druk op POWER om dit toestel uit te zetten.**
(De status indicator gaat uit.)

Opmerking

Trek nooit hard aan de USB kabel wanneer u deze losmaakt. Hierdoor kan namelijk de USB kabel/stekker beschadigd raken.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Als het probleem dat u ondervindt niet hieronder vermeld staat, zet het toestel dan uit, onderbreek de stroomvoorziening en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha dealer of servicecentrum.

Algemeen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen geluid.	De verbinding tussen dit toestel en de draagbare audiospeler of computer is niet correct of zit niet goed genoeg vast.	Sluit correct en stevig aan.
	Het volume staat op de minimum stand.	Verhoog het volume.

Bij stroomvoorziening via de USB aansluiting

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het volume wordt niet hoger, ook niet als de VOLUME draaiknop van dit toestel naar het + teken toe wordt gedraaid.	De instelling voor het audio-apparaat op uw computer is verkeerd.	Instelling voor het correcte audio-apparaat onder Windows: "USB Audio DAC" of "USB Audio Device", Macintosh: "USB DAC" of "USB Audio DAC".
Geen geluid uit dit toestel.	De USB driver (stuurprogramma) is niet geïnstalleerd.	Installeer de USB driver (stuurprogramma) opnieuw.
Het volume kan niet worden verhoogd.	De volume-instelling van uw computer of mediaspeler staat niet op de maximum stand.	Verhoog het volume.

Opmerking

Wanneer er te lang een te sterk ingangssignaal wordt weergegeven, zal er tijdelijk een beveiliging in werking treden om het volume te verlagen. Zo lang deze beveiliging in werking is zal het lampje (de status indicator) blijven knipperen. Zet het volume lager tot de indicator (het lampje) stopt met knipperen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Luidspreker gedeelte

Type..... Yamaha SR-BASS technologie

Luidspreker

.... 38 mm Ti-conus luidspreker met volledig toonbereik x 2
Magnetisch afgeschermd type

Impedantie 6 Ω

Versterker gedeelte

Ingang

Analoog (PORTABLE)
.....3,5 mm stereo ministeekkeraansluiting

Digitaal (USB).....USB aansluiting

Dynamisch vermogen 6 W x 2 (1 kHz, 6 Ω)

Max. piekvermogen*

..... 10 W x 2 (1 kHz, 6 Ω, 10% THV)

Ingangsevoeligheid/Impedantie

PORTABLE ingang300 mV/10 kΩ

Maximum ingangssignaal

PORTABLE ingang 2,0 V

Frequentieweergave 90 Hz t/m 20 kHz

USB gedeelte

Computer

... Computer met een USB poort waarop een Windows of Macintosh besturingssysteem is geïnstalleerd.

Besturingssysteem

.....Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE

.....Mac OS 9.1 of later, Mac OS X 10.0 of later

Algemeen

Stroomvoorziening

USB stroomvoorziening5 V/500 mA

USB/netstroomadapter5 V/500 mA

BatterijenAAA, R03, UM-4

Levensduur batterijen: 3 uur bij gebruik van alkali batterijen

(Uitgangsvermogen: 10 mW + 10 mW)

Stroomverbruik (Bij gebruik van de USB/netstroomadapter)

..... Minder dan 5 W

Afmetingen (B x H x D) 248 x 100 x 33 mm

Gewicht.....500 g

* Dit is het vermogen dat 100 ms lang doorlopend geproduceerd kan worden.

Wij wijzen u erop dat alle technische gegevens zonder kennisgeving gewijzigd kunnen worden.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимательно изучите это перед использованием аппарата.

Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.

- 1 Данный аппарат следует устанавливать в хорошо проветриваемых, прохладных, сухих, чистых местах, не подвергающихся прямому попаданию солнечных лучей, вдали от источников тепла, вибрации, пыли, влажности и/или холода. (Не используйте/храните данный аппарат в машине и т.д.)
- 2 Во избежание помех, данный аппарат следует размещать вдали от других электрических приборов, моторов, или трансформаторов.
- 3 Во избежание конденсации внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или представлять угрозу здоровью, не следует подвергать данный аппарат резким перепадам температуры с холодной на жаркую, а также размещать данный аппарат в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 4 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капели или брызгу жидкостей. На поверхности данного аппарата, НЕ следует располагать:
 - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отпечиванию поверхности данного аппарата.
 - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или представлять угрозу здоровью.
 - Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 5 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или представлять угрозу здоровью.
- 6 Пока все соединения не завершены, не следует подключать данный аппарат к сети переменного тока.
- 7 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 8 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 9 При отсоединении адаптера USB/переменного тока от сети, удерживайте адаптер USB/переменного тока; ни в коем случае не тяните кабель.
- 10 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 11 Используйте данный аппарат только при указанном напряжении. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или представлять угрозу здоровью. Yamaha не несет ответственности за любые повреждения вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 12 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 13 Если вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного промежутка времени (например, во время отпуска), отсоедините адаптер USB/переменного тока от сети переменного тока.
- 14 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел “ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”, описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 15 Перед перемещением данного аппарата, отключите данный аппарат, нажав POWER, и отсоедините адаптер USB/переменного тока от сети.
- 16 Используйте адаптер USB/переменного тока, поставляемый с данным аппаратом. Использование другого адаптера USB/переменного тока взамен поставляемого может привести к пожару или поломке даного аппарата.
- 17 Данный аппарат следует устанавливать возле розетки сети, к которой легко можно подтянуть адаптер USB/переменного тока.
- 18 Для дополнительной защиты данного изделия во время грозы, или если он остается без присмотра или не используется в течение продолжительного периода, отсоедините его от сети. Это предотвратит поломку изделия во время грозы или при перепадах напряжения в электропроводах.
- 19 Батарейки не должны подвергаться излишнему нагреву от солнечных лучей, огня или тому подобное.

Данный аппарат оборудован магнитным экраном, но все же имеется вероятность того, что при его слишком близком расположении к телевизору цвет картинки может ухудшиться. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ	1	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО АППАРАТА.....	6
ПОСТАВЛЯЕМЫЕ АКСЕССУАРЫ.....	1	Об индикаторе состояния (светодиоде).....	6
СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИИ.....	1	ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	7
ПОДКЛЮЧЕНИЯ	2	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
1 Использование питания от USB шины	2		
2 Использование адаптера USB/переменного тока	4		
3 Использование батареек	5		

ОПИСАНИЕ

◆ 3 вида энергообеспечения

В зависимости от условий использования, можно выбрать один из трех источников электроэнергии: питание от USB-шины, адаптера USB/переменного тока или батареек.

◆ Воспроизведение цифрового звучания

USB соединение обеспечивает чистое звучание с меньшим шумом.

◆ Реальное стереофоническое звучание

Высококачественное звучание достигается с помощью высококачественного усилителя, титановой диафрагмы и уникальной технологии SR-BASS, разработанной Yamaha.

◆ Усиление до 20 Ватт

Оригинальная технология усиления Yamaha позволяет достичь впечатляющего 20 Ваттного воспроизведения (макс. мгновенная мощность).

◆ Функция автоматической настройки громкости

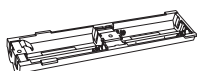
Данный аппарат содержит функцию автоматической настройки громкости, которая позволяет усилить басовое звучание при воспроизведении на низком уровне громкости, для достижения более убедительного звучания.

SR-Bass

“Swing Radiator Bass™” является торговой маркой YAMAHA CORPORATION.

ПОСТАВЛЯЕМЫЕ АКССУАРЫ

Убедитесь в наличии всех следующих деталей.



Кассета для батареек



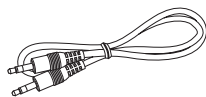
Переносной чехол



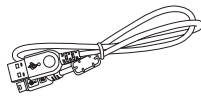
Адаптер USB/переменного тока
Форма адаптера может изменяться в зависимости от региона покупки.



Противоскользящая подкладка x 2 (включая 1 запасную)



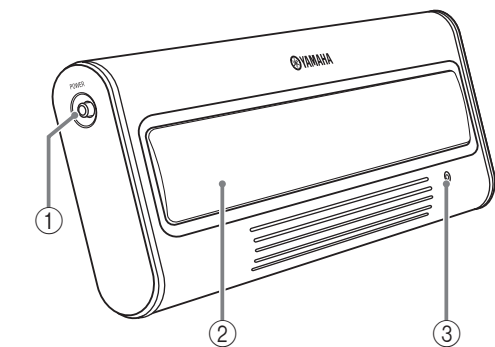
3,5 мм стереофонический миниразъемный кабель (0,5 м)



USB кабель (1 м)

(Модели для США и Канады:	WJ84090)
(Модель для Тайваня:	WJ84540)
(Модель для Китая:	WJ84570)
(Модель для Австралии:	WJ84590)
(Модели для Европы и Азии:	WJ84610)
(Модель для Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:	WJ84620)
(Модель для Кореи:	WJ84640)

СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИИ



① Переключатель POWER

Включает данный аппарат. Для отключения данного аппарата, снова нажмите данный переключатель. Когда данный аппарат находится во включенном состоянии, высвечивается индикатор состояния (светодиод).

② Колонка

Воспроизводит звучание от подключенного устройства.

③ Индикатор состояния (светодиод)

Показывает текущее состояние данного аппарата. Подробнее, смотрите “Об индикаторе состояния (светодиоде)” на стр. 6.

④ Круговая шкала VOLUME

Настройка уровня громкости. Для увеличения громкости, поворачивайте круговую шкалу в направлении знака +, а для уменьшения громкости - в направлении знака -.

⑤ Гнездо PORTABLE

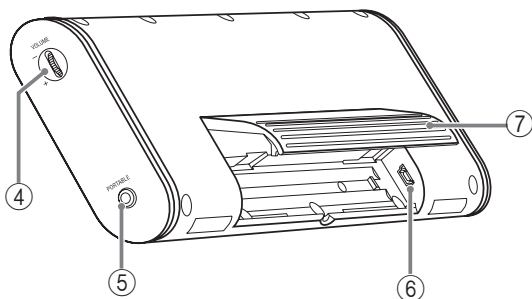
К данному гнезду подключите переносной аудиоплеер и т.д.

⑥ Гнездо USB

К данному гнезду подключите малый разъем USB кабеля.

⑦ Подставка

Используйте подставку для установки данного аппарата.



ПОДКЛЮЧЕНИЯ

В зависимости от условий использования, следуя процедуре ниже, выберите один из трех источников электропитания.

1 Использование питания от USB шины (данная страница)

2 Использование адаптера USB/переменного тока (страница 4)

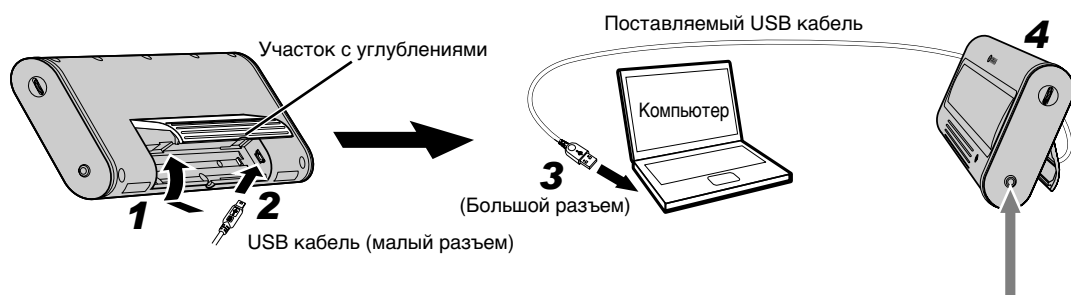
3 Использование батареек (страница 5)

Примечания

- Перед подключением, убедитесь, что переключатель POWER данного аппарата отключен.
- Перед подключением, убедитесь, что круговая шкала VOLUME данного аппарата установлена на минимальное значение.

1 Использование питания от USB шины

Если вы подключаете USB порт впервые, требуется загрузить USB драйверы на компьютер. Процедуру установки USB драйверов смотрите в “Установка USB-драйверов” на стр. 3.



- 1** Нажмите и удерживайте участок с углублениями на подставке и откройте его вверх.
- 2** Подключите малый разъем поставляемого USB кабеля к гнезду USB данного аппарата.
- 3** Подключите большой разъем USB кабеля к USB порту компьютера.

Примечание

Никогда не подключайте компьютер через USB концентратор. Данный аппарат может срабатывать неправильно.

- 4** Используя подставку, установите данный аппарат на ровной поверхности (стол, др.).

Примечание

При установке данного аппарата, не следует применять силу к поверхности данного аппарата. Это может привести к повреждению или поломке подставки.

3,5 мм стереофонический миниразъемный кабель

Прослушивание звучания от переносного аудиоплеера с использованием питания от USB шины

Также можно прослушивать звучание от переносного аудиоплеера, используя компьютер в качестве источника электропитания, при подключении переносного аудиоплеера к гнезду PORTABLE данного аппарата через поставляемого 3,5 мм стереофонический миниразъемный кабель.

Примечание

В таком случае, воспроизводимое звучание от данного аппарата микшируется со звучанием от компьютера. С помощью органов управления громкостью на медийном плеере компьютера или переносного аудиоплеера, настройте уровень микширования.

■ Установка USB-драйверов

Процедура установки зависит от операционной системы. После выполнения “Общие операции” ниже, следуйте процедуре установки в соответствии с операционной системой.

- Для установки драйверов устройств, может потребоваться CD-ROM операционной системы, установленной на компьютере. Подробнее, смотрите инструкцию к компьютеру.
- Следующие процедуры установки для метода установки драйвера устройства могут не срабатывать для некоторых компьютерных сред. В таком случае, следуйте инструкциям в отображающихся диалоговых окнах. Если вы сомневаетесь, обратитесь к производителю компьютера или к компьютерному дилеру.
- При изменении USB-порта подключения на другой, может потребоваться переустановить USB-драйвер.
- Отображающиеся сообщения, др., могут отличаться, в зависимости от компьютера или операционной системы.
- При установке USB-драйверов в операционной системе, не указанной ниже, смотрите инструкцию по эксплуатации к компьютеру.

Общие операции

- 1 Включите компьютер и загрузите операционную систему.**
- 2 Подключите данный аппарат к компьютеру.**
По методу подключения, смотрите шаги 1 - 4 в “Использование питания от USB-шины” на стр. 2.

Установка на операционной системе Windows Vista, Windows XP, Windows 2000 или Mac*

Нажмите POWER для включения данного аппарата.

Компьютер автоматически обнаруживает данный аппарат и устанавливает необходимые драйверы. Данный аппарат можно использовать после завершения установки.

* (Mac OS 9.1 или позже, Mac OS X 10.0 или позже)

Установка на Windows Me

- 1 Нажмите POWER для включения данного аппарата.**
- 2 Установите USB-совместимое устройство.**
Компьютер автоматически обнаруживает “USB-Compatible Device” и устанавливает его.
- 3 Установите Аудиоустройство USB.**
Отображается [Add New Hardware Wizard]
▼
Окно: [Windows has found the following new hardware]
Убедитесь, что отображено “USB Audio Device”
Окно: Когда отображено [Digital signature confirmation]
Убедитесь, что отображено “USB Audio Device”
Выберите [Yes]
▼ Щелкните [OK]
Выберите “Automatic search for a better driver. [Recommended]”
▼ Щелкните [Next]
Компьютер автоматически обнаруживает “USB Audio Device” и устанавливает его.
Убедитесь, что отображено “Windows has finished installing the software for the new hardware device”
Щелкните [Finish]

- 4 Установите USB-устройство интерфейса пользователя.**
Компьютер автоматически обнаруживает “USB Human Interface Device” и устанавливает его.
Данный аппарат можно использовать после завершения установки.

Установка на Windows 98SE

- 1 Нажмите POWER для включения данного аппарата.**
Отображается [Add New Hardware Wizard]
- 2 Установите USB-совместимое устройство.**
Окно: [This wizard searches for new drivers for]
Убедитесь, что отображено “USB-Compatible Device”
▼ Щелкните [Next]
Выберите “Search for the best driver for your device. [Recommended]”
▼ Щелкните [Next]
Выберите “CD-ROM Drive”
* В этот момент, оставьте неизменными пункты, отмеченные по умолчанию.
▼ Щелкните [Next]
Окно: Когда отображено [Add New Hardware Wizard]
Выберите “The updated driver [Recommended]”
▼ Щелкните [Next]
Окно: [Windows driver file search for the device]
Убедитесь, что отображено “USB-Compatible Device”
▼ Щелкните [Next]
Убедитесь, что отображено “Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.”
Щелкните [Finish]
- 3 Установите USB-устройство интерфейса пользователя.**
Окно: [This wizard searches for new drivers for]
Убедитесь, что отображено “USB Human Interface Device”
▼ Щелкните [Next]
Выберите “Search for the best driver for your device. [Recommended]”
▼ Щелкните [Next]
Выберите “CD-ROM Drive”
* В этот момент, оставьте неизменными пункты, отмеченные по умолчанию.
▼ Щелкните [Next]
Окно: [Windows driver file search for the device]
Убедитесь, что отображено “USB Human Interface Device”
▼ Щелкните [Next]
Убедитесь, что отображено “Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.”
Щелкните [Finish]
- 4 Установите Аудиоустройство USB.**
Окно: [This wizard searches for new drivers for]
Убедитесь, что отображено “USB Audio Device”
▼ Щелкните [Next]
Выберите “Search for the best driver for your device. [Recommended]”
▼ Щелкните [Next]
Выберите “CD-ROM Drive”
* В этот момент, оставьте неизменными пункты, отмеченные по умолчанию.
▼ Щелкните [Next]
Окно: [Windows driver file search for the device]
Убедитесь, что отображено “USB Audio Device”
▼ Щелкните [Next]
Убедитесь, что отображено “Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.”
Щелкните [Finish]
Данный аппарат можно использовать после завершения установки.

Если не распознается установленный Windows 98SE CD-ROM-диск

Даже если установлен CD-ROM-диск, компьютер может отображать сообщение об ошибке, если невозможно обнаружить расположение CD-ROM-дисков. В таком случае, требуется вручную указать расположение.

Если данная ошибка возникла во время установки USB-устройства интерфейса пользователя:

Окно: [Disc insertion] (Сообщение об ошибке)

▼ Щелкните [OK]

Окно: [Open]

“Drive (V):” (Опускающееся меню)

↳ Выберите диск, куда вставлен CD-ROM-диск

“Folder (F):” (Поле)

↳ Выберите [win98]

“Filename (N):” (Поле)

↳ Выберите [base6.cab]

▼ Щелкните [OK]

Окно: [Copy File]

“File Copy Source (C):” (Поле)

↳ Проверьте название диска, выбранное выше

▼ Щелкните [OK]

Убедитесь, что отображено “Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.”

Щелкните [Finish]

Если данная ошибка возникла во время установки Аудиоустройства USB:

Окно: [Disc insertion] (Сообщение об ошибке)

▼ Щелкните [OK]

Окно: [Open]

“Drive (V):” (Опускающееся меню)

↳ Выберите диск, куда вставлен CD-ROM-диск

“Folder (F):” (Поле)

↳ Выберите [win98]

“Filename (N):” (Поле)

↳ Выберите [driver21.cab]

▼ Щелкните [OK]

Окно: [Copy File]

“File Copy Source (C):” (Поле)

↳ Проверьте название диска, выбранное выше

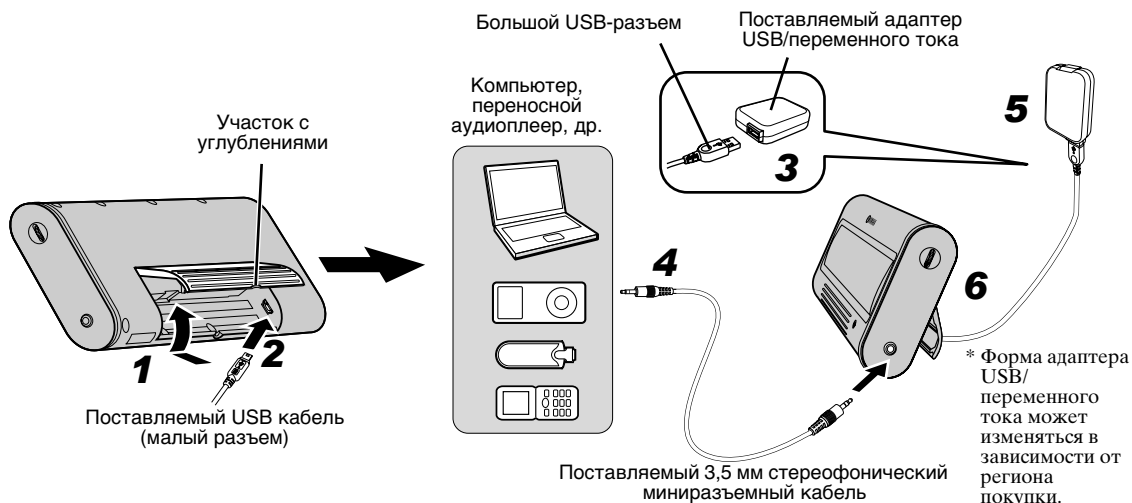
▼ Щелкните [OK]

Убедитесь, что отображено “Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.”

Щелкните [Finish]

- Windows - зарегистрированная торговая марка Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.
- Macintosh - торговая марка Apple Computer, Inc., зарегистрированная в Соединенных Штатах и других странах.

2 Использование адаптера USB/переменного тока



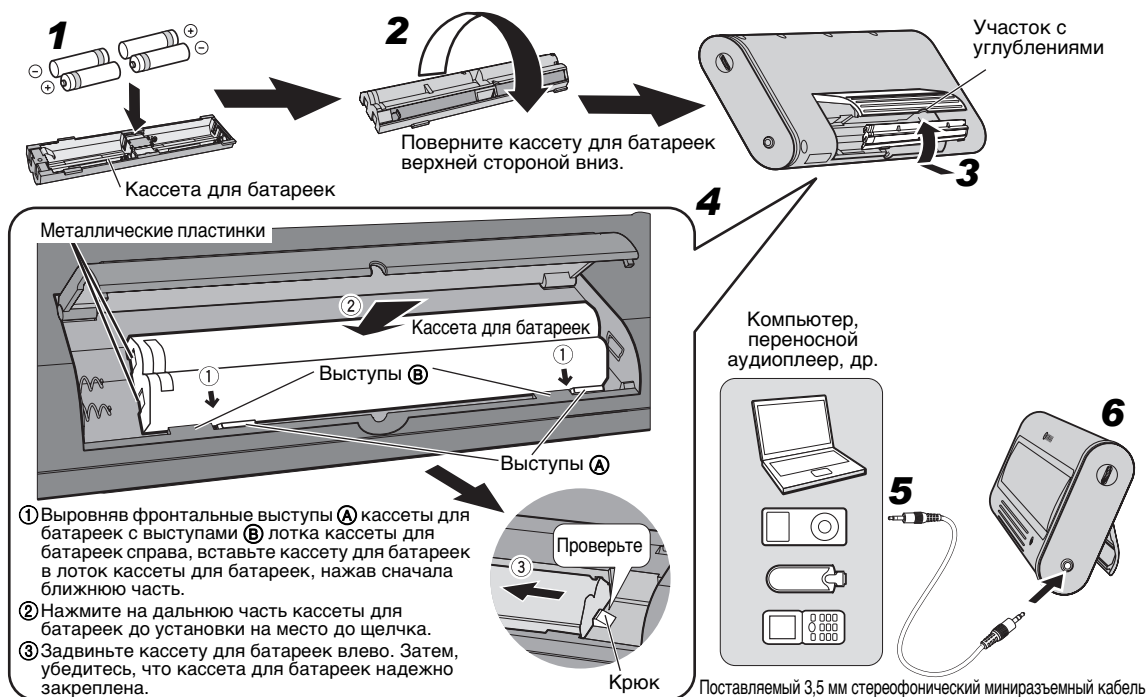
- 1** Нажмите и удерживайте участок с углублениями на подставке и откройте его вверх.
- 2** Подключите малый разъем поставляемого USB-кабеля к гнезду USB данного аппарата.
- 3** Подключите большой разъем USB-кабеля к адаптеру USB/переменного тока.

- 4** Подключите аудиовыходное гнездо переносного аудиоплеера и гнездо PORTABLE данного аппарата через поставляемого 3,5 мм стереофонический миниразъемный кабель.
- 5** Подключите адаптер USB/переменного тока к сети переменного тока.
- 6** Используя подставку, установите данный аппарат на ровной поверхности (стол, др.).

Примечание

При установке данного аппарата, не следует применять силу к поверхности данного аппарата. Это может привести к повреждению или поломке подставки.

3 Использование батареек



При подключении USB-разъема, невозможно вставить кассету для батареек в данный аппарат. Перед вставкой кассеты для батареек, отсоедините USB-кабель.

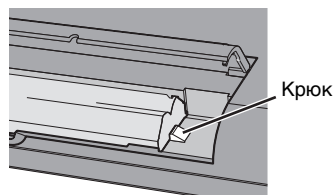
- 1** Вставьте 4 отдельно продающиеся батарейки AAA, R03, UM-4 (щелочные или никеле-гибридные батарейки) в кассету для батареек.
Убедитесь, что батарейки вставлены в соответствии с обозначениями полярности (+ и -).
- 2** Поверните кассету для батареек верхней стороной вниз.
- 3** Нажмите и удерживайте участок с углублениями на подставке и откройте его вверх.
- 4** Вставьте кассету для батареек в данный аппарат.
- 5** Подключите аудиовыходное гнездо переносного аудиоплеера и гнездо PORTABLE данного аппарата через поставляемый 3,5 мм стереофонический миниразъемный кабель.
- 6** Используя подставку, установите данный аппарат на ровной поверхности (стол, др.).

Примечание

При установке данного аппарата, не следует применять силу к поверхности данного аппарата. Это может привести к повреждению или поломке подставки.

Извлечение кассеты для батареек

Нажмите на крюк, и затем выдвиньте кассету для батареек вправо, и извлеките кассету для батареек.



О батарейках

Примечания

- Рекомендуется использовать щелочные или никеле-гибридные батарейки. Марганцевые батарейки недолговечны.
- Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
- Не используйте различные типы батареек (например, щелочные и никеле-гибридные батарейки) одновременно. Каждый тип батареек обладает уникальными свойствами, даже если у них одинаковая форма.
- Если не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного срока (более 1 месяца), извлеките батарейки из кассеты для батареек.
- При протекании батареек, немедленно извлеките их. Избегайте контакта с материалом протекания или не давайте одежде и т.д. соприкоснуться с материалом протекания. Перед установкой новых батареек, тщательно протрите отделение для батареек.
- Не выбрасывайте батарейки вместе с обычным мусором; избавляйтесь от них правильно, в соответствии с местными правилами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО АППАРАТА

- 1** Нажмите **POWER** для включения данного аппарата. (Высвечивается индикатор состояния (светодиод).)
- 2** Начните воспроизведение медиаплеера компьютера или переносного аудиоплеера.
- 3** Настройте уровень громкости с помощью **VOLUME** на данном аппарате.

Примечание

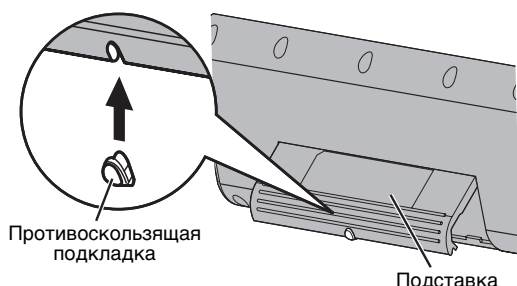
Не отсоединяйте USB-кабель от компьютера во время воспроизведения. Это может привести к зависанию компьютера.



- При подключении к компьютеру, рекомендуется настраивать уровень громкости с помощью **VOLUME** на данном аппарате, установив уровень громкости компьютера и медиаплеера на максимальный уровень.
- Если данный аппарат не используется, отключите питание в целях экономии.

■ О противоскользящей подкладке

Во время воспроизведения источника с низкочастотными звуками, данный аппарат может вибрировать. Во избежание шума от вибрации, прикрепите поставляемую противоскользящую подкладку.



■ После использования данного аппарата

- 1** Поворачивая **VOLUME**, установите уровень громкости данного аппарата на минимальный уровень.
- 2** Остановите воспроизведение медиаплеера компьютера или переносного аудиоплеера.
- 3** Нажмите **POWER** для отключения данного аппарата. (Отключается индикатор состояния.)

Примечание

При отсоединении, не вытягивайте USB-кабель насильно. Это может повредить USB-кабель/разъем.

Об индикаторе состояния (светодиоде)

Состояние	Текущее состояние данного аппарата
Светит	Данный аппарат включен.
Отключен	Данный аппарат отключен, или не подключено электропитание.
Безостановочно включается и отключается	Из-за излишнего приема, запущена функция контроля ограничения. (Уменьшите уровень громкости, пока светодиод не перестанет мигать.)

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если проблема не указана ниже, установите данный аппарат в режим ожидания, отсоедините питание, и затем свяжитесь с ближайшим авторизованным дилером или сервис-центром Yamaha.

Общая часть

Неисправность	Причина	Способ устранения
Отсутствует звук.	Неправильное или ненадежное подключение между данным аппаратом и переносным аудиоплеером или компьютером.	Подключите соответствующим образом.
	Минимальный уровень громкости.	Увеличьте уровень громкости.

Использование питания от USB шины

Неисправность	Причина	Способ устранения
Невозможно увеличить уровень громкости, даже поворачивая круговую шкалу VOLUME данного аппарата в направлении знака +.	Неправильная настройка аудиоустройства на компьютере.	Установите аудиоустройство для Windows: "USB Audio DAC" или "USB Audio Device", Macintosh: "USB DAC" или "USB Audio DAC".
Отсутствует звучание от данного аппарата.	Невозможно установить USB-драйвер.	Заново установите USB-драйвер.
Невозможно увеличить уровень громкости.	Уровень громкости компьютера или медиаплеера не установлен на максимальный уровень.	Увеличьте уровень громкости.

Примечание

Ограничитель временно запускается для уменьшения уровня громкости при продолжительном излишнем воспроизведении. При срабатывании ограничителя, повторно включается и отключается индикатор состояния. Уменьшите уровень громкости, пока индикатор не перестанет мигать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Раздел колонки

Тип..... Технология Yamaha SR-BASS

Головка

..... 38 мм титаново-коническая полнодиапазонная головка x 2

Импеданс 6 Ω

Раздел усилителя

Вход

Аналоговый (PORTABLE)3,5 мм стереофоническое минигнездо

Цифровой (USB).....USB-терминал

Динамическое напряжение 6 Ватт x 2 (1 кГц, 6 Ω)

Макс. мгновенная мощность*

..... 10 Ватт x 2 (1 кГц, 6 Ω , 10% ОНИ)

Чувствительность входа/импеданс

Вход PORTABLE 300 мВ/10 к Ω

Максимальный входной сигнал

Вход PORTABLE 2,0 В

Частотная характеристика 90 Гц - 20 кГц

Раздел USB

Компьютер

... Компьютер, оборудованный USB-портом, с установленной операционной системой Windows или Macintosh.

Операционная система

..... Windows Vista, XP, 2000, Me, 98SE

..... Mac OS 9.1 или позже, Mac OS X 10.0 или позже

Общая часть

Напряжение

Питание от USB-шины5 В/500 мА

Адаптер USB/переменного тока5 В/500 мА

Батарейка AAA, R03, UM-4

Срок службы батареек: 3 часа для щелочных (Вывод: 10 мВатт + 10 мВатт)

Электропотребление (При использовании адаптера USB/переменного тока) Менее 5 Ватт

Габариты (Ш x В x Г) 248 x 100 x 33 мм

Вес 500 г

* Относится к напряжению, которое может постоянно выводиться в течение 100 мс.

Пожалуйста, помните, что все спецификации могут быть изменены без уведомления.



©2007 YAMAHA CORPORATION All rights reserved.

YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, 25462 RELLINGEN BEI HAMBURG, GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. RUE AMBROISE CROIZAT BP70 CROISSY-BEAUBOURG 77312 MARNE-LA-VALLEE CEDEX02, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD18 7GQ, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION
Printed in China © WJ79330-1